世代典傳

台灣蘇富比國際房地產股份有限公司

Taiwan 台灣 | Sotheby's INTERNATIONAL REALTY 蘇富比國際房地產

INHERITAGE

2020

最受矚目獲獎建築

THE WORLD'S GREATEST ARCHITECTURE PROJECTS

依山傍海的當代藝術
The Beachfront Mansion in Canada

建築隱身術：融入地景的創意建築
Blending with Nature

護身養心防疫之戰
John Davison

Property · Architecture · Interior · Art · Culture · Design

ISSN 2312-5063 NT$250
06
4 710836 502123

INHERITAGE 2020 SUMMER

亞洲代言人 迪麗熱巴

MIKIMOTO

The Originator of Cultured Pearls. Since 1893.

台北 101 購物中心 4F　晶華酒店大廳　新光三越信義 A9 館 2F
遠東 SOGO 敦化館 B1　新光三越南西店 4F　新光三越天母店 1F
新光三越台中店 2F　新光三越台南新天地 1F　漢神百貨 4F　漢神巨蛋 2F

mikimoto.com

CONTENTS 2020 SUMMER

COMMUNIQUÉS

ESPACE

COMMUNIQUÉS

08 全球藝文公報

掀起全球話題的十大創藝事件，讓人充滿異想的火花靈光。

BOUTIQUE TOPIC

16 卡地亞與美洲豹的不解之緣

17 萬年曆腕錶展現個性品味

HIGH TEA WITH CEO

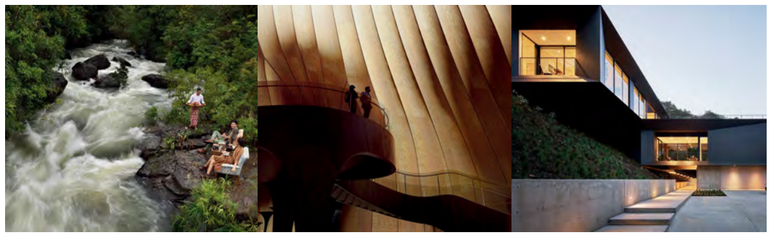
護身養心防疫之戰 JOHN DAVISON

18 約莫 1 年前，四季酒店宣布由集團的財務長接任 CEO 職位，當時誰也沒料到 John Davison 即將在首年任內接受最嚴峻的挑戰——新冠病毒（Covid-19）迫使各國封閉邊境，究竟 John Davison 口袋裡有怎樣的錦囊妙計？

ESPACE

依山傍海的當代藝術 THE BEACHFRONT MANSION IN CANADA

24 在全球局勢與疫情動盪的時代，不少人萌生出找個遠離人群的世外桃源、安安靜靜地和親友一起享受單純生活的念頭。加拿大溫哥華島上，就有這麼一棟隱居豪宅，自帶一片私人海灘、有著茂密樹叢環繞、坐擁橡木大草原，仿若遺世獨立的自然居所。



COVER STORY

34 2020 最受矚目獲獎建築

THE WORLD'S GREATEST ARCHITECTURE PROJECTS

在全球最具影響力的各大建築設計獎項中，看見創新飛躍的姿態，在備受肯定的獲獎與入圍建築作品中，一窺串聯當代與未來的最新設計趨勢與魅力。

- SHINTA MANI WILD
- THE GUITAR HOTEL AT SEMINOLE HARD ROCK
- APPLE CARNEGIE LIBRARY
- WULIEPOCH CULTURE CENTER
- UNIVERSITY OF WASHINGTON, LIFE SCIENCES BUILDING
- LUMION AMSTERDAM SCHOOL
- YABULI CONFERENCE CENTRE
- EFJORD RETREAT CABIN
- LR2 RESIDENCE
- THE RETREAT AT BLUE LAGOON ICELAND

DINING ROOM

NATURALLY GIFTED

MÉTIERS D'ART

52 綺旎的異色童話 YUKO HIGUCHI'S MAGIC WORLD

插畫濃厚的想像空間，穿越了愛好者的性別與年齡藩籬，自由來去不同創作媒介之中，在藝術界擁有獨特的美學價值。日本插畫家樋口裕子將自身奇思妙想化為筆觸細膩的工筆畫，她的豐富創作底蘊吸引 Gucci 兩度邀約合作推出童裝系列，讓大人見了也恨不得想重回童年。

SPOTLIGHT ON PROPERTY

56 建築隱身術：融入地景的創意建築 BLENDING WITH NATURE

融入自然地景的新創意建築，不僅讓建築成為自然的一部分，同時也讓建築再次引領人們親近自然、融入其中。

GLAMOUR

70 藝術建構式 ART CONSTRUCTION

閃耀之於朦朧、透亮對比濃彩、輕盈突顯厚實……，珠寶藝匠建構之微縮美學，在光影中一一浮現。

BON VOYAGE

78 探尋莫札特的音樂之旅 THE CITY OF MUSIC —— SALZBURG

走入充滿音樂藝術氣息的薩爾茲堡，參與世界上最精彩的音樂盛會，探尋莫札特的音樂創作足跡，在歐洲最古老的城池中，遇見音樂與建築藝術之美。

DINING ROOM

82 燒烤的至臻境界 THE BEST PLACE TO EAT BARBECUE

由西班牙名廚 Victor Arguinzoniz 所開設的 Asador Etxebarri 餐廳，不僅將自然傳統的燒烤料理方式，發揮至極致，並以極簡又風味繽紛的巴斯克頂級燒烤美味，贏得 2019 全球最佳餐廳第三名的肯定。

DRIVE

86 眼前的未來經典 FUTURE CLASSIC CARS

汽車業正面臨百年僅有的動力變革大挑戰，當內燃機引擎與電動馬達兩種動力在此時相遇、被整合為一體，豐富的創造力成就傑出動力工藝，可預見的是，其也將成為未來經典。

NATURALLY GIFTED

96 堅持優雅的設計靈魂 STÉPHANIE COUTAS

從小在香港長大的 Stéphanie Coutas，在 2005 年於法國創立了設計工作室後，以極高的審美品味，在國際各大設計產業中走出一條充滿格調與高雅品味的路線。她善於多文化的交織融合，尤以高貴材料、高級訂製傢俱、究極品質且設計新穎的飾面著稱，講究精緻、舒適和生活樂趣，為生活勾勒出藝術的精緻靈魂。

THE BIG PICTURE

102 想入非「飛」！ LET ME FLY AGAIN!

105 綠能轉捩點到來？ INFLECTION POINT FOR GREEN ENERGY?

108 咖啡？紅茶？或鴛鴦？ COFFEE?TEA?YING YANG CHA?OR ME?

MÉTIERS D'ART

SPOTLIGHT ON PROPERTY

INHERITAGE

發行者 PUBLISHER

台灣蘇富比國際房地產股份有限公司
Taiwan Sotheby's International Realty

董事長 Chairman　陸大文 Thomas Lu
總經理 General Manager　林美金 May Lam
副董事 Deputy Director　林逸釗 Y.C. Lam

發行人 Publisher　陸大文 Thomas Lu
發行日期 Publication Date　2020 年 7 月 7 日

總公司地址 Address：台北市松山區復興北路 97 號 1 樓
1F., No.97, Fuxing N. Rd., Songshan Dist., Taipei, Taiwan
電話 Tel：+886-2-2717-0101 / 0800-887-288
網址 Web：twsir.com

編輯製作 EDITORIAL

康泰納仕台灣 Condé Nast TAIWAN
樺舍全媒體整合股份有限公司 CNX TAIWAN

董事總經理 Managing Director　劉震紳 CM Liu
全媒體溝通總監 Integration Director　林昱光 Rez Lin
視覺總監 Art Director　蘇宗憲 Nick Su
資深主編 Senior Managing Editor　李佩晴 PC Lee

地址 Address：台北市信義區基隆路二段 51 號 15 樓
15F., No.51, Sec. 2, Jilung Rd., Xinyi Dist., Taipei, Taiwan
電話 Tel：+886-2-2732-8899

廣告查詢 ADVERTISING ENQUIRIES

副總經理 Sales & Brand Marketing Vice Presdient　周麗美 May Chou
客戶服務副總監 Associate Director of Account Service　饒啟德 Jerry Jao
廣告企劃副理 Advertising Planning Assistant Manager　林佳嚀 Monica Lin

廣告服務專線 Advertising Service Line：+886-2-7747-2293、+886-970-146-520

SOUTH BEACH RESIDENCES 風華南岸府

他人的夢想 ◆ 您的日常

Foster & Partners 最值得珍藏的亞洲建築作品

- 傲立於新加坡南岸 JW 萬豪酒店（JW Marriott Singapore South Beach）之上，盡情享受 F1 夜間賽事、國慶煙火、和烏節路繁華美景
- 市中心稀有黃金地段，緊鄰捷運黃線 Esplanade 站，5分鐘車程抵達濱海灣，15 分鐘內直奔樟宜國際機場
- 匯聚各星級餐廳、知名酒吧；面對萊佛士城、新達城等購物中心；夜晚還可漫步至武吉士購物街和讚美廣場，生活機能便利而迷人
- 190 套二至四房以及頂層複式豪華單位可選擇，全新裝潢，即刻入住

立即了解各種限時優惠方案

Taiwan 台灣 | Sotheby's INTERNATIONAL REALTY 蘇富比國際房地產

For English Service +886.966.638.888

服務專線 080.088.7288 +886.2.2717.0101

國外不動產投資，具有風險性，請投資人詳閱行銷文件并審慎考量後再行交易。（93）北勝經證字第 001052 號 呂東洋 Each Office Is Independently Owned And Operated

WATCH

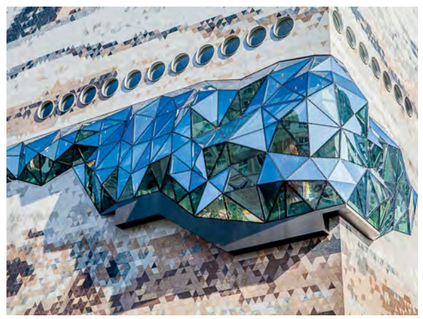
COMMUNIQUÉ

全球藝文公報

掀起全球話題的十大創藝事件，讓人充滿異想的火花靈光。

GLOBAL

Text_Lilias Lee
Photo ／ OMA 、Munch Museum 、Zaha Hadid Architects 、Atelier des Lumières 、Gropius Bau 、Aman Niseko 、Asif Khan Ltd. 、Museum für Kunst und Gewerbe Hamburg 、Bally 、Laurastar

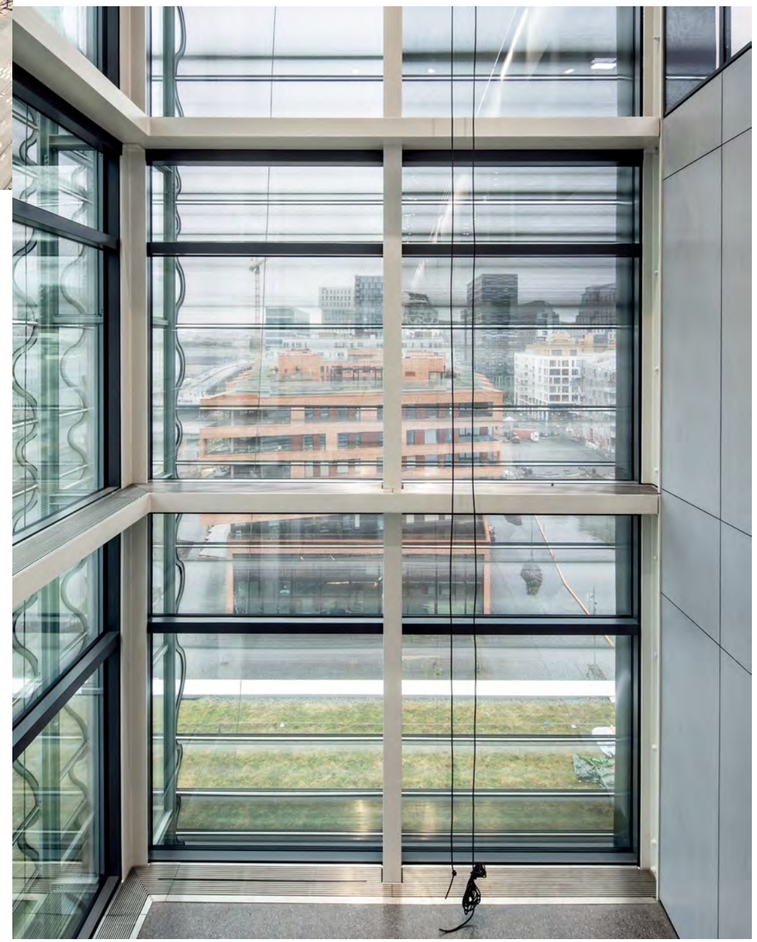


01 GALLERIA IN GWANGGYO

如原礦般美麗的百貨公司

photo by Hong Sung Jun

於今年春季落成的韓國 Galleria 光教店（Galleria in Gwanggyo），是韓國高級精品百貨 Galleria 在韓國所開設的第六家分店。由荷蘭 OMA 建築事務所合夥人 Chris Van Duijn 負責操刀設計的 Galleria in Gwanggyo，位於京畿道水原市光教湖公園旁。面對被高樓環繞的建築基地，Chris Van Duijn 選擇以光教湖的自然風光為設計靈感，藉由色澤深淺不一的石材，拼貼出如同畫作般的馬賽克式大樓外牆，並且在外牆上環繞著向外突出的玻璃窗帶。而從一樓入口處延伸至頂樓花園露臺的玻璃窗帶，也直接和建築內的階梯走道相對應，以穿透內外視野的設計，打破建築的封閉性，讓人們在逛百貨公司的同時，也能一路欣賞到建築外的城市風光。Galleria in Gwanggyo 調和大地色彩的多層次馬賽克外牆，以及不規則起伏的玻璃窗帶，不僅營造出一種自然生成的質感，更讓整棟建築像是從地底被翻出的鑽石原礦般，展現出與周遭截然不同的超現實美感，也讓這座嶄新的百貨公司一落成，便成為市中心最引人注目的視覺焦點。



02 MUNCH MUSEUM

奧斯陸新孟克美術館

photo by Adrià Goula、Ivar Kvaal

以畫作《吶喊 Skrik，1893》聞名於世的挪威畫家愛德華・孟克（Edvard Munch，1863-1944），不僅是表現主義畫派的先驅，更是 20 世紀最重要的代表畫家。而即將在今年 8 月開幕的奧斯陸新孟克美術館（Munch Museum），不僅是世界上收藏有最多孟克畫作的美術館，也是世界上向單一藝術家致敬的美術館中，規模最大的一間。位處於奧斯陸 Bjørvika 海灣前的新孟克美術館，是奧斯陸 Future Built 未來建設計畫中的一環，由西班牙建築事務所 Estudio Herreros 負責設計。除了以低碳排混凝土、回收鋼材與可持續使用鋁板為主要建材，結合多項節能的設計，更將使美術館擁有達 200 年的建築使用壽命，且將比同類型傳統建築減少至少 50% 的碳排放量。高 60 公尺的新孟克美術館，收藏有 45,000 件藝術作品，館內也規劃有佔據 7 個樓層的 11 個展覽廳，未來除了展出孟克的畫作，也將策畫不同的國際藝術家展覽，以激盪出更多樣的藝術交流體驗。

03
OPPO HEADQUARTERS IN SHENZHEN
透明圓弧形的商辦大樓

今年初由 Zaha Hadid 建築事務所贏得設計競標的深圳 Oppo 新總部，除了將由 4 棟圓弧形玻璃塔樓組成，整個總部建築也將以貫穿內外的圓弧型流線設計，以及充滿彈性與聯通性的空間規劃，來詮釋 Oppo 以設計實現溝通連結的品牌精神。占地 185,000 平方公尺的 Oppo 新總部，最高的塔樓高達 200 公尺、共 42 層樓。各塔樓在玻璃牆幕內特別以開放式的樓層設計，來營造更具流通性的空間視野，而充滿變化的辦公空間，以及多樣化的樓層行進路線，也自然創造出更多溝通交流的時空，同時也更能激發員工的創造力。

在其中兩棟塔樓間，則特別設計了 20 層樓的垂直大廳，以溝通塔樓與辦公空間。大樓裡也規劃了室內花園中庭，用以促進各部門間的協調合作。整個總部大樓的坐向角度設計，更盡可能的擴大各樓層迎向深圳灣的賞景視野。預計於 2025 年落成的 Oppo 新總部，除了辦公空間，也將規劃有購物中心、藝廊以及餐廳等設施，而位於 10 樓的 Sky Plaza 空中廣場與頂樓的 Sky Lab 空中實驗室，則將成為總部裡員工與訪客休閒交誼、聚會賞景的空中公共場所。

04
ATELIER DES LUMIÈRES
走入印象派畫作中

由鑄鐵廠改建成的巴黎數位藝術中心（Atelier des Lumières），又名光之博物館，在去年推出大受好評的《梵谷，星夜 Van Gogh，Starry Night》特展後，今年又將帶著人們跟著印象派與現代主義畫作，一同遨遊地中海。自 1880 年代開始，陽光燦爛、風光明媚的地中海，便一直是許多藝術家旅居與汲取靈感的美麗境地，而此次以《莫內、雷諾瓦 ... 夏卡爾：地中海之旅 Monet, Renoir... Chagall. Journeys around the Mediterranean》為名的光之博物館 2020 年年度特展，共集結了 20 位與地中海有關的著名藝術家作品，從印象派、點畫派到野獸派等，多達 500 幅描繪地中海城市風光的畫作。於即日起至 2021 年 1 月 3 日展出的《莫內、雷諾瓦 ... 夏卡爾：地中海之旅》，在廣達 2,000 平方公尺的展場內，架設有 140 台投影機，以結合聲光影像的數位畫展，營造出最身歷其境的賞畫體驗，邀請大家一同走入畫中，跟著藝術家的視角，欣賞不一樣的地中海之美。

GROPIUS BAU 05
草間彌生全球最大回顧展

以大型南瓜、波卡圓點和無限鏡屋等作品聞名於世的日本國寶級藝術大師——草間彌生，今年雖然已 91 歲高齡，但她的創作能量依舊未曾停歇，並且持續在世界各地進行展出，其中預計於今年 9 月在德國柏林 Gropius Bau 舉行的草間彌生回顧展，更將是她歷年來規模最大的展出。自 1957 年移居美國後，草間彌生便全然沉浸於藝術創作之中，其大膽衝撞主流價值的藝術風格，也隨即讓她在 1960 年代逆向走紅。如今，草間彌生不僅早已是當代最重要的女性藝術家，更是全球最具影響力的藝術大師。此次的 Gropius Bau 草間彌生回顧展，除了將在廣達 3,000 平方公尺的展覽空間中，以創作時序展出她不同時期的作品，同時也將展出她全新創作的《無限鏡屋》裝置。除了於 2020 年 9 月 4 日到 2021 年 1 月 17 日在 Gropius Bau 的展出；這場回顧展之後還將於 2021 年 4 月在科隆 Museum Ludwig、2021 年 10 月在瑞士 Fondation Beyeler 接力登場。

PETER LINDBERGH 06
最美的時尚攝影回顧

photo by Peter Lindbergh

被譽為影像詩人的德國時尚攝影大師 Peter Lindbergh （1944-2019），多年來，從超模的誕生到女性解放，一再以他獨樹一幟的黑白影像，紀錄並定義著近代時尚攝影美學。擅長讓人物表現出最自然一面的 Peter Lindbergh，不僅是 Vogue、GQ 最鍾愛的時尚攝影師，包含超模娜歐蜜坎貝兒、辛蒂克勞馥，以及瑪丹娜、碧昂絲、布萊德彼特、凱特摩絲等大牌明星都曾是他的拍攝對象。2020 年 6 月 20 日到 11 月 1 日在德國漢堡藝術與工藝美術博物館（Museum für Kunst und Gewerbe Hamburg）展出的《未述說的故事 Peter Lindbergh：Untold Stories》攝影展，則是 Peter Lindbergh 生前歷時兩年策畫，從 1980 年到 2019 年的作品中，挑選出 140 幅述說他影像創作軌跡的代表作品。而此次的攝影展，除了將以珍貴的影像作品述說 Peter Lindbergh 鏡頭下尚未說完的故事，同時也將展出 Peter Lindbergh 的個人物品，讓所有影像藝術愛好者，得以藉由這次的回顧展，再次欣賞到當代最美的黑白人物攝影，並且更加深入認識這位以攝影定義時尚的傳奇大師。

SUMMER FASHION AND TRAVEL OUTFIT 07
豔陽高照時尚出遊

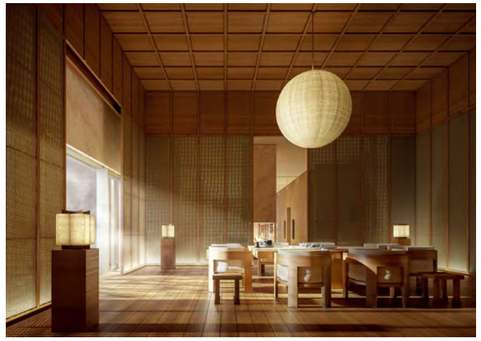
疫情趨緩之際，許多人悸動著想趁夏日好天氣，規劃一趟島內之旅。旅行的理念一直深植於 Bally 的血脈之中，品牌的誕生也是源自創始人於 19 世紀一次從瑞士至法國的出差途中。今年夏天，Bally 的 Ray 系列將自然與設計巧妙融合，呈現出自然與當代風格結合的全新風貌。Ray 系列致敬 Bally 悠久的登山文化，運用摩登前衛的造型，突破男士包款既有框架，大斜口的前袋收納設計，滿足男士追求機能與造型的需求。該款包綴以瑞士山脈圖騰壓紋皮飾，靈感源自 Bally 百年檔案中高山之巔的縷縷陽光，包身運用精巧的皮革工藝，並手工縫製內部口袋，背帶則為撞色科技質材的編繩，輕盈地舒適感受，讓男士一揹上即可展開如探險家般的奇幻旅程。

THE MASERATI OF IRONS 08
瑞士百年來最偉大的八大發明

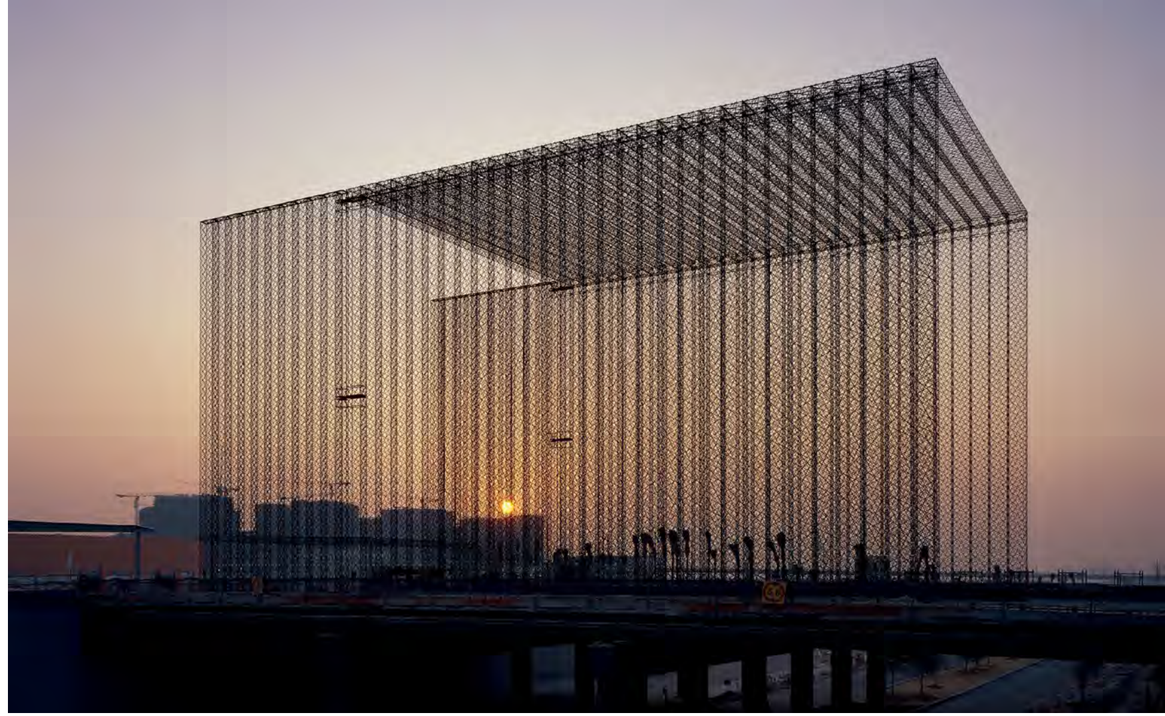
來自瑞士、創立 40 年的 Laurastar 為全球頂級熨燙系統品牌，從英國皇室到比利時皇室都是愛用者，提供使用者專業且快速的熨燙經驗。Laurastar 頂級高壓熨燙系統擁有強勁的 3.5 Bar 高壓蒸氣，恆溫且快速，能有效穿透織物，不需反覆熨燙，單次即達雙面平整，讓熨燙更省時、省力。

經過 Laurastar 反覆的研究與嘗試，將一滴加熱過後的水分子透過 3.5 Bar 加壓，轉變為「超細緻乾式蒸汽 DMS，Dry Microfine Steam」的 Laurastar 頂級熨燙系統應運而生。首創二次加熱，一次在鍋爐加熱、一次在熨斗底板加熱，以及以 3.5 Bar 高壓蒸氣產生 15 倍噴射蒸氣速度的同時，瑞士實驗室證明，Laurastar 頂級高壓熨燙系統的高壓蒸氣可有效殺死 99.999% 細菌、99.9% 真菌及 100% 塵蟎。熨燙嬰孩的衣物、玩偶及床單時，更能達到殺菌清潔的效果。顛覆傳統熨燙經驗、開啟全新熨燙體驗的 Laurastar，歐洲媒體甚至將其列為「瑞士百年來最偉大的八大發明」之一，更臻美好的使用感受，無怪乎有燙熨界的瑪莎拉蒂之稱。

AMAN NISEKO 09
全新夢幻雪景渡假村



被森林、湖泊與群山環繞的北海道二世谷，不僅是日本著名的滑雪渡假勝地，擁有 15 種天然溫泉種類的二世谷，更是最受旅人喜愛的泡湯名點。位於二世谷藻岩山原生態自然保護區內的 Aman Niseko，不僅坐擁遺世獨立的美景天地，同時也規劃有全方位的水療設施服務，讓遊客未來能在此享有最療癒的隱世時光。預計在 2023 年開幕的 Aman Niseko，占地 187 公頃，為了提供最高規格的住宿服務，整個渡假村裡僅規劃有 30 間別墅客房。由 Kerry Hill Architects 操刀設計的 Aman Niseko，選擇以溫潤的木質建材和充滿禪意的設計風格，來向日本傳統建築致敬。順著山坡而建的客房，每間都設計有大面積落地窗，讓旅人能盡情欣賞周遭的森林山川美景，同時客房內也將配備有開放式壁爐與私人溫泉風呂。而在 Aman Niseko 的水療中心裡則將設置有芬蘭浴、Watsu 水療房、冷泡池、蒸氣浴、土耳其浴與天然溫泉湯池等多樣設施，同時也將搭配有 Aman 一貫的靜心療養服務，讓遊客能來此享受最舒活身心的假期。



DUBAI EXPO ENTRY PORTALS 10
杜拜世博大門藝術裝置

photo by Helene Binet

曾經在韓國平昌冬奧會場打造出「全球最黑暗建築」展館裝置的英國新銳設計師 Asif Khan，今年又獲邀在杜拜世博園區打造出 3 座巨大的入口藝術裝置。這 3 座以阿拉伯傳統建築 Mashrabiya 窗花為設計靈感的入口裝置，以極為輕量的黑色碳纖維為材質，以及繁複的幾何編織設計，構築出透露著光影之美與阿拉伯文化風情的未來主義式地景裝置。這 3 座高 21 公尺的入口裝置，除了提供遮陽的功能，同時也透過孔洞創造空氣對流讓通道降溫，而看似巨大的 3 座大門，其實只需要一個人就能輕鬆推開門扉。以「溝通思想，創造未來」為主題的杜拜世界博覽會，在 438 公頃大的展覽園區內，將劃分出移動性（Mobility）、可能性（Opportunity）、永續性（Sustainability）三大展覽區塊，而 Asif Khan 所設計的 3 座 Mashrabiya 碳纖維大門，便是進入這三大展覽區塊的入口門戶。不過原訂於 2020 年 10 月登場的杜拜世博，經過主辦單位與各國協調後，目前已決定延至 2021 年 10 月舉行。IN

PANTHÈRE DE CARTIER

卡地亞與美洲豹的不解之緣

1914 年，美洲豹作品首次亮相，
盡顯野性、魅力與柔美氣息，旋即成為卡地亞的經典之作；
而 1948 年，美洲豹造型首次蛻變，
則得歸功於有「美洲豹女士」之稱的貞・杜桑（Jeanne Toussaint），
自此卡地亞與美洲豹便結下不解之緣。

Text_Vivian　Photo_ Cartier

貞・杜桑（Jeanne Toussaint）風格獨具，為顛覆二十世紀的名人之一，她以饒富遠見、別具一格、突破界限等三大特色，讓美洲豹更顯活靈活現，無論在珠寶史或在卡地亞，皆有其獨特地位，她更視珠寶為獨立的象徵。貞・杜桑的美洲豹成了整個世代率性女性的化身，自由不羈、別具一格且爭取女權的貞・杜桑見證了女性的演變：獨一無二！

一直以來，卡地亞精湛工藝融匯創意與技術，設計師、鐘錶師、珠寶大師、鑲嵌師、拋光師和寶石工匠彼此互相交流。對於卡地亞而言，精湛工藝的關鍵在於和諧融合。繪圖、鑲石、鋪鑲和鑲嵌等技術，皆以重現美洲豹活力為目標。設計概念並非旨在模仿大自然，而是為了向其致意，為美洲豹注入生命力並賦予個性。探索 Panthère de Cartier 美洲豹系列，不僅是卡地亞經典象徵，更是雋永傑作。透過美洲豹的設計，無論其藝術表達方式為何，卡地亞始終展現其追求簡約的決心。形狀、顏色、巧妙切割、結構與姿態、對稱或不對稱等元素展現設計結構，為作品帶來節奏，並釋放抽象力量。經典美洲豹在 Panthère de Cartier 美洲豹系列，可說盡情發揮迷人力量和野性魅力。

THE NEW 2020 PORTUGIESER COLLECTION

萬年曆腕錶展現個性品味

IWC 萬國錶推出 IWC 葡萄牙系列萬年曆腕錶 42。
品牌首次把著名的 IWC 萬國錶萬年曆功能
整合至 IWC 萬國錶 82000 型機芯系列的自製機芯中，
吸引藏家注目。

Text_Vivian　Photo_ IWC

在過去 150 年的歷史中，沙夫豪森 IWC （International Watch Company）萬國錶以打造實用的複雜功能舉世聞名，這家瑞士製錶商鍾情於「形式追隨功能而非裝飾」的原則，雋永的作品體現腕錶主人人生旅途上的夢想與抱負。

而最新推出的 IWC 葡萄牙系列萬年曆腕錶 42，為品牌首次把著名的 IWC 萬國錶萬年曆功能整合至 IWC 萬國錶 82000 型機芯系列的自製機芯中。此枚腕錶直徑 42 毫米，透過 3 個小錶盤展示萬年曆資訊。品牌的標誌性 44 毫米直徑的 IWC 葡萄牙系列萬年曆腕錶「專賣店」特別版同時登場，腕錶配備 18K Armor Gold® 錶殼。

沒有其他複雜功能比傳奇製錶師克勞斯（Kurt Klaus）於 1980 年代研發的萬年曆更能傳神演繹 IWC 萬國錶的品牌價值：經過認真思量、為配戴者而設；擁有極大的自主權、操控簡易的腕錶功能。IWC 葡萄牙系列萬年曆腕錶 42 （型號 3442），小巧的機芯讓腕錶得以用 42 毫米直徑姿態面世，錶廠自製 82650 型機芯每晚單次推動年曆的遞進。比勒頓上鏈系統配備氧化鋯陶瓷組件，提供 60 小時動力儲備。

透過透明藍寶石玻璃底蓋可一覽精妙機芯。萬年曆的機械程式自動識別不同月份長度，並每隔 4 年在 2 月底自動增加一個閏日。所有顯示完美同步，並且可以使用錶冠輕鬆設定。於此版本的萬年曆中，日期、月份及星期顯示分別透過位於「3 點鐘」、「6 點鐘」及「9 點鐘」的小錶盤展示。萬年曆月相盈虧顯示整合至月份顯示中，每 577.5 年才出現一天的誤差。顯示星期的小錶盤同時顯示距離下個閏年相隔的年數。

HIGH TEA WITH CEO

JOHN DAVISON

護身養心防疫之戰

約莫 1 年前，
四季酒店宣布由集團的財務長接任 CEO 職位，
當時誰也沒料到 John Davison 即將在首年任內
接受最嚴峻的挑戰——新冠病毒（Covid-19）
迫使各國封閉邊境，
重創全球飯店旅遊業的士氣與營業成績。
但四季集團即時推出一連串創新方案，
甚至已經超前佈署到明年的計畫，
究竟 John Davison 口袋裡有怎樣的錦囊妙計？

Text_Chih Yu Chen　Photo_ Four Seasons Hotels and Resorts

四季酒店在 1961 年創立於加拿大多倫多，在即將歡慶六十週年之際，還需先挺過今年的風風雨雨，在這段諸多不確定的灰暗時期，掌舵者隨機應變的能力，以及洞察眼前烏雲籠罩之外的遠見思維，成為每個企業能否平安渡過疫情的重要關鍵。John Davison 早在 2002 年進入四季集團，時任融資項目高級副總裁，憑著自身豐富的財會背景，2005 年被拔擢為行政副總裁兼財務總監，負責管理集團旗下的財務、財政營運、資訊系統及科技，與遍及全球的高端住宅業務，至 2019 由原本的代理 CEO 確認晉升為永久職位，統率集團的 115 間旅館與渡假中心及 42 棟私人住宅。

John Davison 就任消息釋出之後，四季酒店創辦人 Isadore Sharp 說：「John 自從加入集團以來，已幫助四季集團突破許多財務紀錄，贏得了董事會與員工的信任和尊敬。我看好他能夠引領四季酒店，繼續保有『世界上最值得期待的奢華酒店』頭銜。」

John Davison 也不負眾望地回覆道：「我很榮幸能夠繼續和四季集團的各位合作，讓我們繼續朝向成長創新之路邁進，目前有許多計畫正如火如荼進行，相信我們正處於品牌建立近 60 年以來成長最迅速的一段期間。」

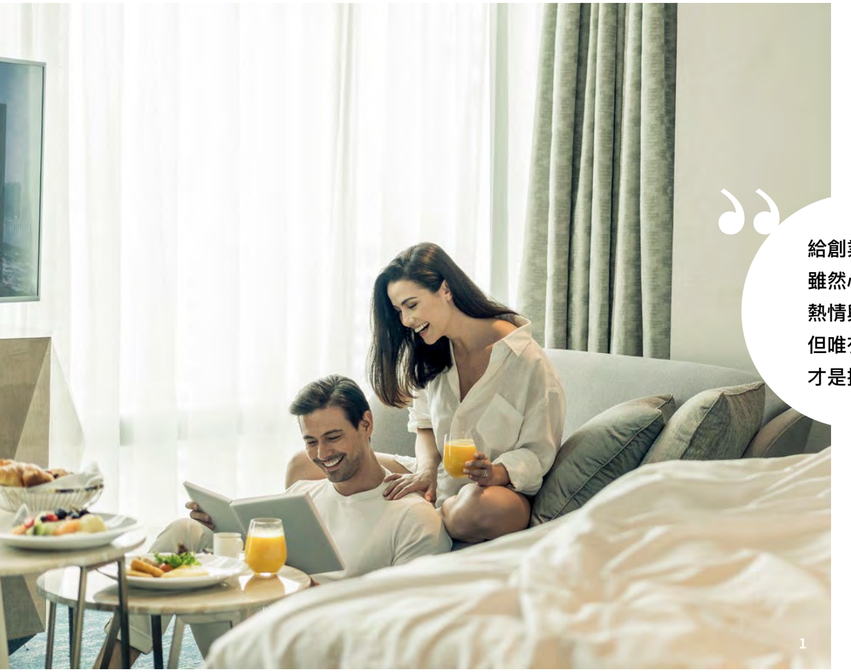
與頂尖醫療機構合作抗疫

然而，2020 年初爆發的新冠病毒疫情打亂了所有計畫，但與其在世界大封鎖期間坐困圍城，也有企業在危機中展現出過人的因應智慧與大愛，例如 LVMH 集團與開雲集團紛紛將原本生產時裝的工廠改為製作防護衣和口罩。「積極以對」亦是 John Davison 選擇勇敢走上的道路，在 6 月初，四季酒店於不同語言的官網都出現一則通告：四季酒店與全球醫療健康及科研領導者 John Hopkins 醫療國際部合作，以檢驗其全球健康和安全新項目「淨心呵護 Lead with Care」專案，並對不斷變化的新冠肺炎疫情提供持續的即時指導。基於關懷、信任和服務的原則，「淨心呵護」項目將由 John Hopkins 醫療專家進行審核和檢驗，並由四季酒店的專業團隊執行。

四季酒店和全球頂尖醫療機構的「另類」跨界合作，是 John Davison 錦囊中的第一個妙計，「我們非常自豪能夠與 John Hopkins 醫療國際部的知名專家一起工作，借助他們的專業知識，在我們原有的嚴格標準上進一步加強健康和安全措施。在目前的情形下，我們唯一目標就是為賓客、業主和員工提供信心和保證，一如既往地將他們的健康安全視為首要考慮。」在該則通告內，亦詳述了「淨心呵護」專案提供了哪些以客為尊的服務。在第一階段，John Hopkins 醫療專家對四季酒店現有的健康和安全流程進行全面審核，同時根據全球、區域和酒店級別的情況制定改進規程，John Hopkins 醫療專家也會把全球醫療新訊隨時回報四季酒店，確保四季酒店處於新研究結果和建議的前線。而第二階段時，每間四季酒店皆設立專責衛生負責人，因應制定衛生管理策略，使酒店能夠快速回應變化，並預測未來的需求，確保所有控制感染安全措施的落實。現在已經在四季酒店旗下物業推行的措施，包含提供每間客房「淨心呵護」套裝，含口罩、洗手液和消毒濕巾，根據需要再提供額外口罩；每天消毒房間時，客房服務員使用黑光燈檢查污漬殘留；每小時強化清潔公共區域；每家酒店配備高端防疫工具和技術，包括靜電噴塗、用於空氣淨化的臭氧技術，以及用於供熱通風與空氣調節（HVAC）系統的紫外線滅菌技術，確保室內空氣的潔淨。

左圖：John Davison 最愛的讀物是 Susan Cain 的《安靜，就是力量：內向者如何發揮積極的力量》，與 Dr. Seuss 的《荷頓奇遇記》。他格外重視每個人的聲音，因而受到四季集團董事會的青睞，交付他打理「以人為本」的龐大事業體系。

右圖：6 月 13 日全球身心健康日當天，匈牙利、加拿大、泰國等分館都根據各國特色規劃出在地身心健康行程。例如在泰國清邁四季酒店得天獨厚的自然環境中做瑜伽，既清淨也靜心。



1

給創業者：
雖然心中的創新精神、
熱情與承諾能激活腦海的創意，
但唯有經過一番深思熟慮，
才是把創意轉化為成功事業的關鍵。

2

無接觸也暖心的住房服務

「科技」也成為疫情防衛戰能否打得成功漂亮的重要尖兵。四季酒店 APP 在 2017 年上線，是同行中唯一不使用聊天機器人，而是以真實酒店員工直接回覆的模式，在全球菁英旅客間受到廣大好評。只要動動手指，就能立刻完成客房預訂、退房、行李寄存、機場接送、客房服務及餐廳和水療中心預訂等服務，在特別需要保持社交距離的疫情當下，即使選擇「無接觸服務」，住客依舊能感受到無微不至的照顧。此外，四季酒店內各餐廳也盡可能提供電子功能表，客房內用餐點採用無接觸式、客房外交付服務，以及搭配可持續性的環保單次包裝。即使在防疫期間，四季酒店集團依舊不妥協堅持永續精神。雖然服務流程變得更嚴謹繁瑣，但 John Davison 對於旗下員工非常有信心，「四季酒店近 60 年來樹立了全球酒店管理和服務的卓越標準，『淨心呵護』專案是我們的高標準延續，建立在我們數十年經驗積累的信任及信心的堅實基礎上。」

3

1.「淨心呵護」專案推行下，全球四季酒店隨時接收來自 John Hopkins 醫療團隊的最新防疫資訊與潔淨管理建議，讓人們入住酒店就跟在家一樣安心，並享有無微不至的客房服務。

2. 四季酒店集團在全球風景名勝都設有別館，在歐洲疫情稍微趨緩之後，希臘雅典別管在 6 月 12 日重新開啟，打開窗戶就能看見波光粼粼的愛琴海，再也不是只存在回憶中的畫面。

3. 明年度全新升級的私人飛機隊伍，以及推出全新航線的政策，能感受到 John Davison 領導之下的四季酒店集團以積極正向的態度，激發世人想像美好未來的勇氣。

4. 位於智利外海的復活島，一直在許多旅客最想探訪的名單上，四季酒店特別將此處列入明年擴增的四個目的地中。在活動空間寬敞的私人飛機上一路享受尊榮服務與美食，讓原本必須多次轉機的秘境探險行程變得愜意自在。

5. 面對壯闊的山陵線，在青蔥的草地上盡情揮竿，是來到四季酒店旗下飯店 Les Chalets du Mont d'Arbois, Megève 才有的獨特體驗。

入住飯店調養生息再出發

這幾個月來，John Davison 的振興妙計接連出招，每個方案都從四季酒店「以人為本」的核心理念出發，全面考慮到人們的需要。從 2017 至 2019 連續 3 年榮獲康泰納仕《 Traveler 》雜誌選入「全世界前 10 大渡假酒店」的泰國清萊 Four Seasons Tented Camp Golden Triangle ，在 6 月 13 日全球身心健康日當天，邀請專業講師舉辦森林浴、瑜伽與茶席等活動，幫助住客從身心開始培養強健的免疫力；馬來西亞吉隆坡的四季酒店則推出「宅度假 Staycation 」專案，從緊閉的家中轉移到空間開闊的酒店住幾晚，除了能盡情使用酒店內定期清潔的健身房與 SPA 服務之外，不用出國也能品嚐星級主廚的寰宇美食，不失為轉換心情、提振精神的好方法。重新開放的 Four Seasons Astir Palace Hotel Athens ，以及位於法國阿爾布瓦山上的 Les Chalets du Mont d'Arbois, Megève （四季集團旗下飯店），前者可以來到鄰近湛藍的愛琴海岸大啖希臘美食，後者則是可以在田園詩般優美的歐洲山景中專注挑戰 18 洞，在各國宣導保持社交距離的時刻，遠離人口密集區，入住大自然也許不失為合宜的選擇。

搭上私人飛機翱翔世界

艱困的 2020 年邁入後半場，John Davison 提前宣佈將在 2021 年擴增四季酒店私人飛機之旅航線，除了原有的「澎湃世界」與「全球經典」環球之旅行程，將可以期待搭乘私人飛機造訪柬埔寨吳哥窟、墨西哥墨西哥城、智利復活節島及希臘雅典等城市。2021 年全新加入四季酒店私人飛機團隊的 A321LR，將取代現有的波音 757-200 ER，該舉措再度創立全球飯店服務的新標竿，為首款由酒店訂制的私人飛機。相較於商用客機，四季酒店訂製的 A321LR 特別減少座位數，機艙可用空間為同級別中最寬敞，整體環境設計理念重視對健康的關注。「私人飛機之旅」也許還不是 John Davison 應對疫情的最後一招錦囊妙計，但絕對是最有展望性的一計，讓員工與住客願意跟他一起抬起頭看向前方，心生再度探索世界、和異國朋友重新連結的渴望，進而開啟屬於「後疫情時代」的嶄新扉頁。IN

4

5

ESPACE

THE BEACHFRONT MANSION IN CANADA
依山傍海的當代藝術

在全球局勢與疫情動盪的時代，
不少人萌生出找個遠離人群的世外桃源、
安安靜靜地和親友一起享受單純生活的念頭。
加拿大溫哥華島上，就有這麼一棟隱居豪宅，
自帶一片私人海灘、有著茂密樹叢環繞、坐擁橡木大草原，
仿若遺世獨立的自然居所。

Text_Krista Yang Photo_Sotheby's International Realty Canada

位於溫哥華島南岸一個名為 Metchosin 的小鎮上、被命名為「Swanwick Estate」的別墅，是由一棟面積 1 萬 700 平方呎的建築，以及濱臨胡安德富卡海峽（Strait of Juan de Fuca）、約 67 英畝的土地組成。從這座豪宅開車至維多利亞市中心僅需 30 分鐘；因著地利之便，不但可以在全方位地滿足生活所需的同時，保持與世隔絕的想望，更能盡情享受自然賦予的舒適視野。

目前擁有者為連鎖酒店老闆 Raoul Malak，他於 2012 年購買下這棟當時屋齡僅有 6 年的豪宅。據稱，這棟豪宅從開始建造到完工，前後共花費了 7 年的時間，由知名建築事務所 Simcic + Uhrich Architects 操刀設計，分別於 2003 年和 2008 年斬獲加拿大國家建築獎（Canadian Architect Awards of Excellence）和省督獎（Lieutenant-Governor's Award），共花費了 2,400 萬加幣（1,720 萬美金）。對此，建築師 Marko Simcic 曾表示，Swanwick Estate 主要建築空間坐擁加拿大最瀕危的自然生態系統之中 —— Garry Oak 稀樹草原的心臟地帶，透過設計將生活與其交織在一起，能重新構圖自然、建築、物體和人之間的關係，帶來一種新的生活方式。

壯麗地景盡收眼底

首先是地理位置，Swanwick Estate 構築在溫哥華島 1,400 英尺海岸線上，以奧林匹克山脈為背景，海岸線和私人海灘的全景盡收眼底，給人一種與世隔絕的開闊感；此外，毗鄰的大公園饒富自然生態，居住環境則更加顯得舒適宜人。再加上其遼闊的 10,700 平方英尺占地，周邊還提供約 50 英畝的土地給當地農民放牧羊群，而房屋的附近更搭建著層層的菜園和花圃，框出了這座別墅的獨立氛圍，在遍佈森林和草地之中為屋主提供安寧靜謐的居住環境同時，也是大量珍稀鳥類和動物的重要棲息地。

也因為環境如此珍貴且壯麗，為了與周邊生態景觀有機融合，Swanwick Estate 標新立異的以「Y 形」做主體設計，憑藉橫跨分支的地板，讓房屋部分建在混凝土平台上，由兩個距地面一定高度的懸臂式結構組成，從而保護下方的植物根區免受破壞，也模糊了自然和建築邊界。除此之外，猶如枝杈般的兩個側翼之中，特別設置外部游泳池和熱水浴池區域，成為將主臥和客房分隔開的海溝，一方面連接起海洋和峽谷河流意象，能藉由水面延伸欣賞到旖旎的自然風光和依傍奧林匹克山脈的壯闊太平洋；另外則藉由精心計算過的位置與水池，為室內帶來純天然的照明。而這棟由原木和混凝土打造的標誌性住宅，亦大量於牆壁和天花板上設有眾多大小不一的玻璃窗，當和煦的陽光穿過茂密樹叢傾瀉而下，屋內在倒影池和波光粼粼的海面映襯下更顯明亮。與此同時，隨著太陽緩緩升起和徐徐落下，搭配木製橫樑的玻璃屋頂在室外泳池區投下交錯縱橫的斑駁光影，正是最美的動態畫作。

1. 2. 猶如小枝條般分岔的兩個側翼中，特別設置外部游泳池和熱水浴池區域，連接海洋和峽谷河流；藉由水面延伸欣賞到旖旎的自然風光和奧林匹克山脈的壯闊太平洋。

3. 大量的玻璃搭配木製橫樑屋頂，為室內營造出交錯縱橫的迷人光影。

4. 獨立的草原風景，是許多生態的棲息地。

1.2. 室內以淡雅色系為基底，軟件則選擇能與戶外相連的鮮麗色調，營造靜謐氛圍。
3. 幾何拼接的窗戶設計，為室內框出如畫一般的景色。
4. 設計獨具巧思的 Swanwick Estate，呈現出與自然和諧共生的迷人風景。

自然與藝術共存的享受

狹長的「Y 形」主屋分為 3 個部分：客房區、相較寬敞的主臥，以及中央起居，總共包含了 6 間臥室、4 間浴室和兩間盥洗室。其客房區盡頭則設有桌球室、酒吧和媒體室。「但客人可以完全獨立，」 Raoul Malak 說，「他們擁有自己的入口，因此可以隨意進出。」或者可以越過游泳池進入中央的大型廚房、餐廳及起居客房，享受俯瞰大海的滋味。

至於整棟 Swanwick Estate 中最新穎的部分，則是位於起居區下方、須經由內部樓梯才能進入的船庫，此區通過纜車連接到海洋，屋主僅需按下一個按鈕，就能讓船沿著纜車駛回房屋，或者直接駛入海洋中，宛如電影 007 詹姆斯邦德風格的逃生艙，可說完全展現出高級別墅對於個人隱私的追求。

屋內的裝潢上，則是 Raoul Malak 特別與藝術家 David Ladmore 合作打造的藝術風格，他特別雇用了專門安裝室內藝術品的業者，花費 3 個星期時間將 David Ladmore 為 Swanwick Estate 打造的藝術品懸掛在房屋的各處，讓這些藝術品成為 Swanwick Estate 最重要的風格品味。

Raoul Malak 和他的妻子在 Swanwick Estate 一直住到了今日，只是這套有 6 間臥室的大房子內，對於夫妻兩人與一隻狗而言略顯空曠，Raoul Malak 認為，這棟從地景環境到室內空間皆完美無瑕的別墅，更適合有 2 至 3 個孩子的家庭來使用，於是在 3 年前將 Swanwick Estate 掛牌出售，標價約 1,290 萬加幣。雖然期間不少人出價購買，但 Raoul Malak 對買家相當挑剔，也並不急著要把房子售出，他希望房子下一任屋主是懂得欣賞這房子內涵的有緣人，也能接續此體驗與自然和諧共生的閒適歲月。IN

荷蘭國寶級建築藝術家 Tom Postma 與藝術珠寶大師 Cindy Chao。

A NEW MILESTONE OF *Cindy Chao*

博物館典藏級藝術珠寶大師

Text_Jen Photo_CINDY CHAO The Art Jewel

長久以來被譽為華人之光的 Cindy Chao，再度破紀錄成為史上首個被巴黎羅浮宮裝飾藝術博物館 (Musée des Arts décoratifs) 典藏的華人珠寶品牌，又在藝術盛宴 TEFAF 上與荷蘭國寶建築家 Tom Postma 聯手，帶起全球珠寶藝術東方新浪潮。

CINDY CHAO The Art Jewel 行動博物館於 TEFAF 展出。

有些藝術家看起嚴謹、有些藝術家幽默，趙心綺 Cindy Chao 則是底蘊深厚、氣場強大，像她的作品一樣，令人無法忽視。幾乎都身著黑色西裝亮相的她，彷彿把生命中所有的色彩都留給了最愛的珠寶，從年度蝴蝶、冬葉套鍊，到華麗羽毛，Cindy 的創作總是極盡發揮寶石最美的光彩，並試著突破金屬所帶來的限制。而這一切靈感都汲取大自然磅礴、靈活多變的生命力，才能透過設計師的妙想，賦予永恆的藝術珠寶豐厚、瑰麗的極致魅力。

2020大師系列VI《萊茵河底天空手鐲》，18K 白金、18K 黃金與 18K 玫瑰金打造，主石為 7 顆斯里蘭卡無燒藍寶石，並配石玫瑰式車工鑽石、玫瑰式車工藍寶石與黃鑽。

東西方藝術大師 TEFAF 跨界激盪

她是現代華人珠寶界中的先行者，今年初，CINDY CHAO The Art Jewel 受邀至藝術文化最高殿堂——歐洲藝術博覽會（TEFAF）發表 2020 年度大師系列作品。在藝術收藏領域，TEFAF 地位首屈一指，並以嚴苛的審核標準著稱，因此受到國際級藏家、策展人、博物館館長、學者，以及全球富豪們信任。2020 年是 Cindy Chao 受邀至 TEFAF 展覽的第二年，她也企圖帶來更豐富的感官體驗。

為了這項挑戰，Cindy Chao 邀請荷蘭國寶級建築藝術家 Tom Postma 攜手合作，打造行動博物館，發表 2020 Black Label Masterpiece 年度大師系列珠寶。Tom 是國際級建築空間大師，也曾參與皇宮修繕計畫，自 2001 年起，他同時擔任 TEFAF 首席空間藝術指導，並擁有許多大型博物館與藝術策展經驗。此次雙方所共同創造出的展場靈感，源自 Cindy 一直以來的創作元素：自然魅力。現場搭起一棵棵中央發光的抽象巨樹，由紅銅與不鏽鋼打造的枝條結構向天地延伸，中心承載發著如心跳般的瑰美寶石，回過頭來看這份設計，也象徵 Cindy 汲取自天地自然間精華，注入珠寶藝術的創作精神。

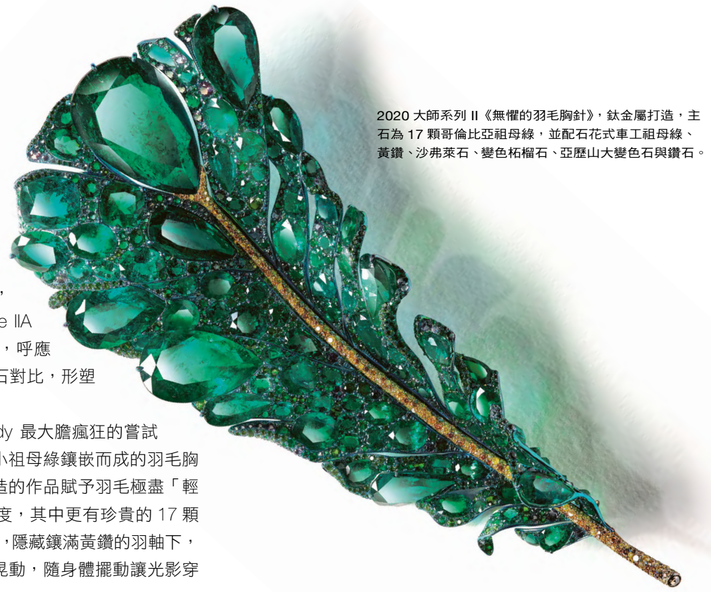
2020 大師系列 V《孔克珠奇蹟瀑布耳環》，鈦金屬、18K 白金與 18K 黃金打造，主石為 2 顆孔克珠、黃鑽與白鑽，並配石彩鑽、粉紅剛玉、紫色拓榴石與鑽石。

年度大師之作 以寶石靈魂演繹心境

Black Label 大師系列 Masterpiece，是 CINDY CHAO The Art Jewel 珠寶中最頂級、博物館收藏等級的珍貴傑作，每年僅有個位數的產量，皆是獨一無二的潛心創作。其中，珠寶的靈魂：寶石由 Cindy Chao 自世界各地蒐羅多年、精挑細選的而得，顏色、火光、形狀皆是萬中選一。

一覽最新 2020 年度大師系列作品，「光影質地」與「通透感」是這次 Cindy 帶來的驚喜轉變。對於藝術家而言，作品就是心境的延伸，這次她將探索世界而來的感官體驗，轉化成珠寶形意，並在尺寸有限的珠寶空間上，最大化地創造出色彩與立體度。看著作品，我們彷若隨之造訪位於加拿大的沃特頓湖國家公園，欣賞公園內奔騰的粉紅瀑布而心情飛揚。

談論《孔克珠奇蹟瀑布》耳環的工藝，Cindy 挑戰 360 度寶石鑲嵌技法，透出粉紅色調的靈動水花軌跡流瀉而下，鑽石傾角安排各異，從每個角度看都不對稱卻更為和諧有致。為了描繪瀑布飛濺、折射的迷幻光影，Cindy 特選玫瑰式車工鑽石為主角。強調通透感的玫瑰式車工，源自古老的鑽石切割工法，耀眼卻不張揚，自帶清新氣質，與頂端一對粉紅孔克珠相映成趣。同樣運用玫瑰式車工寶石的通透感，在另一件作品上再次轉化水的姿態，細膩描繪萊茵河面的微波蕩漾。在光線照耀下，《萊茵河底天空》手鐲透出藍白相間搖曳的彩色波光，七顆頂級斯里蘭卡無燒藍寶石閃耀著清透火彩，點點黃鑽則猶如河面倒映的閃閃金輝，在 Cindy 手中的寶石就宛如印象派畫家筆下的顏料，匯點成一幅幅光影靈動的視覺體驗。



2020 大師系列 II《無懼的羽毛胸針》，鈦金屬打造，主石為 17 顆哥倫比亞祖母綠，並配石花式車工祖母綠、黃鑽、沙弗萊石、變色柘榴石、亞歷山大變色石與鑽石。

再次開啟新東方文化浪潮

Cindy Chao 的珠寶之所以令人著迷，就在於每年她都給予自己新的挑戰與目標，年年皆有驚喜。今年首次納入大師系列的材質：印尼黑檀木，玩出東方意境。為了搭配潤澤雋永的黑檀木，Cindy 找到一對老礦式車工鑽石：一顆枕型 Type IIA 咖啡黃鑽與一顆枕型車工白鑽，鑲嵌成一對耳環，呼應黑檀木的溫柔質地，其細緻洗鍊的曲線與璀璨鑽石對比，形塑現代風格。

最後壓軸的作品，名為《無懼的羽毛》，是 Cindy 最大膽瘋狂的嘗試之一，熱愛祖母綠的她首次打造一枚全由大大小小祖母綠鑲嵌而成的羽毛胸針，一片飄動的翠綠羽毛。由鈦金屬仿蠟鍛造打造的作品賦予羽毛極盡「輕盈」的魅力，各式車工祖母綠自由地鑲嵌各式角度，其中更有珍貴的 17 顆哥倫比亞祖母綠，營造出蓬鬆豐厚的生命力。其中，隱藏鑲滿黃鑽的羽軸下，更藏有工匠精細的機關設計，能讓每片羽片輕微晃動，隨身體擺動讓光影穿梭其間，盡顯豐盈華貴姿態。

CINDY CHAO The Art Jewel 首件年度蝴蝶榮獲 MAD 博物館永久典藏，寫下歷史新扉頁。

博物館典藏年度蝴蝶 寫下藝術史地位

過往數個世紀的珠寶藝術史中，一直缺少了華人藝術家的參與。但在 2020 年，CINDY CHAO The Art Jewel 寫下歷史新頁，編號 No. I 的年度蝴蝶——2008 Black Label Masterpiece I《紅寶側飛蝴蝶胸針》，榮獲巴黎羅浮宮裝飾藝術博物館（Musée des Arts Décoratifs，簡稱 MAD）永久典藏，與許多芳登廣場上的歐洲百年珠寶商作品展示在同一展櫃裡，共館齊名，更加奠定「博物館典藏級藝術珠寶」的品牌地位。MAD 為巴黎第二悠久的博物館，與羅浮宮、奧賽美術館併列巴黎三大博物館，是法國蒐藏珠寶藝術最權威的博物館，因此在這場盛事的慶祝晚宴上，收藏家雲集，包含最受法國推崇尊敬的 Mitterrand 家族成員 Jean Gabriel Mitterrand、藝術大師 Pablo Picasso 後人 Diana Widmaier Picasso 與多位當代藝術家，佳士得歐亞區總裁 François Curiel 先生更給予這樣的讚譽：「我認為這是實至名歸的加冕，同時也是對 Cindy Chao 才華無庸置疑的認可。」一年僅有一件以蝴蝶為主題的創作，不僅投射了她的創作心境，也見證了品牌的工藝演進，更對未來藝術珠寶來說有承先啟後的歷史意義。

佳士得歐亞區總裁高逸龍先生 François Curiel。

2008 Black Label Masterpiece 大師系列《紅寶側飛蝴蝶胸針》。

THE WORLD'S GREATEST ARCHITECTURE PROJECTS

2020 最受矚目獲獎建築

在全球最具影響力的各大建築設計獎項中，
看見創新飛躍的姿態；
在備受肯定的獲獎與入圍建築作品中，
一窺串聯當代與未來的最新設計趨勢與魅力。

Text_Lilias Lee

Photo_Shinta Mani Wild、Klai Juba Wald Architecture + Interiors、Foster + Partners、Atelier Alter Architects、Perkins & Will、Atelier PRO、MAD Architects、Stinessen Arkitektur、Montalba Architects、The Retreat at Blue Lagoon Iceland

每年在全球各大知名的建築獎中，不僅能看見來自不同設計團隊的菁英作品，更能在諸多獲獎作品中一窺最新的設計趨勢，從 2019 年的美國建築大師獎（The Architecture Master Prize）到剛剛公布的 2020 謬思設計大獎（MUSE Design Awards），以及即將在今年下半年公布的世界建築新聞獎（World Architecture News Awards），在這些全球最具影響力的獎項中，從老屋翻新到未來建築提案，從飯店、住宅、到校園建築，跨越不同建築類別的全球設計新作，各自以不同的設計見解與落實方案，描繪出當代與未來建築設計間的友善脈絡；其中，順應地形地景、採用創新節能設計、讓建築與自然景色相融、消弭室內外空間隔閡、以動線路徑引領賞景視野等設計趨勢，都以不同的創新設計方式，落實在各個建築作品中。

柬埔寨磅士卑

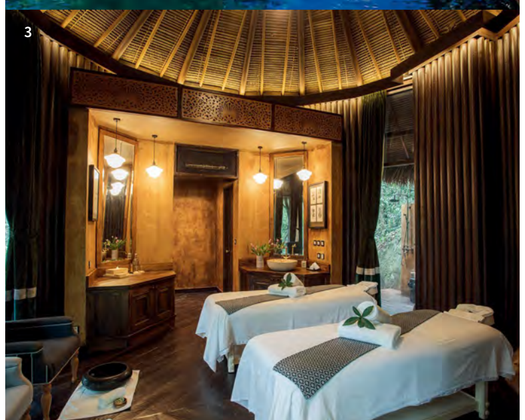
河床上的野奢烏托邦

SHINTA MANI WILD

坐落在柬埔寨 Bokor、Kirirom 與 South Cardamom National Park 等三大國家公園交界處的 Shinta Mani Wild，不僅與廣達 350 公頃的野生動物棲地共存，並且以私人自然保護區渡假村的形式來落實生態保育。曾被美國《TIME》雜誌封為「異國奢華渡假村之王」的 Bill Bensley，除了是 Shinta Mani Wild 的設計師，也是整個私人保護區的業主。多年前，Bill Bensley 便希望以最不干擾自然環境的方式，在東南亞打造出第一座自然保護區渡假村；而今 Shinta Mani Wild 不僅實現了他永續野奢烏托邦的夢想，這座在原始河谷上打造出豪華帳篷套房的渡假村，也以友善環境、同時獨具野性魅力的設計風格，贏得 2020 年 MUSE Design Awards 建築鉑金獎。

Shinta Mani Wild 最引人入勝之處便是在長 1.5 公里的河床上，架設出 15 間隱密又貼近自然的帳篷套房。Bill Bensley 除了以開放式的營帳設計，消除室內外空間的隔閡，營帳內的傢俱與擺設也自然流露出華麗的叢林探險風格。此外，Bill Bensley 更直接把浴缸擺在帳棚外的露台邊上，讓浴缸下即是湍急的溪流，搭配上溪水沖擊石塊帶來的負離子，為遊客提供清新又充滿冒險感的野生泡澡時光。

Shinta Mani Wild 除了與當地政府、大學和非營利組織 Wildlife Alliance 合作，一同防止盜獵砍伐等破壞環境的情況發生，並且設立有 Shinta Mani 基金會來保育生態，同時協助當地居民就業、提供教育醫療服務等，其中渡假村 70% 的員工都來自當地。而 Shinta Mani Wild 除了不使用一次性塑膠器具，也不採用含有化學藥劑的產品，以求將對環境的汙染降到最低。



1. Shinta Mani Wild 架設在河床上的帳棚套房，讓遊客能更近距離感受原始河谷的自然之美。
2. 被樹林環繞的 Shinta Mani Wild 露天泳池。
3. 以竹木等天然建材打造成的 SPA 療程室。
4. 每間帳篷套房都享有隱密的渡假空間，可依照遊客喜好在河床岩石上野餐賞景。
5. 設計師特別將浴缸裝設在露臺邊緣，讓遊客體驗別出心裁的河床露天泡澡。
6. 套房洗手台也以奢華懷舊設計，展現華麗冒險風情。

1. 夜幕緩緩低垂時，The Guitar Hotel 外牆的 LED 燈便開始變換出不同的色彩。

2. 白天 The Guitar Hotel 的玻璃外牆，會映照著不斷變化的天空景色。

3. 飯店商場以華麗的設計風格，呼應 Hard Rock 的藝術娛樂氣息。

美國佛羅里達

全球首座吉他型建築

THE GUITAR HOTEL AT SEMINOLE HARD ROCK

2019 年 10 月開幕的佛羅里達 Seminole Hard Rock Hotel & Casino ，不僅以全球第一座吉他型大樓建築吸引全球的目光，這座將 Hard Rock 搖滾靈魂實體化的建築作品，更以百變的夜間多媒體聲光演出，化身為佛羅里達好萊塢市最具藝術娛樂風采的新旅遊地標。而這座被 Hard Rock 自評為佛羅里達建築奇蹟的全鏡面吉他建築，也成為了今年 MUSE Design Awards 建築鉑金獎獲獎作品中，造型最引人注目的一件獲獎作品。

由拉斯維加斯知名建築事務所 Klai Juba Wald Architecture + Interiors 設計出的 The Guitar Hotel at Seminole Hard Rock，以獨一無二的吉他型建築輪廓，搭配上全鏡面外牆，讓整個建築在白天成為一件遁入天空、映照周遭景色的大型玻璃雕塑藝品。到了夜裡，裝設有 230 萬片 LED 燈的外牆，則會依據不同的節目安排，進行多媒體聲光演出，為所有到訪遊客創造難忘的假期回憶。而用來宣告 Hard Rock 搖滾精神不滅的外牆多媒體節目，則是由 DCL （Design Communications Ltd.）與著名多媒體創意工作室 Float4 一同聯手打造。高 137 公尺、共 34 層樓的 The Guitar Hotel，共規劃有 638 間客房和套房，每款房型都設計有落地窗，讓入住賓客能享有迷人的賞景視野。The Guitar Hotel 除了以建築樣式高呼 Hard Rock 品牌的搖滾精神，飯店內則提供有諸如吉他借用、電視吉他教學等主題式體驗服務，此外，也設計有 SPA 中心、露天酒吧、脫口秀劇場、賭場和購物商城等空間設施，更以華麗的裝飾設計風情，回應 Hard Rock 的藝術娛樂渡假氛圍。

美國紐約

百年圖書館變 Apple 旗艦店

APPLE CARNEGIE LIBRARY

photo by Nigel Young

歷時兩年、耗資三千萬美金翻新整建的 Apple Carnegie Library，原建築曾是華盛頓特區的第一家公共圖書館所在地。由鋼鐵大亨卡內基贊助建造、於 1903 年啟用的 Beaux-Arts 學院派建築，在 70 年代圖書館搬遷後，雖曾再另作其他使用；但在 Apple 提出改建計畫前的 15 年，這座百年老建築大多處於閒置狀態。為了讓這棟具有時代意義的歷史建築，再次展現出新氣象，同時藉由多元化的 Apple 旗艦店服務，再次將空間回饋給民眾，Apple 也特別找來曾幫其設計過多間直營店的 Foster + Partners，來負責 Apple Carnegie Library 的翻新設計。

保留下原建築樣式的 Apple Carnegie Library，除了悉心修復大理石外牆與外牆上的裝飾細節、在內部以全然的白色系牆面和大理石地板，營造出舒適開闊的內部空間，同時更以大量的拱型窗，來讓各展示空間自然懷抱通風明亮的氛圍。而黑色拱形窗框則回應了 Apple 洗鍊的時尚設計感，加上木質傢俱與榕樹植栽，讓整個旗艦店在極簡優雅之餘，又保有吸引人的公共空間悠閒氣息。

為了實現 Apple Carnegie Library 「城市廣場」的空間使用理念，設計團隊特別在建築內打造了一座挑高兩層樓的室內中庭廣場，並且以玻璃天窗設計來引入自然光。在 2 樓處也設計有環繞著整個中庭的陽台廊道，當有活動在中庭舉行時，民眾便可以直接在 2 樓欣賞演出。Apple Carnegie Library 在建材的選用上，也以可持續性環保建材為主，特別通風明亮的設計，則用來落實節能。於 2019 年開幕的 Apple Carnegie Library，除了展示銷售 Apple 商品，也持續舉行各類展覽、表演和課程，讓旗艦店成為分享、傳遞知識文化的新公共空間。而作為 Apple 歷年來最大規模的翻新作品，Apple Carnegie Library 也率先入圍了 2020 世界建築新聞獎（WAN Awards）。

上圖：在 Apple Carnegie Library 被細心修復的大理石外牆上，鑲入發光的蘋果經典 Logo。

下圖：距今已有 117 年歷史的 Apple Carnegie Library 原建築，其學院派建築風格也被設計團隊妥善保留下來。

1. 五里春秋泛文化藝術中心以層層向上緩升的坡道和平台構築與周遭山景呼應的建築型態。（©Highlite Images）
2. 設計團隊以流線型懸浮牆面和水平牆面交錯組合出多層次的庭院景觀。（©Atelier Alter Architects）
3. 在休息區裡以木質垂片天花板營造出西山秋葉的空間意境。（©Highlite Images）
4. 在採光明亮的溜冰場裡，也以多層次的天花板設計打破空間侷限。（©Highlite Images）
5. 在入口體驗區裡，以流線型混凝土構築出如同山丘河流般起伏的室內裝飾。（©Atelier Alter Architects）

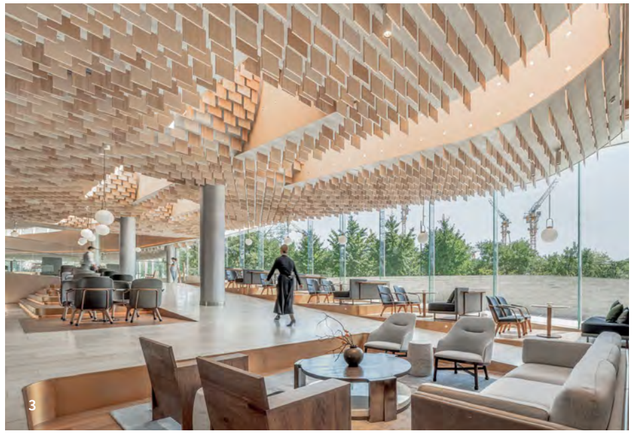
中國北京

景觀、建築、室內設計三位一體

WULIEPOCH CULTURE CENTER

位於北京近郊石景山五里坨區的五里春秋泛文化藝術中心（WuliEpoch Culture Center），不僅坐擁前方北京西山的壯麗風光，在設計團隊時境建築（Atelier Alter Architects）借鏡自然的整體設計脈絡下，更展現出景觀、建築與室內設計三位一體、交互映照的設計美學。為了與周遭的山景相呼應；同時在建築內外描繪出朝拜自然的儀式感和空間路徑，五里春秋泛文化藝術中心特別以一條由外而內、由下而上盤旋攀升的連續坡道貫穿整個建築，讓周遭景觀得以隨著坡道和人們移動的步履，一步步被引到室內，人們不論身在建築內外的那個位置，都能享有被自然景色包圍環繞的視野。

在戶外庭院處，設計團隊特別以相互交錯的水平牆面和懸浮牆面構築出多層次的庭院空間，並且以多重的流線型牆面設計呼應三角形的建地輪廓。此外，為了與北京四合院和長城對話，建築內外也以經過比例精算的混凝土磚牆，來妝點現代化建築中的歷史感，用以向傳統建築致敬。在室內設計上，則採用獨特的幾何垂片式天花板設計，藉由木質垂片和環保混凝土垂片兩種材質與色彩，分別描繪出「西山秋葉」與「倒置西山」的空間意境。其中在混凝土所構成的體驗空間中，除了天花板上佈置有一排排的混凝土垂片，在地面和牆面上也以混凝土構築出如同山丘和瀑布水流般自然起伏的曲線裝飾，營造出別出心裁的混凝土假山水之美。鄰近馬路，卻位處在一大片綠意間的五里春秋泛文化藝術中心，建築內的空間使用主要包含 1,500 平方公尺的社區體驗中心與 400 平方公尺的溜冰場。而這座裡裡外外展現多重自然意象的建築，也在今年獲得了 MUSE Design Awards 建築鉑金獎的肯定。



1. LSB 大樓以大面積玻璃外牆，創造出充滿清透感的建築樣式。
2. LSB 大樓在外牆上裝設有垂直式的太陽能鰭片。
3. 懸吊式階梯與半玻璃屋式樓梯間設計，為移動中的人們帶來更加遼闊的視野。
4. 室內空間以原木材質構築出貼近自然的空間氛圍。

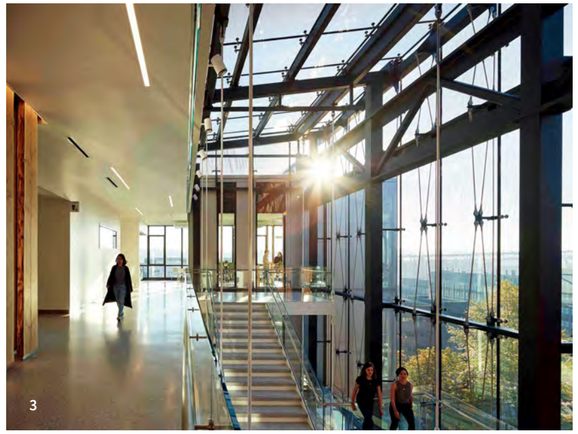
美國西雅圖

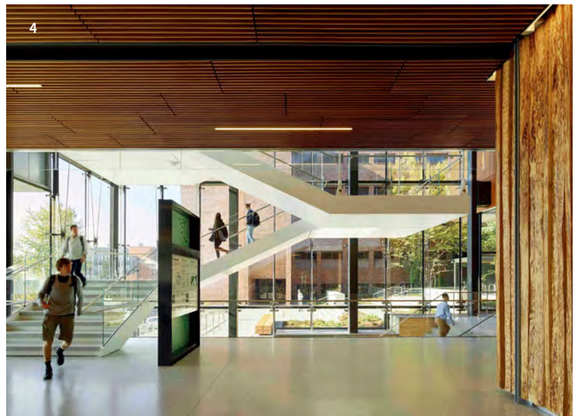
創新永續的校園建築

UNIVERSITY OF WASHINGTON, LIFE SCIENCES BUILDING

美國華盛頓大學西雅圖分校，近年來為了因應不斷成長的生命科學教學需求，特別找來美國知名建築事務所 Perkins & Will，在西雅圖校區內打造了一座空間佈局靈活有彈性、並且高度永續的新生命科學教學大樓（Life Sciences Building，簡稱 LSB）。在 LSB 大樓前方，便是西雅圖最大的通勤步道 Burke-Gilman Trail，不遠處則是面積約 1,858 平方公尺的校園溫室。與周邊自然環境連結，則是 LSB 大樓的一大設計主軸。設計團隊首先以一座巨型懸吊式階梯與玻璃外牆，創造建築內的開放性空間並串聯周遭環境的視野，在建築外的階梯式平台庭院，則為大樓與周遭環境的過渡區，是學子提供愜意的戶外學習空間。此外，在懸吊式樓梯上也特別設計有小型平台， 增添人們偶然相遇及自在交流的機會。而當人們將目光穿過懸吊式階梯望向戶外時，整個白色階梯則會像漂浮在半空中般，諸如此類的創意設計環節，除了展現設計美感，同時也創造出一個激發創意的學習環境。

通過 LEED 金獎審核的 LSB 大樓，最創新之處便是在玻璃外牆上垂直式裝設了太陽能鰭片，這項由設計團隊與華盛頓大學學生一同完成的設計，不僅能供給面積約 1,152 平方公尺的辦公空間年度用電量，還兼具了遮陽功能。此外，大樓也設置有自然通風窗、汙水處理灌溉系統及屋頂太陽能電板等環保設施。在大樓內的電梯外牆上，則裝飾有由 Leopold-Freeman Forest LCC 所捐贈的道格拉斯冷杉木板，用以傳達保育生態環境與永續未來的重要性。而展現校園建築創新永續設計的 LSB 大樓，也獲得 2020 世界建築新聞獎（WAN Awards）的提名。





1. 由新舊兩棟建築組合成的 Lumion Amsterdam School。
2. 中庭裡的白色螺旋形階梯是 Lumion Amsterdam School 最引人注目的設計項目。
3. 以一連串天窗引入自然光的健身運動中心。
4. 在 Escher Meets Einstein 的主題學習區裡，以如同彩色積木般的座椅區設計，提供自由開放的學習情境。

荷蘭阿姆斯特丹

開放式自主學習校園建築

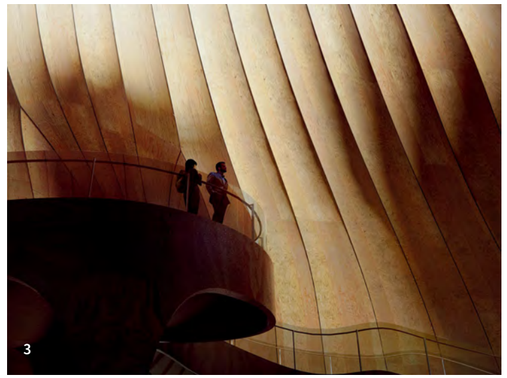
LUMION AMSTERDAM SCHOOL

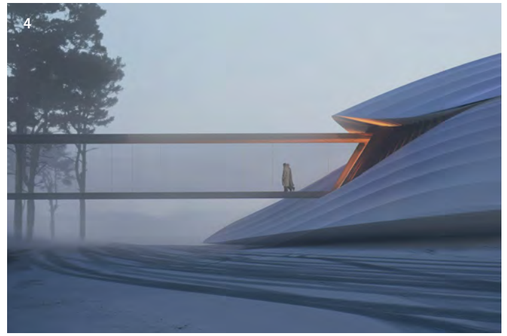
photo by Jan Paul Mioulet

同時入圍 2020 世界建築新聞獎（WAN Awards）與世界室內新聞設計獎（WIN Awards）的 Lumion Amsterdam School，是由來自荷蘭海牙的 Atelier PRO 建築事務所負責設計改建的校園建築。原建築為 MTS 中等技術學校的 Lumion Amsterdam School，在改建過程中修復舊有建築、更加入新的設計元素，讓整個舊建築與內部空間展現出煥然一新的學習氛圍。為了滿足新教學單位的使用需求，設計團隊也在舊大樓旁擴建出新的教學大樓，並且以一間採光明亮的室內中庭連結新舊大樓。而作為主要出入口與聚會場所的中庭區，也特別設計了一座造型引人注目的白色螺旋形階梯，用以連結各樓層，同時引領學子前往各個學習空間。在環保節能設計上，Lumion Amsterdam School 則特別採用了 HR ++ 雙層中空玻璃，打造具有隔熱與恆溫效能的室內空間。原本舊建築的混凝土牆在修復的過程中，也加入了隔熱處理，而舊有的木製窗框則被回收使用。

於 2019 年完工的 Lumion Amsterdam School，除了作為中學與大學預科教學使用，同時也是荷蘭第一所強調個性化自主學習的 Kunskapsskolan 知識型學校。為了因應個性化自主學習的需求，Lumion Amsterdam School 幾乎少有傳統教室的格局，取而代之的是開放式學習空間、工作室、會議室及健身運動中心等多元學習區塊。為了激勵學子發揮創造力、在校園中發掘不同的學習樂趣，設計團隊也以不同的創意主題來設計各樓層的開放式學習空間，比如自然接管（Nature Takes Over）、當艾雪遇見愛因斯坦（Escher Meets Einstein）等，而在各個主題學習區內也設計有各種個人和小組學習包廂，讓學子能享有充分自由的探索時空。

1. 全然融於雪景間的 Yabuli Conference Centre。
2. 建築內以一座大型天窗引入美麗的自然光影。
3. 如同皺褶般的木質牆面，為內部空間營造出自然有機的質感。
4. Yabuli Conference Centre 以一座玻璃廊道連接一旁的附屬建築。





中國黑龍江

消失於北國雪地間的建築

YABULI CONFERENCE CENTRE

位於黑龍江的亞布力，是中國東北最盡頭的一座小鎮，這裡不僅雪山連綿、雪原遼闊，中國最大的滑雪渡假村也將於此落成；預計在今年建成的 Yabuli Conference Centre，就位處於這片美麗的北國之境。由北京知名建築事務所 MAD 負責操刀設計的 Yabuli Conference Centre，特別以建案基地周遭的雪山為設計靈感，打造出優雅的白色流線型建築。在白天，Yabuli Conference Centre 如同雪山般，與周遭山景相呼應；入夜之後，Yabuli Conference Centre 則又像是透出明亮燈火的白色帳篷，光是建築外型便展現出多樣的想像魅力。而如同白雪飄落雪地的建築造型，不僅讓靜態建築展現出動態飄逸感，也讓這座造型輕柔的建築，全然融於天、地、雪、林的優美景色中。

在建築內，設計團隊則是以原木材質組合出形似皺摺紋路的流線型內牆，搭配上巨大的玻璃天窗，在自然光與木頭交會的室內空間中，自然營造出柔和溫暖的氛圍，同時也讓建築內部懷抱著與自然連成一氣的空間美感。建築面積約 16,000 平方公尺的 Yabuli Conference Centre，最高處達 4 層樓高，建築內規劃有 1,000 個座椅的大會議廳、356 個座椅的小會議廳，以及展覽廳和小型會議室等空間。建成後的 Yabuli Conference Centre，則將作為中國企業論壇（China Entrepreneur Forum）的永久會所，成為每年中國頂尖企業家相互交流的首要平台。擅長以流線型建築設計，描繪詩意情境的 MAD，今年也以這座型態唯美的 Yabuli Conference Centre 入圍 2020 世界建築新聞獎（WAN Awards）。

挪威哈爾瓦里

峽灣小島上的避世小屋

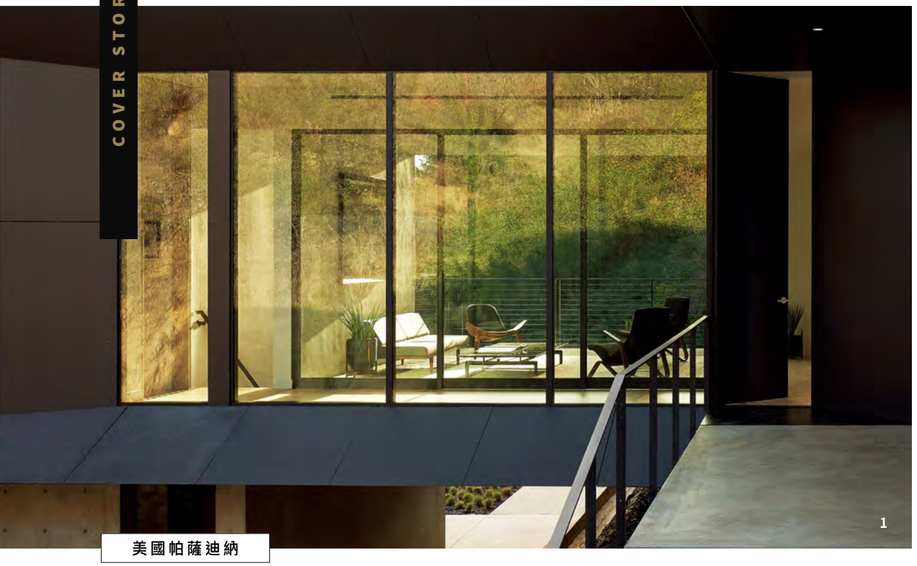
EFJORD RETREAT CABIN

建在 Halvarøy 小島上的 Efjord 渡假小屋，不僅徹底遺世獨立、遠離城市生活，更坐擁挪威極圈峽灣令人屏息的壯麗風光，而這間由挪威建築事務所 Stinessen Arkitektur 設計打造的渡假小屋，陸續贏得 2019 美國建築大師獎（The Architecture Master Prize）與 2020 MUSE Design Awards 建築鉑金獎的肯定。辦公室位於挪威極光之城 Tromsø 的 Stinessen Arkitektur，擅長打造出貼合環境的建築作品，除了 Efjord 小屋，其他同樣位於北挪威的 Manshausen Island Resort、Malangen 家庭式渡假小屋等，都是 Stinessen Arkitektur 備受國際獎項肯定的作品。

Efjord 小屋就位處小島岩脈上，建築的坐向與落地窗的走向則依順著周遭地勢及太陽起落。整座小屋以兩個高低落差的建築體組成，占地 200 平方公尺，整體格局順著地形開啟與封閉，讓建築既順著地形取得充分的隱密性，同時又享有開闊的全景視野，其中在小屋北面還可以直接欣賞到挪威最具挑戰性的兩座山峰。

Efjord 小屋雖然看似極為通透，但卻享有高度的空間隱密性，且結構布局也完全能適應峽灣地區可能遭遇的嚴苛氣候。Efjord 小屋主要以原木為建材，包含用於外牆、經過特殊處理的松木，以及用於裝飾內牆的樺木，地板則是採用了素雅的花崗岩地磚。小屋裡除了規劃有寬敞的客廳、廚房、衛浴與兩間臥房，並設計有白楊木打造成的桑拿房。最初 Efjord 小屋的主人在委託 Stinessen Arkitektur 時，便希望設計團隊能打造出完全遠離日常生活的渡假居所，而 Efjord 小屋也依順著屋主的嚮往，成為一間隱匿於峽灣自然美景間的避世居所。

1. 順著地形向不同方向開闔的 Efjord 小屋。
2. 雙面採光的廚房，以北歐極簡設計風格營造舒適愜意的空間氛圍。
3. 被峽灣群山美景環抱的 Efjord 小屋。



美國帕薩迪納

封閉與開放交錯的住宅

LR2 RESIDENCE

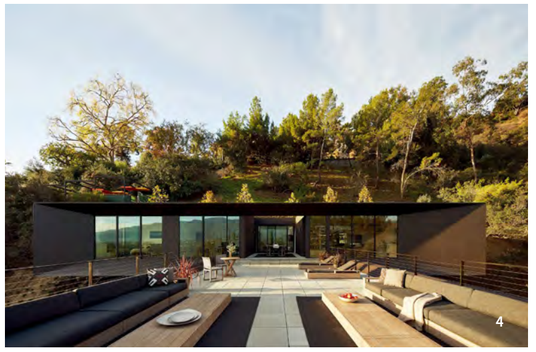
photo by Kevin Scott

位於加州帕薩迪納山坡上的 LR2 Residence，不僅能遠眺市區風光，更享有被群山環繞的遼闊視野。順著山坡而建的 LR2 Residence，以採光明亮的矩形塊狀建築體，組合出封閉與開放交錯的住宅形式，讓室內空間順著陽台、屋頂露臺、廊道、庭院和落地窗，向戶外延伸，為建築內創造了沒有阻隔的賞景視野，同時藉由室內外空間相互鑲嵌交錯的結構設計，讓建築內享有絕佳的通風對流。

由 Montalba Architects 操刀設計的 LR2 Residence，其如同矩形積木般的建築外觀，是以火柴盒為靈感來源。LR2 Residence 在設計上特別著重於室內外空間的融合，藉由整體設計規劃，讓室內外空間一起流動，甚至達到不分彼此的住宅空間感。占地 4,200 平方英尺的 LR2 Residence 共規劃有 3 層住家空間，而貫穿各樓層的階梯，同樣也採用室內外相互銜接的設計，像是 2 樓入口處迎向天然溪流、植物種植區的戶外階梯，讓住宅上下的移動路徑能有不同遠近的景觀隨行。

為了滿足屋主所期望的休閒娛樂性能，設計團隊除了在住宅前設計有寬敞的平台可供戶外運動，屋內除了客廳、廚房、臥房、家庭辦公室、健身房等空間外，還特別打造了一間家庭電影院。而在去年橫掃各大建築獎項的 LR2 Residence，除了贏得美國建築大師獎（The Architecture Master Prize）、DNA 巴黎設計獎（DNA Paris Design Awards），同時也獲得了 2019 世界建築新聞獎的年度住宅大獎（WAN Awards, House of the Year）。

1. LR2 Residence 以玻璃窗牆、落地窗及半開放式露臺等設計，組合出內外相互交錯的空間美感。
2. 由屋內延伸到屋外的階梯，順著戶外種植區，為上下樓層帶來不同的賞景視野。
3. 順著山勢而建的 LR2 Residence 被壯闊的群山景色環繞。
4. 在 2 樓屋頂上設計有寬敞的賞景露臺，並規劃作為露天客廳與日光浴區。
5. 半開放式的 2 樓休息區，讓室內與室外空間和諧共存。



1. 融入藍湖天然地景的 The Retreat at Blue Lagoon Iceland，是冰島現在最引人入勝的頂級渡假飯店。

2. 在葡萄酒窖裡以岩石妝點出與戶外熔岩地景相互連結的原始情調。

3. 順著熔岩裂縫建造的客房區，讓遊客能近距離感受冰島冰與火共生的自然魅力。

4. 寬敞的套房也以大面積玻璃窗牆消弭室內外的距離。

5. 每間套房都擁有絕佳的賞景視野，讓遊客可以一邊瑜珈一邊享受被天地療癒的靜心時光。

1

冰島雷克雅尼斯

夢幻藍湖絕景飯店

THE RETREAT AT BLUE LAGOON ICELAND

位於冰島 Reykjanes 半島上的藍湖（Blue Lagoon），不僅是冰島最著名的旅遊景點，面積廣大的藍湖，更是世界上最大的露天溫泉風呂，如今，在古老熔岩與藍色湖水間，則坐落著一間與當地自然元素融為一體的渡假飯店 The Retreat at Blue Lagoon Iceland。而 The Retreat at Blue Lagoon Iceland 為冰島 Basalt Architects 所設計建造，並贏得 2019 美國建築大師獎（The Architecture Master Prize）年度最佳建築設計大獎。

位在世界文化遺產地質公園內的 The Retreat at Blue Lagoon Iceland，不僅直接建構在擁有 751 年歷史的火山熔岩遺址上，Basalt Architects 在設計之初，更詳盡地探勘了當地的熔岩裂縫與瀉湖地形，以求整個飯店建築能順著自然地形而存在、建築與自然環境能無縫接和，每間客房得以被古老的冰火景緻包圍，創造出熔岩、苔蘚與湖水無所不在的零區隔渡假情境。

以清水模和原木構築出的飯店建築，透過極簡的設計調和出寧靜低調的空間氛圍。在 SPA 中心、餐廳與藏酒室等空間裡，也特別裝飾有天然熔岩，讓自然之美得以在室內延伸。建築外牆上則裝飾有黑色籩空雕花金屬板，用以呼應黑色熔岩地景，並創造出自然光影流瀉的空間美感。五星級的 The Retreat at Blue Lagoon Iceland，共規劃有 62 間客房，每間客房也都設計有陽台露臺和大面積落地窗，並享有不被干擾的賞景視野，讓遊客能在這片冰與火交織的古老地景上，享有融入自然、遼闊身心的溫泉療癒假期。IN

2

3

4

5

世界首屈一指的滑雪勝地，豐富生活與投資的絕妙組合

SETSU
NISEKO
雪ニセコ

示意圖

示意圖

新加坡 SC 環球發展在北海道的首個地產項目火熱銷售中

- ❄ 匠心獨具的風格，永久產權，附全套家具，即刻入住，無與倫比的雪場和羊蹄山（北海道富士山）美景一覽無遺
- ❄ 熱門旅遊勝地二世谷比羅夫（Niseko Hirafu），黃金地段，毗鄰比羅夫滑雪纜車站

台灣蘇富比國際房地產
Taiwan Sotheby's INTERNATIONAL REALTY
服務專線 080.088.7288
+886.2.2717.0101

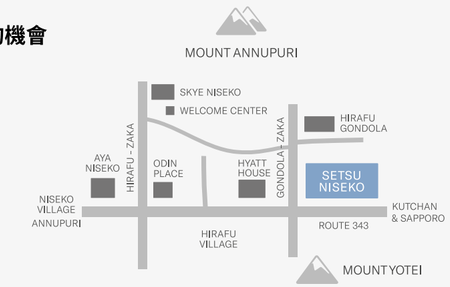
日本語サービス専用 +886.905.08.08.08

（93）北勝經證字第 00152 號 吕東洋 Each Office Is Independently Owned And Operated
國外不動產投資，具有風險性，請投資人詳閱行銷文件并審慎考量後再行交易。

- ❄ SC 環球發展在粉雪世界的絕妙作品，聲譽和質量的雙重保證，千載難逢的機會
- ❄ 酒店式公寓管理，全方位出租與管理服務，渡假收益兩相宜
- ❄ 公寓售價 日幣 6,300 萬元 起

Taiwan 台灣 | Sotheby's INTERNATIONAL REALTY 蘇富比國際房地產

SC global developments



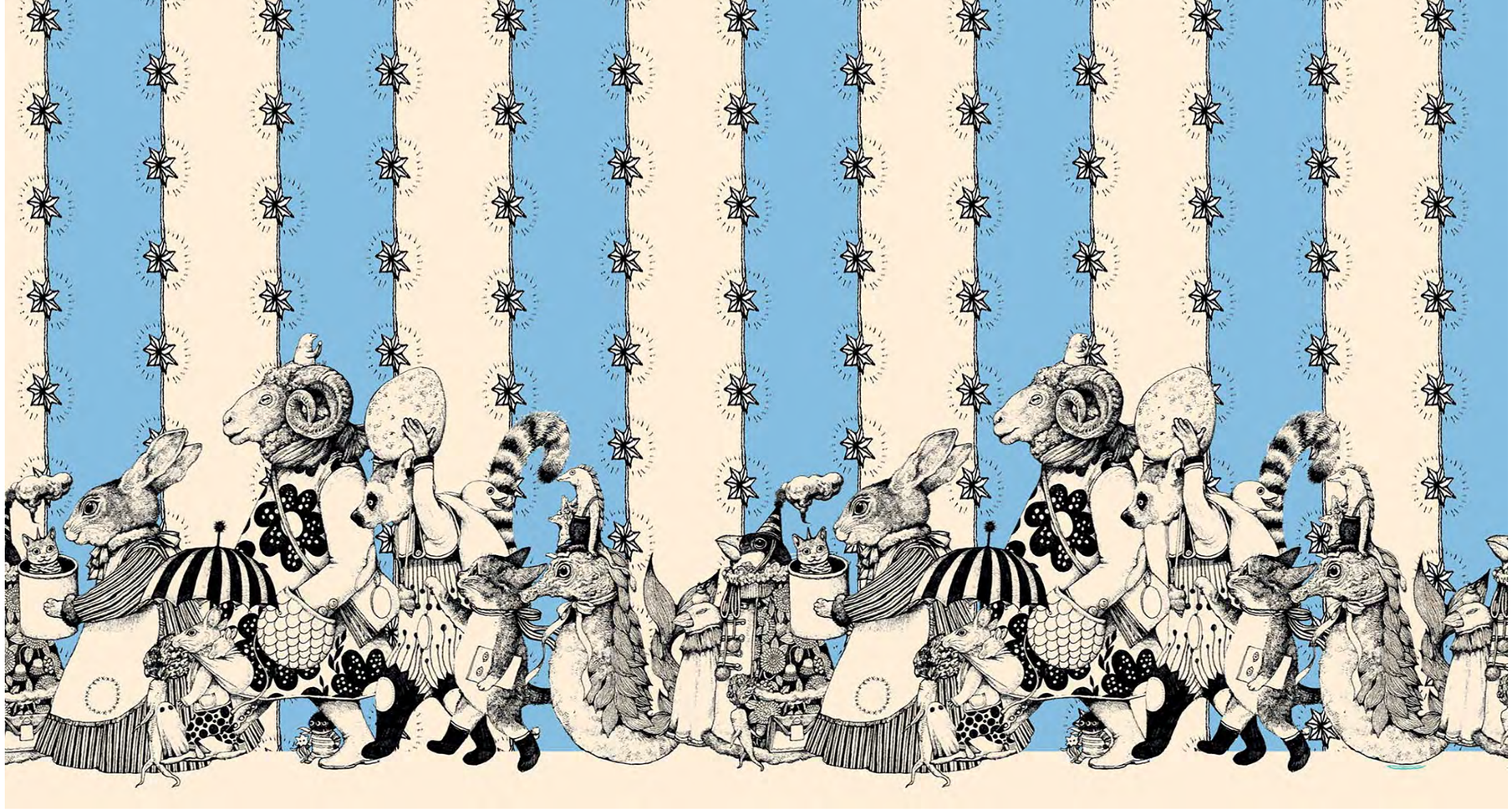
MÉTIERS D'ART

YUKO HIGUCHI'S MAGIC WORLD

綺旎的異色童話

插畫濃厚的想像空間，
穿越了愛好者的性別與年齡藩籬，
自由來去不同創作媒介之中，
在藝術界擁有獨特的美學價值。
日本插畫家樋口裕子將自身奇思妙想化為筆觸細膩的工筆畫，
她的豐富創作底蘊吸引 Gucci 兩度邀約合作推出童裝系列，
讓大人見了也恨不得想重回童年。

Text_Yui Chen　Photo_Gucci



貓咪如果會飛，一定有一雙蝴蝶的美麗翅膀吧。」把大部分成人難以啟齒的天真幻想化為現實，為樋口裕子累積了許多大齡粉絲。

樋口裕子畢業於東京多摩藝術大學油畫系，曾榮獲福澤一郎獎，自 1999 年起投入職業插畫家生涯。她的正統派藝術訓練掌握了人物與動物的細節，也精通各種繪圖技法，使她得以繽紛細膩的方式呈現龐大而完整的世界觀，其中包含來自異星的獨眼多腳獸、愛貓波利斯、年幼女孩、以及各形各色的小動物們，當這些角色齊聚一堂遊行時，令人聯想到日本民間傳說《百鬼夜行》的名場面，畫面洋溢著黑暗卻可愛的氛圍。網路上流傳這麼一句名言「可愛即是正義！」樋口裕子的作品很快就風靡日本男女老少的心，除了時常被雜誌委託繪製封面之外，許多日本知名品牌如資生堂、Uniqlo 等，皆看上這股「怪可愛的」魅力，雖然樋口裕子不曾公開露面，但這些角色儼然成為畫家最佳的代言人。

上圖：樋口裕子的世界觀中，每個動物在可愛樣貌之下都有不為人知的獨特怪僻，某種程度也取自日本神道教認為萬物都有「靈」的信仰。

右圖：未曾公開露面鏡頭的樋口裕子，也許是個內心永遠住著女孩的藝術家，以貓咪的眼神，好奇又冷靜地觀察人類世界，還有其他小動物的一舉一動。

一筆一畫忠實描繪幻想世界

2016 年時，台灣曾有出版社推出兩本樋口裕子的作品：《 Higuchi Yuko 作品集：貓、蘑菇、女孩的奇想世界》與《幻想博物館》，讓台灣讀者終於大飽眼福。然而想更貼近這位插畫家的創作源頭，不能不討論畫作中出現率極高的貓咪，樋口裕子的靈感來自家中的橘貓「波里斯」，雖然她曾在雜誌訪談時透露並不是因為養貓才畫貓，而是太多品牌要求她畫，反映出現代的「貓咪經濟學」，講述的正是許多消費者與網友只要「有貓就給讚！」的效應。

樋口裕子說：「年輕時，我不認為畫貓咪能被視為藝術，因為牠和我們生活太接近，缺乏欣賞藝術品需要的距離感。」隨著年紀漸長，她現在可以直接在紙上畫出腦海中的貓咪形象，「我現在更強調貓的個性，而不是細節。」她喜歡把貓咪的眼睛和頭畫得比實際更圓，以寫實技法呈現幻想中的畫面，使觀者在兩種領域間遊走時，一不小心就會踏入了樋口裕子開啟的異世界大門，享受不願意移開眼神的奇異視覺饗宴。

除了日本之外，全球唯一的 Gucci × 樋口裕子快閃店降臨台灣，這是品牌第四個以互動式數位地圖圖釘為發想的 Gucci Pin 系列實體店，前三個系列為 2019 Gift Giving、Chinese New Year、以及 GG Psychedelic。只要來店內打卡就能體驗一系列數位互動式小遊戲，將藝術與科技連結也是當代眾多時尚品牌專注經營的面向。

品牌授權讓樋口裕子將 GUCCI 字母以她喜歡的物件重新設計標準字，完成彷彿可以帶去魔幻森林野餐的配件作品。

樋口裕子的筆觸有一股 18 世紀的歐洲版畫復古氣氛，使她的作品放在現代反而更經得起時間考驗，並廣受日本之外藝術愛好者歡迎。

躍出「平面」的鮮活角色

除了貓咪，樋口裕子喜愛的創作主體還包含蘑菇與女孩，在歐洲古老童話中，這兩種角色帶有神秘與天真的性格，樋口裕子描述著蘑菇帶給她超越可愛外型的驚喜感受，「當我察覺蘑菇的存在時，它通常已經長在那裡好一段時間，再過一會兒又會消失，蘑菇總是以如此不可思議的方式登場與退場，著實吸引我的注意力。」對於時常登場的女孩角色，樋口裕子堅持只畫「3 至 7 歲的女孩子」，因為這是孩子們最我行我素的年紀，「我覺得這是最接近心靈保持開放與原始狀態的少女。」

樋口裕子也對其他動物下了自己的獨到註解，例如她認為兔子骨子裡有點壞脾氣、渾身長滿鱗片的穿山甲其實魅力四射，章魚更是她認為非常「知性」的物種。以超乎常人的觀察力發掘動物們的隱藏個性，正中許多人隱而未發的心聲，當這些令人感到慰藉的「心靈動物」躍上了服裝衣著、文具用品、家飾擺件等，讓插畫家出身的樋口裕子居然在東京熱點開設了古董雜貨店—— Boris Zakkaten，人人皆能到此選擇代表真我性格的雜貨小物，可說是繼日本人氣插畫家奈良美智之後，另一位成功使插畫跨出平面的當代設計家。

有時候，樋口裕子畫著不需要知道正確名稱是什麼的奇妙生物，使地球物種與異世界生物在她的圖像中展開另類接觸。

取悅大人小孩的魔幻魅力

挾帶著超人氣魅力，樋口裕子的名聲也飄洋過海來到歐洲，吸引喜愛在時尚設計中大量融入自然意象的 Gucci 創意總監 Alessandro Michele 二度邀約合作，推出 2020 秋冬童裝系列。這已經不是樋口裕子第一次受到歐洲品牌的青睞，來自法國的貴族糕點品牌 Ladurée 也曾邀約她用黑暗可愛的圖像說故事，為馬卡龍包裝添上引人入勝的畫面。這回再次與 Gucci 合作，樋口裕子像是和老朋友重逢般開心，「我時常從觀察古董與老舊物件獲取想法，我感到自己的美學品味與 Gucci 創意總監 Alessandro Michele 非常相近。」當兩個美學觀點相近的創意奇才結合，也激發了樋口裕子綜古觀今的想像力，創造出一系列全新角色組成的熱鬧動物劇團，從嬰兒服裝到男女童服飾配件，都成了小動物們大顯神通的遊樂場。

Gucci 也發現到樋口裕子的圖像幾乎沒有無法駕馭的媒材，因此順勢推出同款設計的特別包裝，從包裝盒、防塵袋、購物袋、信封紙袋都印製著精緻華麗的圖像，也在故鄉日本推出限定獨家印花與配件系列，向長久以來支持這位插畫家登上國際舞台的忠實粉絲們致敬。樋口裕子與她的動物夥伴下回又將現身哪兒玩耍呢？在如今全球限縮交通旅行的狀態下，能夠想像著無限可能的驚奇創意畫面，就足以點燃眾粉絲們萬分期待的興奮情緒。IN

上圖：今年 4 月在台北新光三越信義新天地 A4 開幕的快閃店，是台灣粉絲想要通往樋口裕子奇幻世界的入口。

下圖：貌似柔弱的兔子，其實意外地很有騎士精神？樋口裕子帶領大人從小女孩的視角觀察動物，會發現既定俗成的概念被完全推翻，從欣賞畫作中發掘全新的樂趣。

SPOTLIGHT ON PROPERTY

BLENDING WITH NATURE

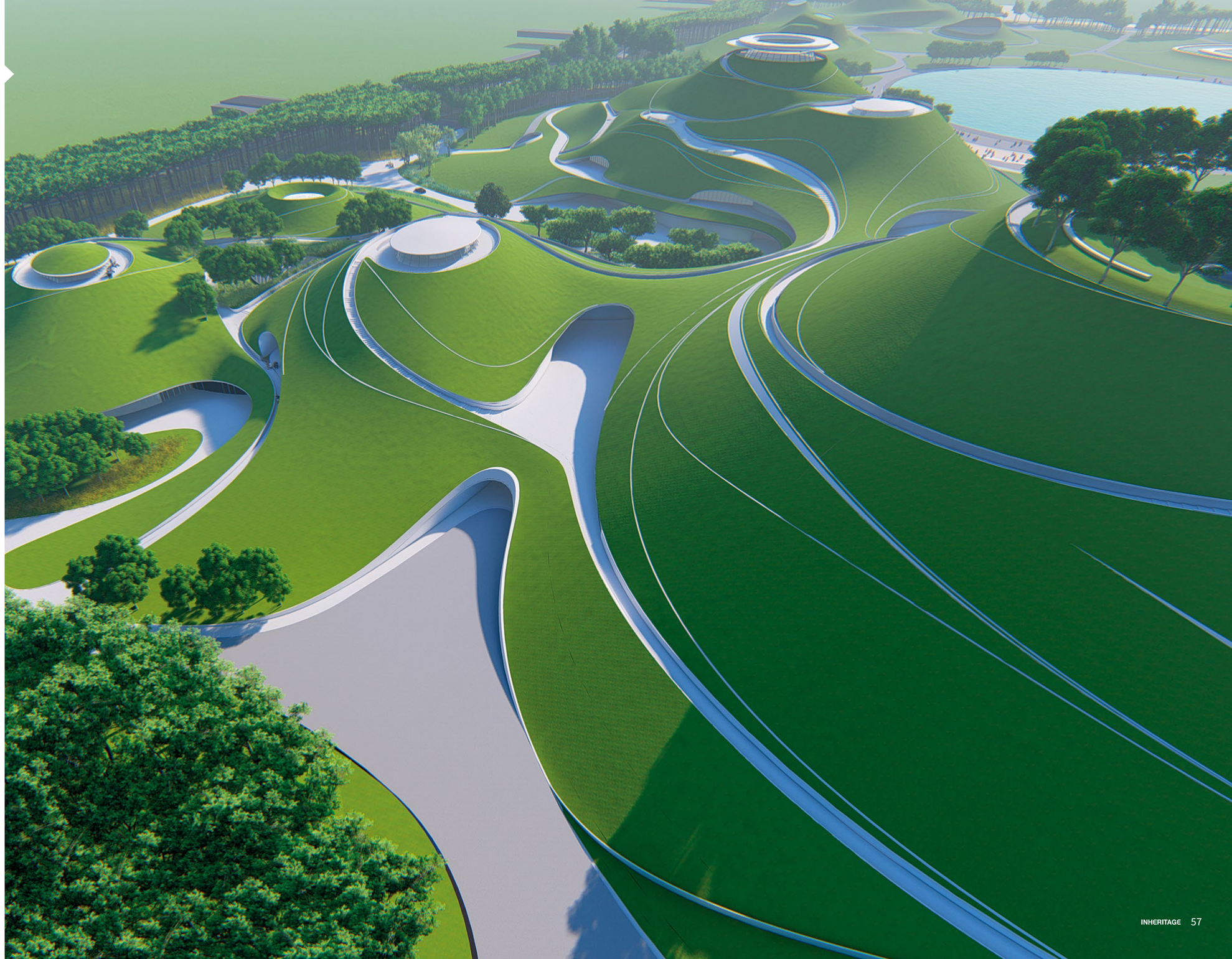
建築隱身術：融入地景的創意建築

融入自然地景的新創意建築，
不僅讓建築成為自然的一部分，
同時也讓建築再次引領人們親近自然、融入其中。

Text_Lilias Lee
Photo_MAD Architects 、 Dorte Mandrup Arkitekter 、 MADAM 、 Enota Architects 、 Snøhetta 、 Sordo Madaleno Arquitectos

調和人類、建築與自然環境間的平衡，一直以來都是當代建築的設計要點。從融入自然本色的材質選用、提升節能有機的建築性能、消弭室內外界線的空間規劃，到以各式創意造型，直接讓建築成為自然的一部分等；這些融入地景的設計理念，不僅讓建築本身成為人文與自然間的最佳溝通橋樑，也藉以讓人類與自然產生更緊密的連結。

其中，以別出心裁的建築造型，讓建築體與地景連成一體，創造出如同大型地景藝術般的建築設計，可說是近年來特別引人注目的建築型態。像是連綿起伏的綠色山丘運動中心、如同鯨魚躍升海面的遊客中心，或是如同冰山般的極地展館等；都讓建築延伸出更多樣的使用功能，並以激發人們想像與好奇的設計，讓建築隱身於自然中，讓人們在走進建築時，也同時走向自然。



1. 清水模混凝土構築出的體育場環廊，以流線型拱門支柱設計，營造出多層次的視覺律動美感。
2. 泳池館以圓弧形穹頂和圓形天窗，構築出別有洞天的空間景觀。
3. 隱身於綠色山丘下的各運動場館，不僅讓建築融入自然景觀，且創造出更多樣的休閒功能。
4. 從體育公園北側望向相互連結的各場館，還能看到如同山洞般的入口與開放式露臺。
5. 設計團隊在規劃體育館照明時，也力求讓燈具自然融入混凝土結構中。
6. 萬人體育館以混凝土打造出結構繁複的單一式巨型穹頂。

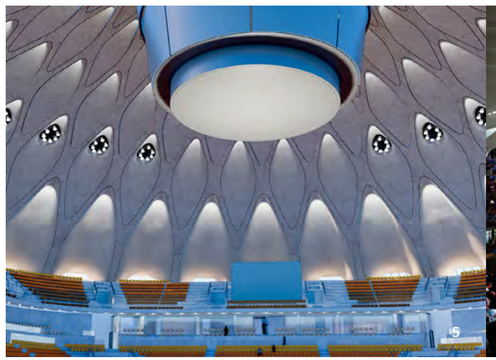
一座「消失」的體育場

QUZHOU SPORTS CAMPUS

擁有一千多年歷史的浙江衢州市，森林覆蓋率達 71.5%，不僅被評為中國國家級森林城市，更是一座滿是山水綠意的江南文化古城。由北京知名建築事務所 MAD 所操刀設計的浙江衢州體育公園（Quzhou Sports Campus），為了與衢州豐富的自然風光相互連結，特別以獨特的山丘式場館設計，打造出顛覆人們想像的體育公園樣貌。

占地超過 57 萬平方公尺的衢州體育公園，包含約 39 萬平方公尺的建築面積，園區內共整合一座可容納 3 萬人的體育場、一座可容納 1 萬人的體育館，以及游泳館、青少年活動中心、全民綜合運動中心、戶外附屬訓練場、科技館、體驗館等設施。而這一座座隱身於綠色山丘下的場館，不僅組合出了世界上最大規模的覆土建築群，如同外星球綠色火山帶般的園區景象，也讓整個體育公園直接化身為巨大的地景藝術，創造出截然不同於其他運動空間的超現實自然風光。

其中可容納 3 萬人入座的體育場，除了將看台結構隱藏在山丘內，同時也以輕量化的遮雨棚設計，讓其如同雲朵飄浮在山丘上，展現出宛如風景畫般的建築美學。在萬人體育館內則以跨度 130 公尺的混凝土穹頂結構，構築出展現多層次編織樣式的單一完整穹體。在游泳館內則是以「泡泡」為設計靈感，以 3 個圓弧形天頂，組合出極簡又充滿連續感的空間，並且以圓形天窗引入自然天光，讓整個泳池館充滿純粹又前衛的設計感。而綠色山丘式的場館設計，除了讓建築成為自然景觀的一部分，建築外的山丘緩坡也將成為人們運動攀爬的場地。此外，整個園區裡也規畫有完善的人行步道和大量的自行車道，用以鼓勵人們低碳出行。預計在 2021 年落成的衢州體育公園，在打造出消失的體育場之餘，也試圖以綠色山丘消弭競爭意識，嘗試傳達出更高層次的文明精神，讓運動場不等於競技場，而是成為人們生活聚會、親近自然及欣賞美學的園地。



極地鯨魚躍升海面

THE WHALE

Render by MIR

位於極圈以北 300 公里處的 Andenes，由於附近峽灣海域有墨西哥洋流行經，吸引極地鯨群順流遷徙，因此即使 Andenes 位置偏遠、居民只有 2,600 人，這座挪威最北端的城鎮依舊成為了北歐最著名的賞鯨據點，並且年年吸引超過 5 萬名遊客前來旅遊賞鯨。為了促進 Andenes 的觀光發展，一座名為 The Whale 的遊客中心，即將在 2022 年於當地的 Andøya 小島上現身啟用。

尚未正式落成即被評為全球最美遊客中心的 The Whale，是由丹麥知名建築師 Dorte Mandrup 負責操刀設計。佔地 4,500 平方公尺的 The Whale，除了採用如同海岸緩丘般的流線型建築設計，並且以當地所產的石材為外牆建材，讓整個遊客中心得以融入奇岩林立的峽灣景致中。而從海上往島上望去，完美捲起的建築外型，則如同鯨魚躍升海面、拍打水面般；The Whale 不僅以建築描繪生態美景，更以充滿想像空間的設計，書寫海洋之詩。而設計團隊也表示，如緩丘般微微升起的建築體，就像是被巨人抬起的一層薄薄地殼般，未來當青苔慢慢長滿遊客中心的石塊屋頂時，一種古老又充滿故事感的建築張力，又將帶著整個建築體更加融入當地景觀及挪威的神話想像中。遊客中心裡規劃有展覽空間、咖啡廳、商店和辦公室，並且設計以落地窗牆將美麗的極地峽灣風光納入建築中。除了在遊客中心裡喝咖啡、賞景，遊客也可以走上緩丘屋頂眺望峽灣風光；而 The Whale 作為遊客中心，除了招呼來自世界各地的旅人欣賞挪威極圈峽灣之美，館內的展覽也將引領旅人進一步認識海洋文化，瞭解海洋保育的重要性。

1. 設計團隊以「如同被巨人抬起的一層輕薄地殼般」來形容 The Whale 所創造出視覺美感。

2. 以當地石材所構築出的 The Whale 屋頂，在未來還將慢慢長滿青苔，讓建築更加融入當地自然景觀中。

3. 保留於館內的岩石與如波浪般起伏的玻璃牆幕，讓室內外空間自然連成一體。

4. 直接架設在海岸岩石上的玻璃牆幕，直接迎向壯闊的極地峽灣風光。

5. 從海上向遊客中心望去，捲曲的建築造型，正如同鯨魚以魚尾拍打海面般。

1. 結合碼頭、遊客服務中心與咖啡館等多元功能的 Fishermen's Wharf。

2. 館內以原木結構打造出弧形穹頂與木地板，營造出充滿自然氣息的室內空間。

3. 以原木建造出的手指狀碼頭露台，和湖岸景致融為一體，怡人舒適。

沙丘下的碼頭咖啡館
FISHERMEN'S WHARF

隸屬於浙江嘉興市銀杏天鵝湖園區新開發項目之一的漁人碼頭（Fishermen's Wharf），是由 MADAM 與 HEXIA 建築事務所一同合作設計建造。為了讓這個新增設的休閒空間能自然融入充滿野生動植物的湖畔原生環境，並且將對於周遭環境生態的干擾降到最低，設計團隊特別以隱藏於沙丘下的建築設計，來催生這座結合船塢服務中心、碼頭與咖啡館的休閒據點。

位於湖畔東岸一座小島上的漁人碼頭，除了直接將建築物蓋在微微起伏的沙丘丘陵地形下，並且將以跨度 22 公尺的弧形天頂結構，以及 M 型波浪狀的開口，構築出如同洞穴般的建築樣貌。迎向湖面、如波浪起伏般的玻璃牆面，除了提供絕佳的賞景視野，讓遊客能在館內悠閒喝咖啡、欣賞湖畔自然風光，當旅人從建築後方的通道走進館內後，即能體驗到別有洞天的視覺感受。落成後的漁人碼頭，在有如山丘般起伏、覆蓋有 60 公分厚土壤的覆土屋頂上，也將種滿適合當地生態的小型灌木植栽，以確保島上景觀的連續性，同時保護水土。為了方便小船停泊，小巧的碼頭則是以手指狀的設計來伸向湖面，在碼頭露台上也將設置有露天咖啡座，供遊客使用。

對於動線的規劃，設計團隊則期望構築出始於腳下的自由自在旅程，因此去除制式化的起點與終點，在建築後方規劃有通道連接小島的主要步道，讓遊客能自由在覆土屋頂上漫步賞景，自由在蜿蜒的沙丘路徑上享受旅程。而建成後的漁人碼頭，除了做為咖啡館，同時也將作為租借船隻、釣具的遊客服務中心。

泳池上的幾何岩石屋頂

TERMALIJA FAMILY WELLNESS

位於巴爾幹半島北部的斯洛維尼亞，自中世紀以來，便因為擁有許多具保健療效的溫泉景區，而被喻為水療之鄉。位於斯洛維尼亞東部 Podčetrtek 小鎮上的 Terme Olimia，不僅在中世紀時便因為修道院與早期一批藥師的聚集，而成為最早興起溫泉療養的所在；今日的 Terme Olimia 更發展成了擁有 6 家飯店與 5 間水療健康中心的頂級療養渡假據點。為了逐步翻新設施，提供更貼近自然的美學設計，Terme Olimia 特別找來 Enota 建築事務所來為園區進行改建，而以幾何雕塑式屋頂贏得諸多設計獎項肯定的 Termalija Family Wellness，則是園區裡最新完成的改建項目。

為了省去泳池區冬季加蓋頂棚的麻煩，同時增加夏季遮陽與建築溫控性能，Enota 特別改建了整個泳池水療區的屋頂，以如同岩石土丘般的幾何屋頂設計，讓建物與周遭山林和住宅景觀自然連成一片，並且藉由如同漏斗般的幾何結構設計與材質的選用，打造出輕量化的屋頂體裁。在內部則以木板構築出自然感的新屋頂，並以經過精密計算的立體結構設計，讓泳池區無須多加支柱來支撐。為了充分引入自然光，同時消彌室內外的界線，整個泳池區除了設計有可開闔的玻璃牆面，並且在幾何屋頂上設計有多面天窗。

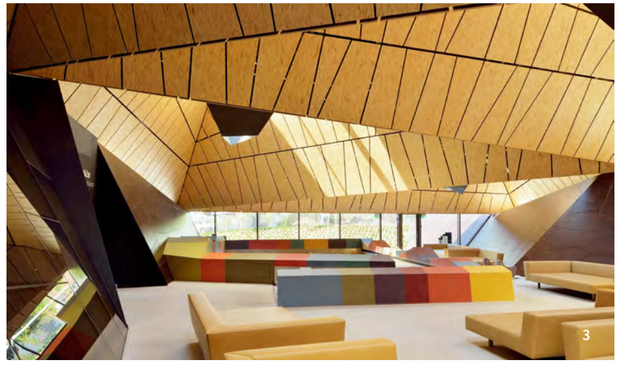
當人們在園區裡散步，咖啡色系的 Termalija Family Wellness，就像是園區裡的假山藝術裝置般；而當人們走入泳池水療區，獨特的幾何雕塑天頂，則又創造出一種超現實的洞穴感，讓人們在此享有溫泉水療之餘，也能感受到不同於傳統建築樣式的新美學風情。

1

4

5

2


3

1. Termalija Family Wellness 的咖啡色幾何屋頂設計，讓建築與周遭的山林景觀相融合。

2. 如同大型立體雕塑的屋頂結構，在泳池上沒有加裝任何的支柱，僅以結構本身創造出的抗力進行支撐。

3. 自然採光充足、用色繽紛可愛的兒童遊戲區。

4. Termalija Family Wellness 外圍也設計了如同樹林般的咖啡色圍籬，與地景相融合。

5. 在幾何雕塑屋頂上除了有天窗，同時也垂掛柔光投射燈，讓泳池區在日夜之間享有不同的燈光氛圍。

1

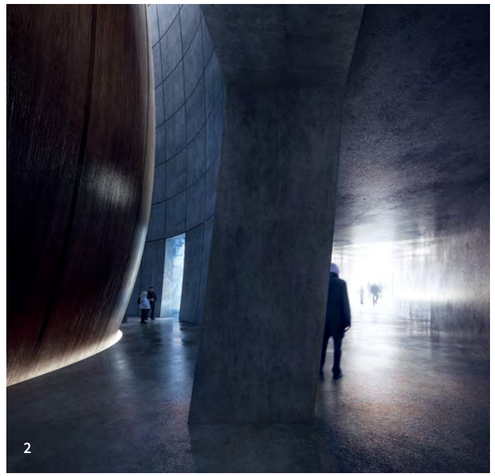
極圈裡的冰山遊客中心

THE ARC

© Snøhetta and Plomp

位處挪威國土最北端的 Svalbard 群島，因設立有全球最大的種子基因庫——斯瓦爾巴全球種子庫（Svalbard Global Seed Vault），而成為世界上最重要的糧食遺傳基因保護基地。在永凍層中收藏有一百多個國家糧食種子的斯瓦爾巴全球種子庫，即使在沒有電力供給的情況下，也能確保種子生命力達 200 年之久，因此這座位於北緯 78 度的種子銀行，也被稱為是末日種子庫、全球糧食的諾亞方舟。現在為了讓人們更加認識種子庫的重要性，同時收集與展示北極世界文物與數位資料，由挪威建築事務所 Snøhetta 所操刀設計的 The Arc 遊客中心，也預計將在 2022 年時落成啟用。

與斯瓦爾巴全球種子庫同樣位於 Svalbard 群島首府 Longyearbyen 市的 The Arc 遊客中心，為了讓建築像是從土地中長出來，並且讓建築設計呈現有機感，設計團隊特別以獨特的白色螺旋圓錐體設計，讓主要的展館建築從外觀上看去像是一座極地雪山般，完全與周遭自然雪景相互融合。在館內則以直達穹頂的巨大牆面創造出戲劇性的展示空間，並用以表達另一個世界、另一個空間的設計意涵。而這一大片圓弧形牆面，在日後也能直接作為投影幕使用。除了第一層展示空間，在展館內部也特別以深色木質建材，構築出一間如同大型種子般的橢圓形禮堂，並將在禮堂裡種植一棵以前曾在 Svalbard 群島生長的落葉樹，用以提醒世人，若是地球暖化問題再繼續惡化下去，當極地氣溫持續上升，這類樹木便會再次出現在極地。除了主要的展示館建築，一旁的入口大廳、售票處與咖啡廳等空間，則是以一座透明玻璃通道與展示館相連接。在展示館的圓形屋頂上也將設置有太陽能電板以汲取夏季太陽能電力。



2

5

3

4

1. 如同極地雪山般的 The Arc 遊客中心，以純白建築融入雪白天地之中。

2. 穿過通道，迎接遊客的便是巨大的混凝土牆面。

3. 在白色圓錐外牆上則裝飾有如同拉坯製陶時自然成形的圓弧形紋路。

4. 當人們站在白色展館前，絕對能感受到它如同冰山般的巨大氣勢。

5. 隱藏在展館內的木造禮堂，以種子般的造型象徵 The Arc 展示與保存種子的使命。

6. 巨大的混凝土牆面也是最完美的投影幕，未來將搭配各項展出進行的多媒體投影展示。

6

1

如海洋生物般的渡假村

CHABLÉ SEA OF CORTEZ

Render by CGVerón

預計在兩年後現身墨西哥下加利福尼亞半島的 Chablé Sea of Cortez 渡假村，是由墨西哥知名建築事務所 Sordo Madaleno Arquitectos （ SMA ）設計規劃。為了讓 Chablé Sea of Cortez 能夠以流暢又極簡的建築型態，更模糊建築與景觀間的界線，Sordo Madaleno Arquitectos 特別以自然主義式建築設計，打造出建築即是景觀、景觀即是建築的渡假村樣式，並且藉由充滿有機感的造型設計，讓一間間別墅小屋，化身為棲息在漠地上的巨大海洋生物。

Chablé Sea of Cortez 除了以屋頂牆壁一體成型的流線型皺褶式設計，構築出靜態建築的波動與共振之美，同時也讓這如貝殼又似波浪般起伏的建築群，在以型態回應海洋生態景觀的同時，渡假村也在點綴著流線紋路的混凝土屋頂上植入原生植被、並裝飾上漠地岩石，讓別墅小屋與周遭景觀完全連成一體。

順著海岸緩坡建造的 Chablé Sea of Cortez 別墅小屋，除了特別與坡度成 23 度角建造，讓每間小屋得以享有不受遮蔽的海景視野，如同眼睛般的弧形落地窗開口，也讓每間小屋化身為海岸山丘穴居，以現代化設計重新詮釋原始聚落風情。每間別墅小屋前也將設置有私人泳池與私人露台，圓弧形的屋頂則將延伸為露台涼亭，以提供適當的遮陽功能。目前正在建造中的 Chablé Sea of Cortez 渡假村，占地 64,912 平方公尺，建成後的渡假村則將提供有 50 間別墅小屋，以及大廳、餐廳、商店和 SPA 水療中心等設施。IN

1. Chablé Sea of Cortez 以覆蓋上植被的皺褶式建築隱身於漠地海岸前。
2. 相互連結的別墅小屋，從空中鳥瞰則如同大型貝殼棲息於海岸上。
3. 別墅套房內以採光明亮、充滿綠意的衛浴空間，營造自然悠閒的渡假氛圍。
4. 迎向海景的弧形開口，讓一間間別墅小屋彷彿成為海岸緩丘上的一個個洞穴。
5. 從海上望向 Chablé Sea of Cortez，整座渡假村可說完全融入海岸景觀中。

2

3

4

5

ART 藝術建構式
CONSTRUCTION

閃耀之於朦朧、透亮對比濃彩、輕盈突顯厚實……，
珠寶藝匠建構之微型美學，在光影中一一浮現。

Text_Yijen Chiou　Photo_Terry Chang

寶石築彩

土耳其藍、祖母綠、藍彩黃，各種天然色彩砌成指間閃耀焦點。

由左至右：
Cascades Royales 戒指，18K 白金與 18K 黃金鑲嵌祖母綠與鑽石，Chaumet
卡地亞裝飾藝術風格戒指，白 K 金鑲嵌綠松石、黑色真漆、祖母綠與鑽石，Cartier
Ronde de Pierres 戒指，18K 白金與 18K 黃金鑲嵌黃色剛玉、藍寶石與鑽石，Chaumet
卡地亞裝飾藝術風格手環，白 K 金鑲嵌綠松石、黑色真漆、祖母綠與鑽石，Cartier

金屬描形

鑽石灑點，K 金勾線，
鏤空或鉚釘，思量幾何微建築該通透或耀眼？

由上至下：

Dewdrop 系列 18K 黃金鑽石手環，De Beers
B.zero1 Rock 系列黃 K 金四環鑲鑽戒指，Bvlgari
Horizon 系列 18K 黃金鑲石戒指，De Beers
B.zero1 Rock 系列黃 K 金三環鑲鑽項鍊，Bvlgari

雙生流轉

雙色金，雙種性格，
稜角分明宛如矛盾對立，卻又剛柔並濟。

由左至右：

Kaguwashi 系列 18K 白金與粉紅金南洋珍珠鑽戒，Mikimoto
Clash de Cartier 玫瑰 K 金戒指，小型款，Cartier
Clash de Cartier 玫瑰 K 金手環，小型款，Cartier

有機型態

鑽石層疊，大小交錯，衝突的對比，
重塑自然不完美於傾刻完美。

由左至右：
2018 Black Label 大師系列 Masterpiece XI 「秋葉胸針」，鈦金屬、銀、白 K 金材質，鑲嵌主石孔克珠 6.48 克拉配鑲鑽石與黃鑽，Cindy Chao The Art Jewel
頂級白 K 金鑽石項鍊，主石為 1 顆約 3.01 克拉枕形明亮切割鑽石，Bvlgari

減法哲學

俐落與朦朧材質對比，環、柱、球，三者創造流暢平衡。

由最左順時鐘起：
Surge 櫻花金戒指，Tasaki
M/G 系列 Woven 雙指戒，黃 K 金鑲嵌淡水珍珠，Tasaki
T1 18K 玫瑰金寬版手環，Tiffany
T1 18K 玫瑰金窄版鋪鑲鑽石手環，Tiffany
HardWear 寬版鏈結設計 18K 金手鍊，Tiffany

古典雕花

螺旋優雅曲線宛如綠芽冒出，
鏤空穿透傳遞歷史美學信息。

由上至下：
Valses d'Hiver 18K 白金鑲鑽手鐲，主石為 1 顆 2.15 克拉明亮式切割鑽石，Chaumet
南洋珍珠與日本 Akoya 珍珠 18K 白金鑽石墜鍊，Mikimoto

BON VOYAGE

THE CITY OF MUSIC— SALZBURG

探尋莫札特的音樂之旅

走入充滿音樂藝術氣息的薩爾茲堡，
參與世界上最精彩的音樂盛會，
探尋莫札特的音樂創作足跡，
在歐洲最古老的城池中，
遇見音樂與建築藝術之美。

Text_Lilias Lee
Photo_Salzburg Tourism、www.salzburgerfestspiele.at、www.marriott.com

1

位於奧地利湖區與阿爾卑斯山脈間的薩爾茲堡，不僅是奧地利境內最古老的一座城市，作為音樂天才莫札特與著名指揮家卡拉揚的誕生地，薩爾茲堡也是歐洲最負盛名的音樂之都，尤其每年夏季舉行的薩爾茲堡音樂節（Salzburg Festival，又名夏季藝術節），更是一年一度的全球古典音樂盛事。今年適逢薩爾茲堡音樂節 100 週年，表演節目也因此特別囊括了莫札特、史特勞斯、貝多芬等音樂大師的代表作品。由於別具意義，因此今年的薩爾茲堡音樂節，也率先被全球最權威的古典音樂雜誌《Musical America》選為 2020 全球年度慶典，拜今年音樂節的藝術魅力之賜，旅遊雜誌《Lonely Planet》也特別將薩爾茲堡列為 2020 全球必遊城市第一名。

2020 全球最重要音樂盛會

每年聚集諸多指揮大師、樂團及音樂家一同演出的薩爾茲堡音樂節，一直以來都是全球古典樂迷最期待的年度朝聖活動。今年的音樂節節目同樣分為歌劇、舞台劇與音樂會三大類，其中歌劇表演節目除了包含莫扎特的《唐・喬凡尼 Don Giovanni》、《魔笛 Die Zauberflöte》以及穆索爾斯基的《鮑里斯・戈杜諾夫 Boris Godunov》等名劇，而所有節目將分別在 8 個演出場地，進行一整個月的接力演出。舞台劇方面，創始劇《每個人》則將再次成為今年的焦點。由於 2020 年剛好是貝多芬 250 歲誕辰，因此今年的音樂會演出，也將特別以貝多芬的歷年代表作為演出重點。預計在今年 8 月 1 日到 8 月 30 日舉行的 2020 年薩爾茲堡音樂節，為了確保活動安全進行，各項演出也將視情況提出相關防疫規則。

2

3

4

遇見莫札特

薩爾茲堡音樂節因為莫札特方才間接應運而生，薩爾茲堡也因為莫札特而成為奧地利著名的旅遊城市，來到薩爾茲堡，不論是否為死忠古典樂迷，與莫札特相遇的主題之旅，絕對是拜訪這座音樂之都的一大旅遊重點。被譽為音樂神童的莫札特，在他短短 35 年多的生涯裡，一共創作了 600 多部作品，而他對後世的影響力，也讓他渡過泰半人生的薩爾茲堡，成為最具音樂藝術氣息的旅遊城市。

莫札特在薩爾茲堡的居所，包含了出生地 Mozarts Geburtshaus，以及他在 1773 年後居住的 Mozart-Wohnhaus 莫札特故居。位於糧食小巷（Getreidegasse）的醒目黃色建築 Mozarts Geburtshaus，目前作為紀念館開放的莫札特出生地，也是樂迷最首要的莫札特之旅朝聖地，為除了收藏有莫札特生前的手稿、隨身物品、畫像，以及他曾使用過的鋼琴、小提琴等樂器，館內也以多面向的展出內容來引領人們認識莫札特傳奇的藝術人生。而位於 Makartplatz 廣場上的 Mozart-Wohnhaus 莫札特故居，則在 1955 年被莫札特基金會買下，現在同樣作為展示莫札特生前文物的博物館對外開放。

1. 建於 17 世紀的岩石騎術學校劇院，自 1926 年起便一直是薩爾茲堡音樂節的主要演出場地。（© Land Salzburg/Neumayr）
2. 莫札特出生地紀念館外，可見街頭藝人即興演出莫札特音樂。（© Tourismus Salzburg）
3. 在主教堂廣場演出的薩爾茲堡音樂節創始劇《每個人》。（© Tourismus Salzburg）
4. 建於 1956 年的節日大劇院，約可容納 2,179 人入座欣賞演出。（© Salzburger Festspiele/Marco Borrelli）

1

世界遺產古城

有薩爾察赫河（River Salzach）蜿蜒流經的薩爾茲堡古城區，不僅是歐洲最古老的歷史城區，並在 1996 年被列入聯合國世界文化遺產，也因為保留有諸多 17、18 世紀巴洛克式建築，而成為旅人欣賞巴洛克建築美學的最佳所在。其中始建於 1606 年的米拉貝爾宮殿花園（Mirabell Palace & Gardens）以及於 1614 年改建為巴洛克式教堂的薩爾茲堡主教堂（Salzburg Cathedral）等，都是古城區裡最首要的巴洛克建築景點。

米拉貝爾宮最早是主教 Wolf Dietrich Raitenau 建造給情人與子女的居所，後來歷經幾次易主與改建，才確立今日格局對稱、將遠景納入花園景觀中的樣貌。而花園裡最具代表的四座神話雕塑，則是 17 世紀時由義大利著名藝術家 Ottavio Mosto 所創作。雖然莫札特也曾在米拉貝爾宮為主教演奏，但真正讓這座宮殿莊園聲名大噪的其實是電影《真善美》，電影主角們在花園噴泉前演唱「Do-Re-Mi」的畫面，半個世紀來，隨著電影的熱映與流傳，深深烙印在影迷心中。而今作為市政廳的米拉貝爾宮，也被譽為世界上最美的婚禮舉辦地。而最早建於 8 世紀的薩爾茲堡主教堂，在歷經 17 世紀的改建後，才確立了今日華麗的巴洛克教堂風格，教堂內除了有透著天光的圓形穹頂，各式大理石雕塑與壁畫，更讓教堂內顯得氣派而莊嚴。教堂裡收藏的 6,000 根風管管風琴，則是歐洲最大的管風琴之一。出生在薩爾茲堡這座天主教城市的莫札特，當年也是在主教堂受洗，而教堂外的廣場則是每年音樂節的主要活動與表演場地。

2

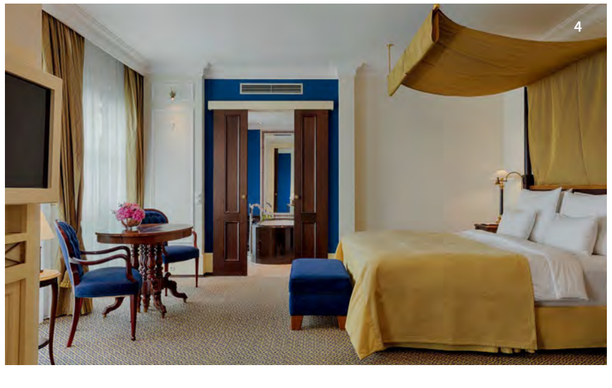
1. 被薩爾察赫河環抱的薩爾茲堡古城區。（© Tourismus Salzburg/Breitegger Günter）
2. 每年音樂節期間，薩爾茲堡古城區都會擠滿來自世界各地的遊客。（© Tourismus Salzburg）
3. 坐擁美麗湖景的 Schloss Fuschl 露天湖畔用餐區。
4. Schloss Fuschl 的莫札特總統套房。
5. 位處 Fuschl 湖畔邊的 Schloss Fuschl，是薩爾茲堡近郊最著名的頂級莊園飯店。

入住湖畔宮殿莊園

位於 Fuschl 湖畔邊的 Schloss Fuschl, a Luxury Collection Resort & Spa，始建於 1450 年，這座歷史悠久的宮殿莊園，最早是作為薩爾茲堡大主教的夏宮，後來到了 1954 年時才改建為渡假飯店使用。坐擁阿爾卑斯湖光山色的 Schloss Fuschl，同時也是電影《茜茜公主》與《真善美》的拍攝地，飯店內甚至設置有茜茜公主紀念館供遊客參觀。被譽為「世界上最美麗皇后」的茜茜公主（Elisabeth Amalie Eugenie，1837-1898，後為奧匈帝國皇后，Sissi 為其小名），一生挑戰傳統、追尋女性自主，精彩又浪漫的一生，也讓她成為全歐洲最受歡迎的皇室名人。在美景與電影劇情的加持下，Schloss Fuschl 也自然成為了薩爾茲堡最浪漫奢華的頂級渡假飯店。Schloss Fuschl 規劃有一間向莫札特致敬的莫札特總統套房，以及一間向奧匈帝國國父致敬的法蘭茲約瑟夫總統套房；除了保有文藝復興與巴洛克建築風情，飯店內也以骨董家具和藝術畫作妝點出古典氛圍，您閒欣賞湖畔風光的同時，飯店內也設置有高爾夫球場和 SPA 中心供遊客活絡身心。

遊歷歐洲歷史最悠久的古城，在巴洛克建築與音樂藝術環繞的薩爾茲堡，邂逅數百年來積存於這座阿爾卑斯山門戶城市的藝術內涵，不論你是不是古典樂迷，薩爾茲堡都將是你最值得前往的文化行旅目的地。IN

3



4

5

DINING ROOM

THE BEST PLACE TO EAT BARBECUE 燒烤的至臻境界

由西班牙名廚 Victor Arguinzoniz
所開設的 Asador Etxebarri 餐廳，
不僅將自然傳統的燒烤料理方式，發揮至極致，
並以極簡又風味繽紛的巴斯克頂級燒烤美味，
贏得 2019 全球最佳餐廳第三名的肯定。

Text_Lilias Lee　Photo_Asador Etxebarri Restaurant

1

位於西班牙北部的巴斯克自治區（Basque Country），由於與法國相鄰，自古以來便傳承有源自法西兩國的多元料理文化，加上豐饒的山海物產，使得巴斯克地區自然發展成了西班牙著名的美食之鄉。如今，有超過五分之一的西班牙米其林餐廳位居於此，而這個全球米其林餐廳密度最高的地區，也是全球美食愛好者最心之所嚮的美味朝聖地，就算餐廳的所在位置隱密於山間，追尋美食不遺餘力的旅人依舊會特別驅車前往，以圓滿美食地圖上每一份值得收藏的美味記憶。其中，在距離巴斯克第一大城畢爾包約 1 小時車程遠的 Axpe 小鎮上，便隱藏著一家將燒烤料理發揮到極致的美食名店 Asador Etxebarri。

2

大自然帶來源源不絕的靈感

由西班牙主廚 Victor Arguinzoniz 所開設的 Asador Etxebarri，就坐落在美景如畫的 Axpe 群山谷地間。在 Axpe 土生土長的 Victor Arguinzoniz，從未上過料理學校、也沒有到其他頂尖廚房當過學徒，Victor Arguinzoniz 從 30 歲時開業之今，便一直在研發他獨步全球的燒烤料理，而 Asador Etxebarri 也成為他 20 多年廚師生涯裡，唯一服務的餐廳。

Victor Arguinzoniz 以大自然為師，在家鄉美麗的大自然間汲取靈感，自學的他，不僅研發出可控溫的烤爐，更自行燒製擁有不同香氣的木炭，並且選用巴斯克地區生產的新鮮蔬果食材，以最接地氣的方式，將傳統燒烤料理的美味層次，提升至令人驚嘆的境界。屢獲好評的 Asador Etxebarri，也從米其林一星，一路贏得全球最佳餐廳（The World's Best Restaurant）第三名的殊榮；並且從原本少為人知的鄉間餐廳，變身為吸引各國饕客慕名而至的巴斯克著名餐廳。

被封為山中傳奇、隱世米其林燒烤名店的 Asador Etxebarri，從建築、料理到主廚的烹飪哲學，都自然流露著一股反璞歸真的魅力，而如此未假修飾的樸素風格，也一直是 Asador Etxebarri 特別迷人之處。以直火燒烤料理，可說是最回歸傳統的烹調方式，不過選擇鑽研燒烤料理，並非 Victor Arguinzoniz 刻意而為，一切只是因為 Axpe 位居人口稀少的山間，以前小時候家裡沒電，要想吃飯就得燒柴生火，因此對 Victor Arguinzoniz 來說，用火、駕馭火已是生活中的一部分。而在他開設餐廳後，對於火候的掌控和木炭香氣的搭配，變得更加講究，繼而磨練出他臻至藝術化的燒烤料理實力。

1. Asador Etxebarri 以極致的燒烤料理，贏得 2019 年全球最佳餐廳第三名的殊榮。

2. Asador Etxebarri 的其中一側以佈滿植栽的外觀，回應周遭美麗的自然風光。

3. 由保留當地傳統建築特色的百年石頭老屋改建而成的 Asador Etxebarri。

4. 與遠山相望的原木外牆和綠色植栽，低調宣告著 Victor Arguinzoniz 崇尚自然的料理哲學。

3

4

1. 展現獨特鮮美滋味的燒烤煙燻魚子醬。
2. 鮮嫩多汁的巴斯克頂級鳳尾魚燒烤。
3. 古老的石砌牆面自然展現出餐廳建築饒富歷史感的風情。

極簡又繽紛的燒烤滋味

以餐廳裡所使用的木炭為例，都是 Asador Etxebarri 的員工自行燒製而成，並且選用了包含橡樹、蘋果樹、橙樹、葡萄藤、橄欖樹等帶有不同香氣的木材，來燒製木炭。而不同木炭則用以搭配不同的食材進行燒烤，比如以橡樹木炭烹調海鮮、以葡萄藤木炭烹調肉類等。在火候的使用上，則依不同的食材，以煙燻、輕炙或大火猛燒等方式燒烤，讓食材既保有原本的新鮮滋味，又同時繚繞著迷人的燒烤香氣。火候掌控完美，並且在各方面做到精準又巧妙的搭配，便是 Victor Arguinzoniz 燒烤料理得以達致無人之境的主要原因。

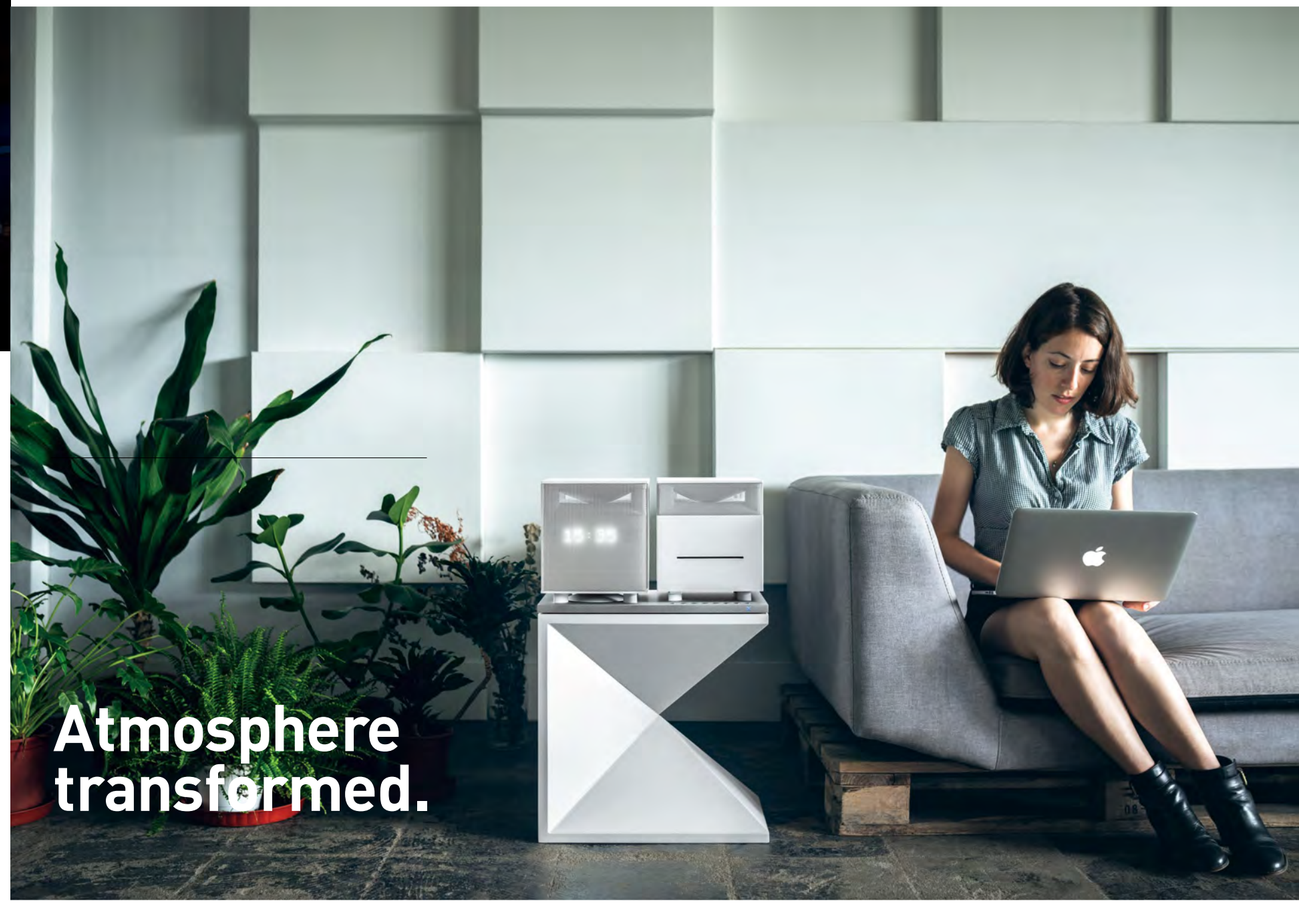
選用巴斯克在地頂級食材，則是 Asador Etxebarri 的燒烤料理得以展現高級美味的另一個原因。Asador Etxebarri 的招牌料理包含了 Palamós 紅蝦燒烤、煙燻魚子醬、新鮮鳳尾魚等頂級海鮮，以及朝鮮薊燒烤佐白蘆筍和碗豆、聖喬治蘑菇佐蛋黃紅辣椒等美味蔬食。其中產自西班牙東北海岸的野生 Palamós 紅蝦，更被譽為紅蝦界中的 LV，其滑潤飽滿的鮮味質感可想而知，搭配上恰到好處的燒烤熟度，以及繚繞於鼻尖的燒烤香氣，更讓這道看似簡單無比的烤蝦料理，成為味蕾上最難忘的美味體驗。

而被群山美景環繞的 Asador Etxebarri，其建築則是由一棟擁有百年歷史的石頭老屋改建而成。Asador Etxebarri 除了保留了傳統巴斯克石造住宅的樣式，同時也以美麗的庭園和植生牆，營造出樸實又滿是優雅的餐廳氛圍。Asador Etxebarri 的燒烤美味被廣為流傳後，這間隱世餐廳開始成為原本並非主要旅遊城鎮之 Axpe 的代表景點，同時也是唯一的美食景點，並持續吸引來自世界各地的旅人，特別驅車前往享用被譽為神級燒烤的迷人料理。不過，為了提供最佳的料理服務，Asador Etxebarri 每餐只提供 30 位賓客訂位用餐，包含午餐和晚餐都必須事先預訂，才有機會前往品嚐這隱居山間的絕世燒烤滋味。IN

aerix

雙聲道多功能音響系統
Integrated music center

DUET



音樂能隨不同心境自由挑選種類，讓身心靈得到撫慰，因此音樂的媒介就顯得格外重要。好的播放系統除了講究音質，更能夠營造出一種品味。

Duet 不僅僅是二重奏的意思，更是 Aerix 團隊將其融合創意、高規格與極致音質表現而打造出來的雙聲道多功能音響系統。搭載獨家科技與音場模式，且支援無線串流等各種音源播放，為熱愛音樂者而生。

Aerix 產品設計由獲 iF 產品設計等大獎的法國設計師 Jules Parmentier 主理。

雅士音響
ACEAUDIO

雅士音響展示中心
台北市中山區民生東路二段153-1號1樓
電話：02-2507-7268
營業時間：周一至周六 11:00~21:30

DRIVE

FUTURE CLASSIC CARS 眼前的未來經典

汽車業正面臨百年僅有的動力變革大挑戰，內燃機引擎所代表的傳統動力，穩定、可預期，那種排氣量對應的聲浪與氣息，隨時都能不自覺地喚起記憶中的澎湃熱情。而電動馬達，全新的瞬間爆發力，寂靜狂暴，對應而來的動力曲線與駕馭體驗，那是前所未有的亢奮與激情！而當兩種動力在此時相遇、被整合為一體，更因為動力結構與配置的差異，使得汽車設計有著全新可能；豐富的創造力成就傑出動力工藝，可預見的是，其也將成為未來經典！

Text_James
Photo_Pininfarina、Aston Martin、Koenigsegg、Czinger

1,900 匹馬力的藝術
Pininfarina Battista Anniversario

說起 Pininfarina 這個以汽車設計聞名於世的稱號，近百年來除與全球各大汽車品牌多有合作，更提供從設計到生產的完整代工服務。尤其眾所周知的是它與 Ferrari 密切的合作關係，1950 年代以後數不清的紅鬃烈馬，幾乎都來自這個位於杜林（Turin）市郊的設計公司筆下，Pininfarina 家族甚至一度成為 Ferrari 董事會成員之一。不過無論如何，這個過去只貼在汽車葉子板上的設計標誌，現在終於正式移到車頭成為整車品牌，在位於慕尼黑的全新汽車公司 Automobili Pininfarina 的催生下，所上市的第一輛車聲勢驚人，不僅以 1930 年建立設計工作室的創辦人 Battista Farina 為名，而且捨棄了熟悉的內燃機動力，以高達 1,900 匹峰值馬力超級純電動力讓各界摒息以待。這輛 Pininfarina Battista 規劃生產 150 輛，不過今年又特別推出僅 5 輛的 Battista Anniversario 來紀念 Pininfarina 九十週年，也標誌了一個電動跑車設計的全新典範。限量 5 輛的 Anniversario 最特別處，就是以 3 種特別漆色作為塗裝的配色組合。設計總監 Luca Borgogno 特別解釋，這種面漆工藝是世界上最複雜的塗裝工藝之一，就像偉大藝術家創作一幅油畫的匠心傑作，為觀賞者帶來的不僅是視覺衝擊，更是心靈震撼。「優美的造型與超凡的性能協調均衡，詮釋真正的 Pininfarina：力之美以及美之力的和諧綻放！」3 種配色包括 Bianco Sestriere（純珍珠白）、全新的 Grigio Antonelliano（安東尼利亞灰）以及代表 Pininfarina 品牌的 Iconica Blu（經典藍）。技藝高超的義大利工匠得以數星期時間，按照不同顏色工序，手工一層層噴漆、拆裝，才能將 3 種不同顏色的細條紋，直接噴繪在車體上，創造出有如傑出畫作般的車身塗裝。

空氣力學套件展現超強性能

Anniversario 版本還配備進化的空氣力學套件，尤其包括雙色碳纖維材質前導流、側擾流與後下擾流「Furiosa」套件。畢竟對於一輛性能如此強大的跑車，動態穩定是最重要的工藝精華，而確保高轉彎道上的穩定性與動態平衡度，這精華中的精華，便是空氣力學！當然，作為限量中的限量，Anniversario 版本也提供專屬的訂製內裝套件，例如以黑色真皮與黑色 Alcantara 包覆的專屬賽車桶椅、雕花底盤、雕花前大燈、刻有「Anniversario」字樣葉子板、黑色陽極氧化處理的車門飾板、以及「Pininfarina 90」專屬標誌等。

基本上 Anniversario 紀念版，與 Battista 一般版採用相同動力與底盤架構，其中包括頂級超跑才有的單體式碳纖維座艙結構，動力則是來自四具強大的輪轂馬達，最大綜效功率 1,900 匹馬力，峰值扭力 2,300 Nm。這種數據是過去內燃機引擎無法想像的境界，所以車輛工程的最精華處，是必需設計出最先進、精準的動力分配運算系統，才能召喚、進而駕馭這難以想像的動力數據。

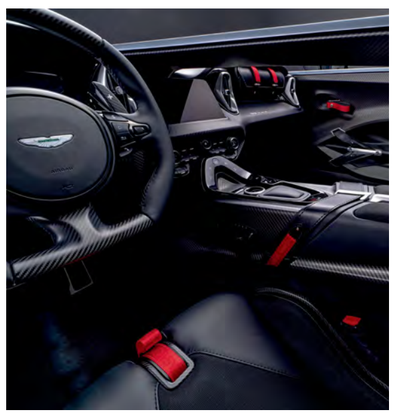
最終結果，Battista 的 0-100 km/h 加速 2 秒內可完成，0-300 km/h 加速更不用 12 秒便可完成，這是堪稱比當今 F1 賽車還要更剽悍的加速表現！當然，作為純電跑車，Battista 的 120 KWh 電池組，也提供約 500 公里零排放巡航里程，續航力完全沒有因驚人動力而打折。Automobili Pininfarina 首席試車手 Nick Heidfeld，這位來自德國的前 F1 冠軍，便以感慨語氣談這輛新車：「我駕駛過世界上速度最快的公路車和賽車，但從沒有開過比 Battista 更強悍的車。它並不是一台純粹賽車，卻比許多賽車都快，在許多情況下要駕馭其性能是重中之重。我們目前將把工作重心放在測試和改進 Battista 上，以便提供一款引領技術和創新的汽車。」換句話說，即便你不是專業車手，也不用急著對 Battista 的驚人動力心生畏懼，只要有勇氣備妥 260 萬歐元稅前價格即可，因為工程團隊正竭盡所能，準備設定出一輛「友善的」 1,900 匹馬力曠古未見的超級神獸！

上空魅惑

Aston Martin V12 Speedster

在眾多頂級跑車環伺的環境下，什麼原因會讓你放棄那些來自南歐或其他地區的跑車品牌，而駐足於 Aston Martin ？是那足以召喚心中最深熱情的聲浪、還是那難以言說的典雅，抑或是頂級 GT 跑車獨特的駕馭魅力？如果答案為以上皆是，那麼一定要關注這輛全新的特殊 Speedster 敞篷跑車，因為它集這三大特質於一身，再加上大排氣量 V12 引擎在節能減碳浪潮下逐漸成為絕響的趨勢，Aston Martin V12 Speedster 堪稱是一輛 Modern Retro Style 的極致（很可能也會是絕響）之作。

近年來 Speedster 的稱號逐漸成為這種連前擋玻璃、A 柱、軟硬頂敞篷都沒有的極致敞篷車代稱。實際上這種車型並非新創，早在 1960 年代以前，包括 F1 或 Le Mans 利曼耐久賽等世界級錦標賽，許多賽車為減重、降低風阻的目的，都採取這種全開式駕駛座設計，例如 1953 年 Aston Martin DB3S，或是 1959 年奪得 Le Mans 冠軍的 DBR1。不過當時因為技術限制與觀念不夠完備，這種車型不僅沒有完整防滾架，駕駛前方也僅靠一個簡單壓克力片或玻璃來盡可能降低駕駛的高速風壓。而為了對抗風壓與突來飛濺物、有時也為保暖，早期駕駛這種車更必須將風鏡與皮帽列為標準配備。



極致的速度與風格

如今在最新科技加持下，限量 88 輛、純手工打造的 V12 Speedster，其開放式造型雖延續自半個世紀前的經典賽車，但在 Aston Martin 客製化部門 Q by Aston Martin 的改造下，更展現出極致跑車全新的速度與風格。

源自於 Aston Martin 經典線條，以及 F/A-18 大黃蜂戰鬥機的靈感，V12 Speedster 充滿魅力的外觀線條，值得細細品味，車側線條筆直卻帶著隱約的動感，其間更搭配從葉子板上以箭型氣流導孔帶出的隆起腰線，讓車身即使靜止都展現出濃郁動感，加上 21 吋黑色鍛造鋁圈，完美的比例足以讓人摒息凝視。此外，極顯眼的透明行李廂蓋下，兩頂客製安全帽，展現 V12 Speedster 堅持自我的風格，加上厚重下擾流板與中置雙出尾管，整個車身後半段，看起來典雅和諧，盡顯 Aston Martin 最極致的英倫跑車魅力。

基本上 V12 Speedster 的底盤架構與 DBS Superleggera、Vantage 屬於相同平台，在碳纖維車身架構上，採前雙 A 臂後多連桿底盤以及 Sport、Sport+ 與 Track Mode 三種可調駕駛模式，搭配可調式避震與碳陶瓷煞車碟盤，極致跑車該有的配備它樣樣不缺，不過值得注意的是其雙獨立開放式座艙，因為需要兼顧基本風吹雨打的耐用度與頂級跑車的豪華感，所以大量採用碳纖維表面、機能布料與馬鞍皮革、鉻、鋁與橡膠組件搭配，以暗黑基色配上亮紅綁帶，形成了一種復古又前衛的俐落感。

當然，說到 V12 Speedster 的極致魅力之一，絕非那可能成為絕響的 700 匹馬力 5.2 升 V12 雙渦輪增壓引擎莫屬，透過特殊調校的不鏽鋼排氣系統，那低沉又激情的聲浪，就像隨時能把藏在內心最深處的熱情勾出來一般。搭配 ZF 八速自動變速箱，0-100 km/h 加速僅 3.5 秒，極速限制在 300 km/h。在全開式駕駛座上搭配著隨心所欲的速度盡情享受，所謂快意人生，這估計已經是很難超越的境界了！

全家共享

Koenigsegg Gemera 400km/h

誰都沒想到當年那個搞食品貿易公司的 22 歲瑞典小伙子 Christian von Koenigsegg ，憑著一身膽識與熱情，創立汽車公司之後，畫出第一張設計圖，再從網路上號召一群同樣充滿熱情的工程師，用僅兩年時間將理想化為真實，跑車一輛接著一輛的誕生，創造出一片傳奇的北歐極速天空。如今 Koenigsegg 率領僅 300 人的團隊，打造出來的速度卻令富可敵國的汽車大廠都汗顏。不過瑞典人的企圖心看起來不僅於此，這個團隊正計畫建造一輛車長 4 米 97、軸長 3 米、雙門四標準座位，車重 1 噸 85 的跑車。儘管看起來好像搭上近年主流車廠的 Four Doors Coupe 四人座跑車流行風，但瑞典人想的還是與眾不同：這輛稱為 Gemera 的四人座豪華跑車不僅搭載自己開發的引擎，而且綜效馬力高達 1,700 匹，0-100 km/h 加速只要 1.9 秒，而且極速可達 400 km/h ！換句話說，即便 Gemera 四人滿座，它都還是比你想到的任何跑車都更快！

源於瑞典語的 Gemera 車名，意思是 To Give More ，白話文就是這車超級快，而且很漂亮、可以乘坐更多人，同時又豪華舒適安全！做為一家頂尖超級跑車廠，Koenigsegg 如何打造這輛超級跑車的舒適豪華，恐怕比它的性能更被熱議。瑞典人為 Gemera 設計 4 組冷熱獨立置杯架、前後座資訊娛樂系統、前後座手機無線充電座、車內無線網路、頂尖音響系統搭配 11 組揚聲器。而它獨特的單體碳纖維桶型座椅，搭配可根據駕駛者體重、打造專屬包覆感的記憶泡棉，在這種硬朗的跑車懸吊基礎上，萬一遇到路面起伏或撞擊時，這種座椅可以提供足夠支撐，來確保舒適的乘坐體驗。此外，為了解決跑車低矮車身雙門結構，使後座乘客難進出座位的窘境，Gemera 特別加大其平移旋轉式車門，搭配獨特的無 B 柱設計，輕巧解決此問題。換句話說，Gemera 就是一輛可以讓你帶著家人舒適地高速出遊的「家庭號超級跑車」，所以更貼心地挪出總計約 200 公升的行李廂空間，讓你可以放得下 4 個登機箱尺寸的行李。

兼具安全標準的剽悍性能

Gemera 的安全標準也是無可挑剔，它的碳纖維單體車艙，抗扭曲剛性可達 40,000 Nm ，同時搭配 6 個安全氣囊、ABS、循跡控制及穩定控制系統、自動駕駛輔助系統等極致安全配備，輔以全輪轉向、全輪驅動、全輪扭距導引等最先進底盤科技，確保即使 Gemera 很快，卻也可以很安全地享受最純粹的駕馭樂趣。

說穿了，為 Gemera 創造如此大空間機能的重要關鍵，在於這輛跑車精實緊湊的動力系統。它包括 3 組電動馬達，兩組位於後軸推動左右輪，另一組則連結引擎曲軸驅動前輪，擁有 1,100 bhp 組合動力。另外再加上那具僅 2.0 升排氣量、無凸輪軸設計的三缸乾式油底殼雙渦輪增壓引擎，這具 600 匹馬力的不可思議引擎稱為 Tiny Friendly Giant （TFG）引擎，來自大老闆 Christian Von Koenigsegg 成立的技術子公司 Freevalve，重量僅僅 70 kg，可產生難以置信的 600 匹馬力與 600 Nm 扭力峰值（對照於 BMW i8 的 1.5 升引擎「僅有」 268 匹馬力輸出），難能可貴的是在這樣的排氣量與強大動力下，還能同時具備渾厚迷人的排氣音浪，能得如此尤物，夫復何求！

儘管 Gemera 性能剽悍，但有趣的是 Koenigsegg 認為這輛車因為兼顧家庭需求，所以售價必需要更「親民」，對比於家族車系 Jesko 的 300 萬美金起價，以及 Regera 的 200 萬美金起價，Gemera 掛出 170 萬美金起價，真可說是「佛心定價」。不過話說回來，Gemera 僅預計生產 300 輛，在需求者眾的前提下，也注定將成為 2020 年代最傑出的經典跑車之一！

3D 列印新世界

Czinger 21C

誇張的空氣動力套件與外觀線條、狹窄的戰鬥機式座艙，基本上單看這輛 21C，就像從好萊塢片廠直接駛出的蝙蝠俠電影道具一般。但事實上，這是美國新創跑車廠 Czinger 貨真價實的作品，獨特的直列雙座位、2.88 升 V8 引擎加上電動馬達，發揮 1,250 hp 綜效馬力，0~100 km/h 加速 1.9 秒、0~300 km/h 加速更只要 15 秒、極速 432 km/h，賽道版動力再往上提升 100 匹，儼然就是一輛驚世駭俗的速度怪獸！

當內燃機引擎霸權不再，而必須與電動馬達分享動力寶座之際，就好像一道塵封已久的封印被解除一般，不論是內燃機動力效能或是電動馬達的整合效能，似乎都瞬間突飛猛進。就像 Czinger 21C 所採用的內燃機，是一款構造獨特的平面式曲軸 V8 引擎，透過中置雙渦輪增壓器來強制進氣，而這具最高轉速 11,000 rpm、最大動力達 930 匹的引擎，主要用來推動後輪。至於電力的部分，則是兩顆各自配有小型鋰電池的電動馬達，以及與曲軸連接、作為回收動能的發電機 / 起動器兩用馬達。換言之，相較於目前主流混合動力跑車，均以最大化電動效能、最小化引擎功能為設計邏輯，21C 設計思維不同，它的電力系統主要是為強化性能，所以既無大型鋰電池，也沒有插電式充電裝置來增加重量，主要動力來自高效率內燃機引擎，也算是這輛美式超級跑車的動力堅持。

有趣的是，做為一家小型新創超跑公司，Czinger 專注於動力調校之餘，如何能兼顧綿密複雜的零組件開發？這部分得歸功於 3D 列印技術的突破。這輛跑車除了碳纖維材料之外，也大量運用專利 3D 列印鋁合金仿生結構，從底盤到外觀組件都可以不用開模直接列印出來，獨特工法堪稱創造汽車工藝的全新可能性。

除了列印科技之外，21C 獨特之處，還包括它如同戰鬥機般的前後座，以兩張賽車座椅直列設計，再透過長條形碳纖維鷗翼車門，確保後座進出的可能性。這麼做的好處，就是最小化跑車座艙的迎風面積，確保如戰鬥機般最有效的空氣力學。所以 21C 在 250 km/h 時，最大下壓力可達驚人的 790 公斤（賽道版），證明這一身誇張的線條，並非只是虛有其表！獨樹一格的 Czinger 21C，目前預計生產 80 輛，標價自 170 萬美元起跳。IN

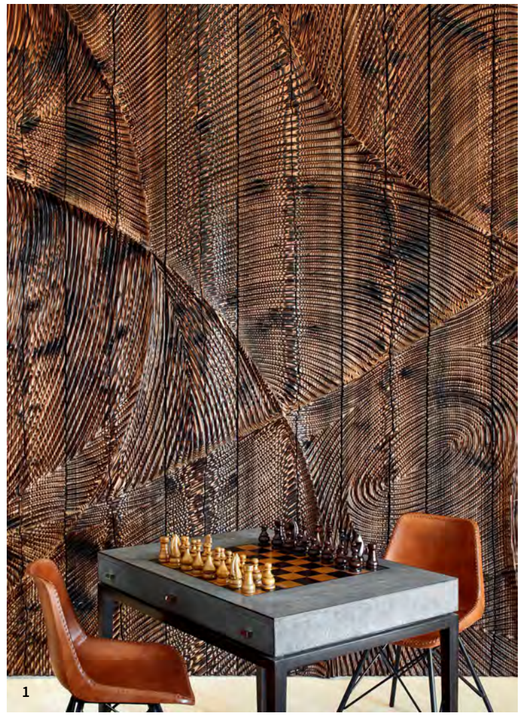
NATURALLY GIFTED

STÉPHANIE COUTAS

堅持優雅的設計靈魂

從小在香港長大的 Stéphanie Coutas，
在 2005 年於法國創立了設計工作室後，
以極高的審美品味，
在國際各大設計產業中走出一條充滿格調與高雅品味的路線。
她善於多文化的交織融合，尤以高貴材料、
高級訂製傢俱、究極品質且設計新穎的飾面著稱，
講究精緻、舒適和生活樂趣，
為生活勾勒出藝術的精緻靈魂。

Text_Krista Yang　Photo_Alexandra Public Relations



1

2018 年，有「室內設計奧斯卡」之稱的「Andrew Martin 國際室內設計大獎」，將 Stéphanie Coutas 列為世界上 100 位最優秀的設計師之一，大讚 Stéphanie Coutas 的作品演繹著珍貴和豪華的特質，更稱許她擅於以單色調和乾淨的設計手法盡顯獨特的風格，創造出典雅卻卓越的設計質量。

受到出生環境的影響，Stéphanie Coutas 常被奢華和時尚的事物所環繞，這些經驗影響了她的設計風格和事業方向，同時促使她練就了極高的審美品味。而香港這座國際都市多元的文化亦成為 Stéphanie Coutas 的設計養分，在她的作品中，無論是海洋的蔚藍，以及帶有東方韻味的雕飾，總能窺見從容與和諧的東西文化，「我喜歡嘗試不同的文化元素，有時還有一些波西米亞的風格，那些最原始的材質，搭配最自然的色彩，就能營造出一種生活的精美感。」Stéphanie Coutas 曾如此解釋自己的風格，從她開始在時尚界的職業生涯，到近期專注於室內設計，甚至於 2005 年在法國創辦了自己的設計事務所，這多元混搭的設計風格，始終如影隨形。

1. 透過自然質材的紋理，在牆面上打造出具皮革感的奢華風韻。
2. 帶點隨興的地中海風格，同時又以現代的手法重新解構，成為 Stéphanie Coutas 的代表作品。
3. Stéphanie Coutas 的設計多融入法國現代的簡約線條，隱約透露著奢華風韻。

2

3

1

3

4

5

1. 為 Baccarat 打造名為「巴黎」的水晶吊燈，映襯出 Stéphanie Coutas 自宅的華麗現代感。

2. 大量使用大理石及燈光效果，藉以提升空間質感。

3. 在簡約的空間語彙中點綴當代藝術的色調，展現出設計師的格調與優雅。

4. 與奢華衛浴品牌 THG Paris 合作推出的 Montaigne 系列，別出心裁地將大理石應用到浴缸的底座上。

5. 異材質的俐落拼接，讓自然的色調搭配幾抹豔麗，將 Stéphanie Coutas 的風格完美展現。

2

古典與現代交融出的高貴內蘊

Stéphanie Coutas 同名設計公司成立於 2005 年，以 Stéphanie Coutas 為中心，搭配二十多位多語種和經驗豐富的專業人士與國際團隊。Stéphanie Coutas 專司於各種規模的國際專案，從設計到交付，都有同樣的品質要求，自 2015 年以來，更不斷拓展業務，開始生產高品質的傢俱家飾，並與國際各大建築師事務所、室內設計師、設計師與最優秀的法國藝術工匠和知名藝術家密切合作，同時也與知名品牌跨界推出聯名傢俱和裝飾品，包含 Baccarat、Promemoria、Tai Ping 及 THG Paris 等。

她的設計一直以新古典主義和當代風格最為特色，大膽地汲取各個時代裝飾藝術的元素和潮流，打造出罕見而珍貴的空間氛圍，尤其藉由優雅、生活樂趣和舒適這 3 種基本價值觀，傳達耀眼裝飾下的設計語彙。其中像是她與的法國奢華衛浴品牌 THG Paris 合作推出的 Montaigne 系列，特點便是運用各種各樣的復古大理石作為裝飾，甚至別出心裁地將這種大理石應用到浴缸的底座上，將簡約的現代浴缸變成一個令人驚歎、並融入了法國奢華標準的藝術作品。

Stéphanie Coutas 的作品多數架構在複雜和奢華的外觀，其所呈現出的高貴、訂製質感、品質和設計的獨創性，讓她聞名於高端市場。雖然多數人認為她擅長法國新古典主義風格，但其實 Stéphanie Coutas 從時尚、空間到傢俱設計，均保持她對文化混合和精緻的「藝術生活」的直觀感受，尤其是對浪漫主義的熱愛。她推崇新古典主義和現代風格不拘泥於任何形式的混和，通過跨時代的設計手法，打造出簡潔的線條、精美的裝飾和混合圖案與紋理，同時亦創造出充滿現代魔法的新古典主義和現代內飾，不僅能輕鬆適應當代設計，也保留古典時期的細膩內蘊。

以低調線條勾勒出奢華層次

簡約的線條、精美的裝飾和自然的色彩，Stéphanie Coutas 的設計有時顯得分外直接，有時優雅舒適，她的工業產品設計從皮革、絲綢、木料到石材等應有盡有，這些奢華材質在塑造質感的同時，也保證了 Stéphanie Coutas 的風格；白、灰、褐、藍，自然的色調搭配幾抹豔麗，則將 Stéphanie Coutas 的個性完美彰顯出來。

因此，住宅空間其實更能表現出 Stéphanie Coutas 的才華，「把每個空間想像成一個設計作品，不僅要有功能性，還要能營造舒適的氛圍。」結合了精緻、藝術、舒適、奢華與溫暖，Stéphanie Coutas 位在巴黎的公寓充分展現了她慣有的格調與優雅。她的自宅是一棟溫馨可愛的巴黎公寓，空間內是她多年積累起來、令人印象深刻的豐富藝術收藏。空間靈感取自年輕的藝術家作品《The Kid》，Stéphanie Coutas 以此為形象，運用弧形牆背創造出一個浮動的光影效果牆面，整個內部更由 Stéphanie Coutas 選擇的素材和豪華飾面作為風格，如皮革、大理石和青銅等。此外，空間也妝點了一些她的獨家設計作品，如她為 Baccarat 打造名為「巴黎」的水晶吊燈，點綴出華麗的現代感。

另一棟同樣揚名於世的公寓設計，為座落在法國南方的頂級住宅。Stéphanie Coutas 精妙地抓住地中海住宅的傳統特色，同時又以現代的手法重新解構，除了將房間之間的牆體全部打通，並以玻璃門與框架作為區隔之外，也擅用鏡面在面積較小的區域創造視覺上的擴展感。藍白與不同深淺的灰色成為室內的主色調，藍白色延續了地中海風情的純淨，灰色則平衡了藍色與白色，注入幾分溫暖而舒適的氣息。傢俱及立面裝飾上，均選擇了一系列高端的材質如大理石、雪花石膏、珍貴的實木及皮革，整個空間被拉伸出豐富的立體層次，極致的舒適與奢華完美融合。IN

世代典傳
時尚珍藏

INHERITAGE COLLECTIONS

台灣蘇富比國際房地產出版之《 INHERITAGE 世代典傳》雜誌，
是一本提供國際觀點、強調藝術與文化精神、傳遞優質生活美學的刊物，
將精緻生活品味及多元資訊提供給層峰人士分享。
內容涵蓋建築、房產、室內設計、時尚、藝術、人文、
工業設計、旅遊、美食，以及金融、醫療、科技等領域，
以全方位的國際觸角，與讀者分享高端的生活品味。

2020

Issue 31 - Summer

Issue 30 - Spring

2019

Issue 26 - Spring

Issue 27 - Summer

Issue 28 - Autumn

Issue 29 - Winter

2018

Issue 22 - Spring

Issue 23 - Summer

Issue 24 - Autumn

Issue 25 - Winter

2017

Issue 18 - Spring

Issue 19 - Summer

Issue 20 - Autumn

Issue 21 - Winter

2016

Issue 14 - Spring

Issue 15 - Summer

Issue 16 - Autumn

Issue 17 - Winter

2015

Issue 10 - Spring

Issue 11 - Summer

Issue 12 - Autumn

Issue 13 - Winter

2014

Issue 06 - Spring

Issue 07 - Summer

Issue 08 - Autumn

Issue 09 - Winter

2013

Issue 01 - Jan

Issue 02 - Summer

Issue 03 - Min-Summer

Issue 04 - Autumn

Issue 05 - Winter

收藏前期雜誌
歡迎線上訂閱或
洽詢服務專線 +886.2.2717.0101

THE BIG PICTURE

LET ME FLY AGAIN! 想入非「飛」！

航空業遭疫情衝擊，
短期內成本上升、復甦時間長，
但長期景氣並非一去不復返！

Text_ 李紹廷 /Michael Lee　Photo_iStockphoto

2019 冠狀病毒（COVID-19）震撼全球航空業，今年四月全球客運需求較去年下滑超過九成，期間約 15 家航空公司破產，相關業者股價更較年初下滑五成。知名投資人巴菲特（Warren Buffett）也將手上的美國四大航空業者股票清倉，包括達美航空（Delta）、美國航空（American“AA”）、西南航空（Southwest）與聯合航空（United“UA”）。航空業短期內的確陷入困境，疫情將拉長復甦時程，也進一步增加業者成本，但業者與旅客皆亟欲重返天空，需求並非一去不回頭。

航空業大數字

在認識航空業遭遇多大衝擊前，先大致了解行業數據。根據國際航空運輸協會（International Air Transport Association, IATA）統計，2019 年全球商用航空業營收 US$838bn，約八千多億美元，規模與世界 GDP 排名 17、18 的荷蘭與沙烏地阿拉伯相當。營收 73% 或 US$612bn 來自客運、貨運占 12%，其餘 15% 來自如免稅品、維修等業務。全球客運需求約 64% 來自國際或區域市場，國內市場占 36%。

產業去年支出 US$795bn；燃油為大宗占費用 24% 或 US$188bn。若將成本分類，與飛行時數高度相關的變動成本，含燃油、旅客服務、機場使用等占比 51%；「半」固定成本如地勤場站、維修、營業推廣管理、機組員薪資合計約 36%；租金與折舊等固定成本為 13%。營業利潤約 US$43bn 或營收的 5%；扣除利息與所得稅後，行業 2019 年淨利 US$26bn，淨利率約營收的 3%，獲利規模不如蘋果公司（Apple）的一半。

資本報酬率低於機會成本

推估航空業去年股債資本合計 US$750bn，以息稅前營業利潤計算的資本報酬率約 5.8%，低於行業資金成本之 7.2%。產業屬資本密集，一架波音或空中巴士商用機價格約一億至四億美元，業者資產規模往往為淨資產三至五倍，反映其需透過發債、借款或租賃以支應營運。除了獲利率略低、高負債特性外，行業也易受景氣循環有高度敏感性的影響。

疫情的巨大衝擊；石油市場雪中送炭

在疫情衝擊下，四月份全球航空業需求僅只有去年同期 6%，國際線更是低於 2%；IATA 預估 2020 年客運收入較去年衰退 61%，營收將短少 US$371bn。業者為減少虧損，也大幅降低供給；目前全球約 2.9 萬架飛機，已有 1.6 萬架被封存，也出現各機場停機坪爆滿的奇觀。

IATA 也預估今年貨運需求將下滑一至三成，但因運能不足導致貨運價格大漲，整體貨運收入將較去年增加約 8%。由於全球貨運 50% 運能來自客機機腹（Belly），當客機因疫情停航，貨運運能反而不足。3 月起醫療物資需求與電商消費上揚，純貨機（Freighter）業務逆勢上漲、運價暴增。擁有較多貨機機隊的航空業者反而受惠；例如台灣的中華航空（China Airlines）四、五月貨運需求成長雙位數，運價更是較去年幾乎倍增。產業也掀起「改裝熱」，業者急於將客機改造成貨機。

不過，石油崩跌為航空業雪中送炭。因疫情造成石油需求崩跌，美國西德州原油五月期貨價格於四月底一度接近負 40 美元。背後代表賣家儲油空間滿載，願意替買家支付倉儲、運輸等費用，請對方儘快運走原油。類似情況也在航空燃油（Jet Fuel）市場出現；過往航空用油價格較布蘭特原油（Brent Crude Oil）高出約 20%，溢價實質為反映煉油成本。

三月底溢價已歸零，四、五月時過往的溢價成為折價，航空用油價格平均低於布蘭特原油 20% 與 10%。折價反映了航空燃油需求因疫情崩盤、供給過剩；煉油廠情願自行吸收、甚至補貼煉油成本予航空業者。IATA 預估因油價下跌，2020 年航空燃油成本減少 US$68bn，可說是不幸中的大幸。

復甦時間拉長、成本上升

目前市場普遍預測疫情短期內無法根治，甚至有二度爆發風險。儘管國內航線將優先復甦，但國際線則因各國疫情狀況不同，須較長時間才可望全面開放。IATA 預估航空需求回升速度將遜於 GDP 復甦時程，單就今年客運損失金額超過 US$371bn；2023 年全球航空需求才會回到 2019 年水平。由於客運遭受的打擊巨大，IATA 預估 2020 年航空業虧損 US$84bn，2021 年持續虧損 US$15bn。相較 2003 年 SARS 疫情，當時亞洲航空業費時半年即迅速復甦，全年客運僅需求下跌 8% 與營收損失 US$6bn。

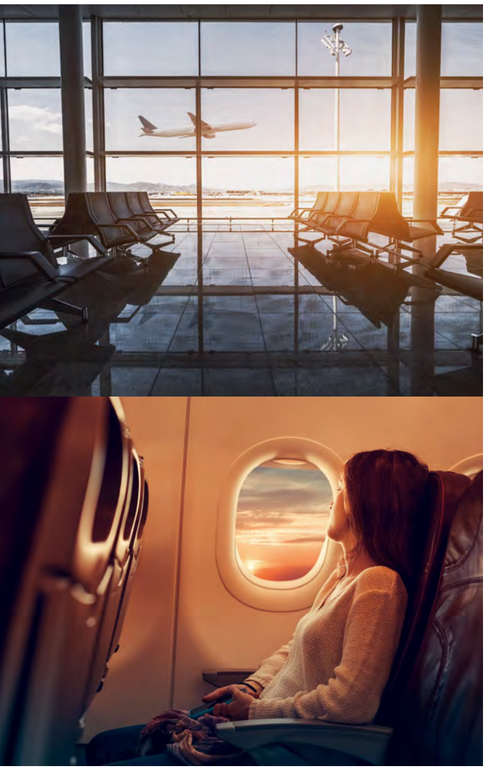
航空業也成為各國政府首要救濟目標，債務因此進一步增加。IATA 分析約一半航空公司現金存量不及兩個月營收規模；截至五月底，全球政府合計供應 US$123bn 作為航空業紓困金，約當產業年營收 15%。各區域救濟強度不一，北美紓困金額達當地航空營收規模 25%、歐洲約 15%、亞太地區則為 10%、拉丁美洲與非洲僅 1%。歐美地區以荷蘭 41%、法國 36% 與美國 33% 名列前茅；亞洲則是新加坡 84%、日本 22%、台灣 17%。

在各國政府紓困下，IATA 預估整體行業淨債務（Net Debt）從去年底 US$430bn 成長至 US$550bn，且未來可能持續上升。長期來看債務不會消失，未來若利息上揚，成本也亦步亦趨增加；如何有效的改善財務結構，成為疫情後重要課題。

香港國泰航空 (Cathay Pacific) 六月上旬也公布資本重組計劃，包括現增供股 HK$11.7bn 、向香港政府發行 HK$19.5bn 優先股與認股權證，另有政府貸款 HK$7.8bn ，總計 HK$39bn 約當去年營收 36% ，發行股份膨脹超過七成。值得一提的是，太古集團 (Swire) 持股不再獨大；假設重組完成並行使認股權後，中國國航 (Air China) 、卡達航空 (Qatar Airways) 與香港政府對國泰航持股分別為 28.2% 、9.4% 、6.1% ，合計持 43.6% 超過太古集團 42.3% 。

若保持社交距離，航空業載客數將遠低於損益兩平點。未來客機或許採「梅花座」以拉開乘客間距，一架客機最大載客數僅剩原先 62% ，而行業平均損益兩平點為 78% 。IATA 統計 122 家商用航空業，僅四家或許可損平。客運票價漲幅須達 40% 以上，業者才可勉強打平；若業者一意孤行拉高票價，或許又傷害到脆弱的需求。

為了防止疫情二度爆發，上下飛機時間將被拉長。航空業普遍預期，除了登機須戴口罩以外，乘客未來登機與下機前都會被要求某種形式的健康檢查。加上辦理機場手續須保持安全間隔，進一步增加報到與登機時間，以後到機場可能須提早四小時報到。航空業為了防疫也必須付出人事、清潔、消毒與醫療成本。



亞洲航空業將超英趕美

航空需求可能需數年恢復，但長期動能仍在。從長期觀點出發，目前全球 78 億人口中，新興國家約 37 億人的巨大旅遊需求仍待開發；其人均每年旅行次數仍在 0.6 次以下，遠低於成熟國家平均約 2.0 至 2.5 次。新興國家包含中國 14 億人口（約 0.3 次）、印度 14 億人口（約 0.1 次）、印尼 2.7 億人口（約 0.3 次）皆為亞洲國家，另有巴西 2.1 億人（約 0.5 次）、俄羅斯 1.4 億人（ 0.6 次），衣索匹亞與奈及利亞合計 3.1 億人，年人均旅遊次數更低於 0.1 次。

目前市場普遍預期，未來十年經濟成長，亞洲仍優於歐美等地。牛津經濟研究院（ Oxford Economics ）研究顯示，全球旅遊支出 2007 至 2017 年成長約 42% ，年化成長率約 3.6% ，其中亞太市場以兩倍以上速度成長。多數經濟學家也認同，亞洲的經濟成長在下個十年仍將勝歐美等地。IATA 曾預測，中國將於 2024 年超越美國成為第一大航空市場，印度於 2025 年取代英國成為全球第三大；在 2030 年以前，印尼將超過日本、德法義等國，成為第五大航空市場。

儘管短期內全球航空業無法全面開放，航空業較難快速回到疫情前榮景。但數據顯示，東北亞、東南亞與印度等地區 COVID-19 確診數約 80 萬人，遠低於北美 300 萬、歐洲 240 萬與南美 210 萬。對於疫情的控制較積極，亞洲航空業的復甦速度未來可能優於歐美兩地。

五月航空業已有復甦跡象，雖然航班數仍只有年初水準三成，但或許最壞狀況已過。自五月中以來，美國四大航空股漲幅達 50% 以上，美國總統川普（ Donald Trump ）甚至諷刺巴菲特似乎做錯了投資決策。不過巴菲特或許是考量，只要疫情未結束，美國航空業短期內不確定性仍大。即使一到兩年內客運回到過往七、八成水準，航空業或許仍虧損或勉強獲利；疫情使高負債進一步上升，未來可能須透過增資強化資本，但將稀釋現有股東權益。

姑且不論巴菲特是否過於悲觀，疫情的確使航空業短期內受重創；但在低油價、低飛機價、與各國政府紓困，加上過半成本可縮減，預期多數航空公司將撐過這場戰役。長期來看，人口結構的剛性需求仍在，且亞洲將逐步成最大市場，航空業並非一去不復返。此外，由於航空業最有價值的莫屬起飛、降落的時間段 (Takeoff and Landing Time Slots) ，以及停機坪 (Parking Lots) 的使用權利；有龐大國內市場與地區性市場，或隸屬全球 20 多個樞紐或幅軸機場 (Hubs plus Spokes) 的航空公司比較有勝算！IN

INFLECTION POINT 綠能轉捩點到來？ FOR GREEN ENERGY?

過度仰賴化石能源所造成氣候危機已不容忽視。
隨著再生能源競爭力增強，全球能源結構正在加速邁向綠色低碳的未來。

Text_ 林佩璇 /Filia Lin　Photo_iStockphoto

今年以來石油產業波折重重。布蘭特原油現貨價從年初每桶 66.25 美元一路下跌至 4 月 21 日的 19.50 美元，為 2002 年二月以來最低點。主要原因是 COVID-19 疫情導致終端需求急凍，以及 OPEC 和俄羅斯減產談判破裂。這些暫時性經濟因素目前雖已緩解，但在氣候變遷加劇，環保意識高漲，消費行為改變等壓力下，石油產業前景充滿挑戰。擁有全球五分之一石油儲量的沙烏地阿拉伯國營石油公司——沙烏地阿美 (Saudi Aramco) ，去年 12 月首次公開招股（ IPO ），募股總額為 256 億美元，低於公司預期約 15% 。全球首家市值高達兩兆美元的公司，曇花一現。

現有能源結構不利永續發展

能源類型分為非再生能源及再生能源（或稱綠色能源）。前者包含石油、天然氣、煤炭三種化石能源，以及核能；後者則涵蓋水力、風力、太陽能、生質能源等。根據英國 BP 公眾有限公司 (BP plc) 分析 2019 年全球初級能源使用量，石油和煤炭分別占 33% 及 27% ，天然氣占 24% 。石油主要用於運輸，而煤炭和天然氣主要用於發電，分別供應全球 36% 及 23% 電力，再生能源占 26% ，其中 60% 為水力發電，而風力發電及太陽能則各占 20% 與 9% 。

現有的能源結構並不利於環境永續發展，有限的化石燃料終會枯竭，汙染亦對生態環境造成極大的傷害。煤炭蘊藏豐富，可供人類使用約 200 年。石油和天然氣已探明的蘊藏量估計只能供人類開採約 51 ～ 53 年。三種化石能源中，天然氣的碳排放量最低，比煤炭低 50% ～ 60% ，然而其發電成本較高，以台灣為例，燃氣發電成本比燃煤高 48% ，而且開採、輸送、儲存的過程中存在燃料外洩的風險，若發生爆炸恐將釀成災害。核能發電穩定、成本低，且不會排放汙染物於大氣中；但有輻射外洩隱憂，且核廢料處置問題至今仍無解。為了減緩氣候變遷，全球能源結構勢必需要轉型，減少對化石能源的依賴，提高再生能源的使用。

綠能競爭力與日俱增

過去再生能源給人昂貴的印象，隨著技術成熟與裝置量增，產業競爭加劇，加上政府大力補貼，發電成本在過去十年間已大幅下滑。

根據國際可再生能源機構 (International Renewable Energy Agency，IRENA) 的資料，太陽能的發電成本從 2010 年至今下跌超過 80%，導致成本下降的主要原因是太陽能電池轉換效率從初期的 4% 提升到目前的 25%。陸上風電發電成本下跌 39%，主要是占成本 60% 以上的風電機組價格在十年間下降逾 50%。離岸風電則藉由提升設備容量，發電成本下降 29%。

相較於水力及風力發電，太陽能發電的地理限制少，發電容量大及穩定度高，發展潛力大。根據投資銀行拉札德 (Lazard Ltd.) 以及 IRENA 的分析，目前無補貼太陽能平均發電成本較燃煤發電高約 30%，較風力發電高約 20%。隨著成本持續下降，2021 年後新啟用太陽能廠運轉成本將比現有裝置少 42%，將低於現有燃煤電廠及風力發電廠的運轉成本，換言之，太陽能將會成為未來再生能源的主流。

不過，太陽能電池的轉換效率已接近極限，需要新的技術提升效率。近期美國國家再生能源團隊利用三五族半導體開發出新型太陽能電池，轉換效率可以達到 47.1%，是目前最高的紀錄。此外，太陽能屬於間歇性能源，太陽不可能時時刻刻照耀，夜晚、陰天則無法發電，需要搭配大規模的儲能系統使用。目前主流儲能系統為抽水蓄能電站，地理條件嚴苛。最新趨勢是使用鋰電池儲能技術，其建廠的地理限制少但成本高，且平均 6 ～ 8 年即需汰換電池。產學界正積極研發新技術，例如改採用續航力更優異的氫燃料電池，或延長鋰電池的壽命。特斯拉 (TESLA) 近期申請的鋰電池專利，聲稱可延長電池壽命三倍之多。然而，新技術距離商業化仍有一段很長的路要走。

各國迥異的能源政策，為轉型埋下隱憂

聯合國環境規劃署估算，如果要達到巴黎協議中到本世紀末將全球升溫幅度控制於攝氏 1.5 度之內的目標，從現在到 2030 年，全球溫室氣體排放量每年需減少 7.6%。然而各國能源政策大相逕庭，恐讓巴黎協議難以達成目標。

中國是全球最大碳排放國，排放量比排名第二的美國高出 90%，主要是因為 65% 的電力來自於成本低廉的燃煤發電，但人民卻深受霧霾之苦。為了改善空汙，政府原計畫以天然氣取代煤炭並加速發展再生能源。然而在歷經 2019 年初因天然氣供應不穩所導致的缺電窘境，政府去年底宣布擴大使用化石能源來穩定能源供給，興建多座燃煤電廠，加大國內油氣開發力度，再生能源從政策核心退於配角。

在美國，前總統歐巴馬提倡增加綠能發電來減緩氣候暖化，而川普卻計畫擴大化石能源使用量，振興煤炭產業，增加頁岩油開採量。未來十年內，美國頁岩油日產量預估將增加近七成至 1,400 萬至 1,500 萬桶。然而，各州政府反其道而行，持續關閉老舊的燃煤電廠，提供各種政策及補貼發展綠能。美國能源資訊局預估，今年再生能源發電占比將首度超越燃煤達 21%。

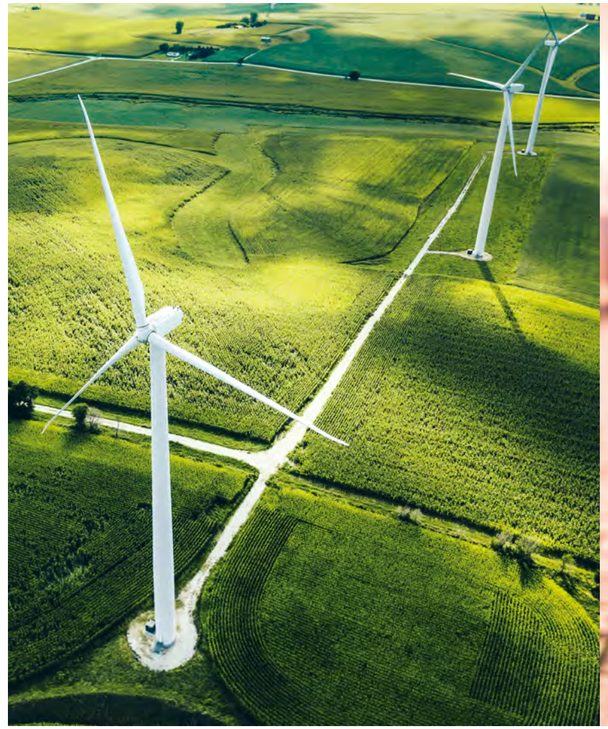
歐洲高度仰賴能源進口，因而積極發展綠能。2019 年再生能源 (含水力發電) 占總發電量達到 37%，高於中國的 27% 及美國的 17%。去年 12 月，歐盟頒布綠色新政綱要 (European Green Deal)，並在今年三月公布氣候法草案 (Climate Law)，目標到 2030 年碳排放量將比現在減少 50% ～ 55%，2050 年前要讓歐洲成為世界上第一個碳中和的大陸。歐盟也針對各產業詳細規劃能源轉型方案，提供金融工具支持企業採用綠能；若從碳定價不如歐盟的國家進口貨物，歐盟也考慮進行徵稅，將對全球貿易帶來巨大影響。中美是否會因此加速能源轉型，亦成為各方關注的焦點。

台灣綠能發展嚴重落後

如同歐洲各國，台灣 90% 以上的能源仰賴進口。煤炭及天然氣發電占比分別達 46% 及 33%，再生能源只占 4.9%。偏重於化石燃料的能源結構，使得台灣人均碳排放量高於全球平均，世界排名二十五，亞洲排名第一。為提升能源自主與兼顧環境永續發展，政府從 2016 年開始推動能源轉型，目標到 2025 年燃煤發電比重降到 30%，核能退場，天然氣占比則提高至 50%，再生能源比重增加到 20%。再生能源裝置總容量需達 27GW，其中 20GW 來自太陽能，其餘為風力發電。

台灣位於亞熱帶，日照充足，且海岸狹長，東北季風強，具有發展太陽能及風力發電的潛力。然而，至今年三月，累積太陽能發電容量僅有 3.9GW，風力發電容量只有 0.8GW。導致進度嚴重落後的原因是政府缺乏全面性的規劃、複雜的土地變更及環評過程，加上鼓勵業者使用較昂貴的國產設備，降低業者投資再生能源的意願。再者，台灣電價為全球第三低，營業用電最低每千瓦新台幣 2.12 元，民眾擔憂能源轉型會導致電價上漲。台灣應借鏡歐洲經驗，建構有系統且長遠的轉型政策，提供綠色金融工具及補貼吸引產業提高綠能使用量，並深耕綠色電力消費的宣導與教育，才能真正落實能源轉型。

近年極端氣候對全球威脅與日俱增，去年的歐洲熱浪、澳洲大火、加州野火到年底的威尼斯水災，氣候變遷所導致的災害越來越頻繁。為了環境永續發展，從政府到人民，都必須要做出改變。轉型雖然緩慢且艱鉅，但只要能增加綠能發電，就能減少對環境的威脅，期以順利邁向綠色低碳的未來。IN



THE BIG PICTURE

COFFEE? TEA? YING YANG CHA? OR ME?

咖啡？紅茶？或鴛鴦？

雖然英國還是全世界紅茶飲用量第三高的國家，
但究竟是什麼因素讓英國人改變百年以來對紅茶的熱愛呢？

Text_ 陳柏愷 /Kai Chen　Photo_iStockphoto

當英國人不再愛喝紅茶

聯合利華（Unilever）的 CEO 喬安路（Alan Jope） 放下手中的花草茶，緩緩說道：「幾年前，我根本不會想像自己會改喝花草茶」，這個 55 歲的蘇格蘭人幽默的說：「我可不希望被我朋友看見我不再喝自家公司的紅茶。」

今年初聯合利華這個全球第三大民生消費品公司，宣布考慮出售旗下全球最大、年營收將近 30 億歐元的茶飲事業群。CEO 喬安路表示，公司茶飲業務營收有 2/3 是來自紅茶，包括百年老牌立頓紅茶（Lipton）和曾經是全英國最暢銷的紅茶品牌 PG Tips。但在過去五年間，英國紅茶零售量就減少 15.3% 至 7.14 萬噸。長期來看，26 年前的每個英國人平均一週要喝掉高達 23 杯的紅茶，但現在的英國人每個禮拜卻喝不到八杯。從 17 世紀起，紅茶就成為英國飲食和文化中不可或缺的一部分，英式下午茶也成為代表全球上流社會高尚優雅的休閒活動之一。英國深厚的茶文化也直接催生英文中幾句耳熟能詳的諺語 「Not My Cup of Tea / 這不是我的菜」，「Tempest in a Teapot / 茶壺裡的風波」等。雖然英國還是全世界紅茶飲用量第三高的國家（前兩名分別是土耳其和愛爾蘭），但甚麼因素讓英國人改變百年以來對紅茶的熱愛呢？

雖然過去五年間，英國整體紅茶零售量減少，但銷售金額卻逆勢上升。英國消費者寧可捨棄平價的大眾茶包，改買高價茶飲，這個趨勢讓立頓這些老字號的中階品牌備受壓力。

根據歐睿國際（Euromontior）的數據顯示，在缺乏獨占者的全球紅茶零售市場，聯合利華擁有 10.4% 的市占率，僅立頓品牌就占有全球市場的 7%，擁有泰特萊（Tetley）品牌的印度公司塔塔全球飲料（Tata Global Beverages） 以及擁有唐寧（Twinings）茶飲的英國聯合食品公司（Associated British Foods），則各占有 2.3% 的市占率。不只是英國，全球消費者健康意識的抬頭和消費習性的改變對立頓和其他平價紅茶造成沉重的壓力。消費大眾不再對一般茶包裡的沖泡紅茶、餅乾、蛋糕等各式高糖分高熱量的茶點感興趣，紛紛轉向主打健康訴求的綠茶和各類花草茶。近年來，美國和歐洲等已開發國家的紅茶消費同步下滑，使得全球各類茶飲市場年成長率從 2011 年的 9.3% 下滑至去年的 5.4%。在 2015 ～ 2017 年的零成長甚至衰退之後，美國茶飲市場去年的年成長率僅有 1.8%。喬安路直言由於立頓的主要市場位於已開發國家，雖然擁有歷史悠久的品牌，但消費型態的改變，袋裝紅茶一成不變的平價形象早已不受年輕消費族群，尤其是千禧年世代的喜愛。另一方面，同樣是英國百年老牌的 Twinings 靠著英女王伊莉莎白二世頒授的皇室御用精品形象，不斷推出高單價，多種水果和花草口味的新產品，包括冷釀冰茶。去年 Twinings 已超越聯合利華旗下的 PG Tips，成爲英國最暢銷的紅茶品牌，Twinings 新產品的售價甚至可以達到一般茶包沖泡紅茶的六倍。

另外，近年興起的新創高端茶飲，如深受米其林餐廳和國際五星級飯店青睞的 Jing Tea （名字源自中文的「精」，意思是深得中國茶道精髓的好茶），也在千禧年世代對客製化、精緻化、講究產地直銷產品的青睞下快速崛起。這些趨勢迫使聯合利華做出經營策略上的對應。

聯合利華在 2015 年推出會依照不同茶葉膠囊，自動調整溫度和沖泡時間，每台售價 210 美金的膠囊茶飲機。也與百事可樂合作推出各種口味，不同包裝的冰紅茶飲料。2017 年，該公司收購英國有機花草茶品牌 Pukka 和從星巴克手上收購特色茶品牌 Tazo，也買下以生產如甜菜、薑黃、薄荷巧克力等新奇口味茶葉的澳洲知名茶飲 T2。但這些新興品牌的規模都遠不及立頓，傳統紅茶仍舊占了聯合利華茶飲事業八成以上的營收。喬安路指出，已開發國家，也是立頓核心市場的紅茶消費者日益老化，這些人口結構問題將會持續影響傳統紅茶的需求。

Tea or.....Coffee?

咖啡的快速興起也是另一個影響紅茶需求的主因。2013 年，全英國有 17,299 家咖啡店，至去年年底，英國的咖啡店數目在短短六年間就增加了將近一萬家。2008 年，每個英國人平均每週購買 17 公克的咖啡和 30 公克的紅茶，但兩者之間的差距逐年縮小。到了 2018 年，英國人平均每週購買 23 公克的咖啡和 20 公克的紅茶，英國史上第一次咖啡人均消費量超越紅茶。不只是在英國，近年來全球的咖啡需求都有增無減，根據美國農業部（USDA）公布的數據，全球咖啡豆的消費量從 2010 年的 807 萬噸增加到了 2018 年的 983 萬噸，穩定地以 2.5% 的年複合增長率增加。雖然茶（包括紅茶、綠茶及其他各式花草茶飲）仍是全世界飲用杯數最高的飲品：2017 年的統計顯示全球每天喝掉 21.6 億杯茶，而咖啡的每日飲用量則為 14 億杯；但同年咖啡的全年零售銷量金額為 830 億美金，茶只有 500 億美金。早在 11 世紀初，阿拉伯的古文獻便有人們飲用咖啡的記載，但咖啡成為全球性的飲品要等到 1881 年法國人 Alphonse Allais 發明即溶咖啡才慢慢開始。

1930 年，為了協助巴西政府解決巴西咖啡豆生產過剩的問題，雀巢開始研發即溶咖啡新的製程方法。在 1938 年，雀巢成功以用熱蒸汽使咖啡豆中的水分蒸發，留下乾燥的咖啡提取物，剩餘的咖啡提取物能很快的溶化在熱水中，而且在儲運過程中占用的空間和體積更小，更耐儲存，因此立刻廣受消費大眾歡迎。

雀巢將新產品取名「雀巢咖啡」（Nescafé），在二次世界大戰時，雀巢咖啡成為全球美軍每天不可或缺的提神飲料，雀巢即溶咖啡的簡單便利也成功將咖啡推廣至全世界，帶動了咖啡大眾化的第一波浪潮。

1966 年，成立於加州柏克萊的 Peet's Coffee 引進了適合歐式深焙與現磨現泡的阿拉比卡豆（Coffee Arabica），同時引進義式濃縮咖啡（Espresso）為基底的義式咖啡，為日後拿鐵、卡布奇諾等義式咖啡在美國的大量風行打下了基礎。

三年後，日本的 UCC 咖啡，推出了全球第一個罐裝咖啡飲品。1971 年，三個美國年輕人以 Peet's Coffee 的產品和經營模式為效法的對象，在西雅圖成立了全世界第一家星巴克（Starbucks）。之後的幾十年內，由連鎖咖啡業者主導的第二波咖啡大眾化浪潮使得咖啡店經營更加商業化、全球化。

全球咖啡豆的年需求量也從 80 年代的八千萬袋增加至 2000 年的一億袋，至今已將近一億五千萬袋，第二波咖啡浪潮徹底奠定咖啡成為國際飲品的地位。隨著咖啡逐漸普及，咖啡愛好者也更加講究咖啡的製程，咖啡不再只是一杯提神飲品，而是鑑賞一杯典雅的藝術品。目前風行全世界的精品咖啡乃成為第三波咖啡浪潮的精髓，除了提倡飲用單點手沖咖啡以外，精品咖啡也對咖啡師的技術、咖啡的豆產地及後製技術，甚至是咖啡店的氣氛等一切與咖啡有關的環節更吹毛求疵。

受惠於如印度和中國等新興市場可支配收入和購買力的增加，以及千禧年世代對精緻感官體驗的追求，精品咖啡過去幾年在全球各地呈現爆發性的成長。在中國，2008 年之後的十年間，每年咖啡消費的年成長率高達 16%，1980 年後出生的中國千禧年世代的咖啡消費占淘寶咖啡銷售總額的四成，但數據顯示他們更偏愛咖啡豆和現磨咖啡，而非即溶咖啡。

以全球市場來看，2018 年全球精品咖啡市場規模已到達 359 億美元，精品咖啡豆消費總量為 97 萬 4 千噸。到 2025 年，市場規模預計將會倍增至 836 億美元，精品咖啡豆消費量也將大幅成長至 164 萬噸以上。

隨著精品咖啡成為咖啡市場最有成長前景的一塊，咖啡業龍頭紛紛轉型切入精品咖啡。星巴克在 2018 年初宣布成立新的概念店：「甄選門市」（Reserve Store），店內的咖啡全部採用星巴克的精品咖啡豆沖煮，並提供酒類飲品和餐點，把最好的咖啡和精緻餐點集合在一個像市集的開放空間中，給消費者更有活力以及親近感的氛圍。第一波咖啡浪潮的創始者，百年老牌雀巢咖啡也在 2017 年以 4.25 億美金收購了有咖啡界的「Apple」之稱的「藍瓶」咖啡（Blue Bottle Coffee）。Blue Bottle 不論哪一間分店，都堅持只採用自行嚴選及烘焙的咖啡豆，並且只販售 48 小時內烘焙的咖啡豆。創始人 James Freeman 也親自規劃設計每一家店，不論是運用工廠、海邊的倉庫、老劇院的空間，都能與建築及當地文化融合，呈現藍瓶極簡、明亮的獨有風格。

這個講究每杯咖啡都由咖啡師現場精心手工沖煮，主打咖啡靈魂的精品店，在雀巢的大力資助下，全球店數從 2016 年底的 29 家快速成長到今年初的 91 家。雀巢也致力於提升其咖啡豆供應的來源和質量，預計將在今年把來自環保永續生產的咖啡豆供應量，從 2016 的 55% 提升到七成以上。另一方面，雀巢也透過在 2018 年取得的星巴克品牌口味咖啡膠囊及利用物聯網科技，讓消費者對 Nespresso 這個頂級義式濃縮膠囊咖啡機有耳目一新的使用體驗。透過這些創新，Nespresso 近兩年來重啟成長動能，尤其在競爭激烈的北美市場連續兩年都有雙位數的亮眼成長。

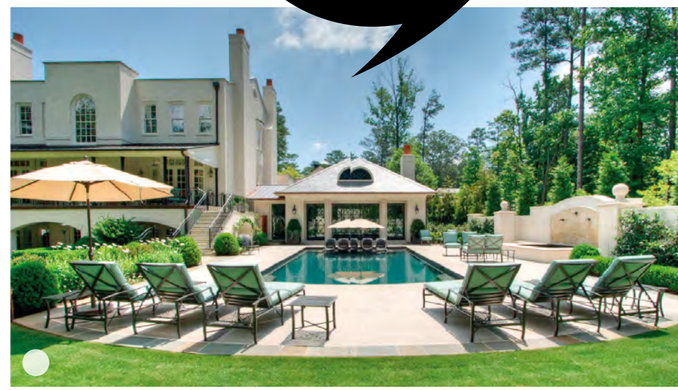
不論是紅茶或咖啡，未來的飲品趨勢將持續走向個人化、精緻化甚至讓消費者深入原料產地的消費體驗。唯有不斷能以創新求變，維持精品形象和品牌優勢的公司能持續在新的消費浪潮中屹立不搖。

也許在不遠的未來，聞名全球的巴拿馬藝妓（Gesha）咖啡會和英國女王御用的 Twinings 紅茶衝擊出新一代的精品鴛鴦茶飲？未來的消費者可以拭目以待下一波接一波新浪潮的來臨？IN

INHERITAGE

您知道
以下建築位在何處？
請將答案
填入圖片內之圓框

1. 中國 北京 Beijing, China
2. 加拿大 多倫多 Toronto, Canada
3. 新加坡 Singapore
4. 瑞士 蘇黎世 Zurich, Switzerland
5. 美國 洛杉磯 Los Angeles, USA
6. 澳洲 布里斯本 Brisbane, Australia
7. 巴西 聖保羅 Sao Paulo, Brazil
8. 丹麥 哥本哈根 Copenhagen, Denmark
9. 紐西蘭 奧克蘭 Auckland, New Zealand
10. 美國 亞特蘭大 Atlanta, USA



活 動 方 式

■ 將答案填至圖片內之圓框。

■ 完整填寫背面之客戶基本資料表，且客戶名須符合雜誌收件者資料。

■ 2020 年 8 月 31 日前（以郵戳為憑）將答案及客戶基本資料表郵寄至：105 台北市松山區復興北路 97 號 1 樓，台灣蘇富比國際房地產收，全對者即可參與抽獎活動。若有多數答對者將以抽獎方式選出頭獎、貳獎及參獎。

■ 台灣蘇富比國際房地產將於 2020 年 9 月 30 日前電話通知有資格參加抽獎活動者相關贈獎方式，資料不全、無法連繫、本人無法參加或無法派代表參與者，將取消得獎資格。

■ 回覆且符合活動規範者，即贈送台灣蘇富比國際房地產限量悠遊卡 2 張，每期數量有限（共 20 張），贈完為止。每一讀者可連續參與每期活動，但曾獲贈獎項者，即不再贈送。

獎 項

首獎
NESCAFÉ® Dolce Gusto MAJESTO 智慧觸控膠囊咖啡機一台及各式咖啡膠囊

貳獎
台灣蘇富比國際房地產出版之限量名畫紀念悠遊卡一套（12 張）

參獎
VOGUE 或 GQ 雜誌（一年份）

個人資料

客戶姓名 _____ Email _____

聯絡電話（市話）_____ 地址 _____

（手機）_____ _____

國內物業

國內物業持有間數 ☐ 1-5 間 ☐ 6-10 間

國內物業持有原因（可複選） ☐自住 ☐投資 ☐出租 ☐辦公 ☐其他 _____

國內物業位置為（可複選） ☐台北市 ☐新北市 ☐台中市 ☐高雄市 ☐其他 _____

國外物業

是否持有國外物業： 是，共持有 ☐ 1-5 間 ☐ 6-10 間

否， ☐有意願持有 ☐無意願持有

國外物業持有原因（可複選） ☐自住 ☐投資 ☐出租 ☐辦公 ☐其他 _____

國外物業位置為（可複選）

☐亞洲	國家 _____	地區 _____
☐歐洲	國家 _____	地區 _____
☐北美洲	國家 _____	地區 _____
☐南美洲	國家 _____	地區 _____
☐大洋洲	國家 _____	地區 _____
☐其他	國家 _____	地區 _____

國外物業類型（可複選） ☐公寓 ☐別墅 ☐酒莊 / 葡萄園 ☐牧場 ☐島嶼 ☐農場 ☐其他 _____

物業喜好

國外物業持有原因（可複選） ☐自住 ☐投資 ☐出租 ☐辦公 ☐其他 _____

是否有意願持有更多國內物業 ☐是 ☐否

是否有意願持有國外物業 ☐是 ☐否

預算範圍（新臺幣） ☐ 1,000 萬～ 4,999 萬 ☐ 5,000 萬～ 10,000 萬 ☐其他 _____

理想面積 ☐ 50 坪內 ☐ 100 坪內 ☐ 100 坪以上

物業類型 ☐高樓大廈 ☐低密度住宅 ☐酒莊 ☐農場 ☐獨立屋 ☐ 臨海物業 ☐高爾夫球場 ☐其他 _____

是否同意收取我們最新資訊 / 刊物 ☐ 是 ☐ 否 **是否同意收取我們最新電子資訊** ☐ 是 ☐ 否

詳細規範

- 本活動僅限設籍於台灣、金門、澎湖、馬祖地區者參加。
- 雜誌收件者方可參與此活動。
- 參加者須年滿 18 歲，得獎資格與否台灣蘇富比國際房地產有權作最終認定。
- 此活動因故無法順利進行時，主辦單位保留取消、終止、修改、延長、縮短或暫停之權力。
- 參加本活動所填寫之所有資料應為真實正確，本公司對於任何不實或不正確之資料，不負任何法律責任。所有獎項之聯絡及寄送資料以中獎者寄回之資料為主，中獎者請確認資料無誤。若因資料不正確造成無法聯繫及寄送，則視為自動棄權，主辦單位將不負責。或任何因電腦、網路、電話、技術或不可歸責於本公司之事由，而使給付得獎人之獎項有延遲、遺失、錯誤、無法辨識或損毀之情況，主辦單位不負任何法律責任，參加者視同放棄中獎資格亦不得因此異議。
- 參加活動並留下個人資料者，即同意本公司於法令允許範圍內蒐集、處理及利用其個人資料。本活動填寫資料本公司應予保密，任何收集資料僅供本公司內部使用。
- 領取者應檢附身份證件（中華民國身份證、護照、中華民國居留證、中華民國臺灣地區入出境許可證等身分證明文件），供核對身分。
- 本活動說明及注意事項均載明於活動頁面中，參加者於參加本活動之同時，即視為已詳閱並同意接受本活動說明及注意事項之範圍，如有違反本活動說明及注意事項之行為，主辦單位得取消其參加或得獎資格，並對於任何破壞本活動之行為保留相關權利。
- 依中華民國所得稅法規定機會中獎之獎項金額所得將列入個人年度綜合所得稅申報，故得獎人需依規定填寫並繳交相關收據方可領獎；若獎項所得總額超過新台幣 20,000 元，實領獎金須先扣除 10% 中獎稅金。若得獎者無法配合，則視為自動棄權，不具兌獎資格。依中華民國所得稅法規定，得獎人參加本活動而需支付任何稅捐皆為得獎人之義務，與主辦單位無關。
- 本活動之執行、協辦等相關人員請勿參加，若經發現得取消領獎資格。
- 本活動辦法如有未盡事宜，悉依本公司相關規定或解釋辦理，本公司保留變更或停止本活動與獎項更換之權利。
- 評選首獎者親簽授權同意書，首獎可轉讓給他人。

蒙特內哥羅(黑山)
Montenegro

波德戈里察 | 黑山語 | 63.12萬 | 歐元 | 1.38萬平方公里

申請條件 1. 年滿18歲 2. 無學歷要求 3. 無語言要求 4. 無商業背景要求 5. 非歐盟公民

申請流程 1. 申請條件評估 2. 移民資料準備 3. 完成購房程序 4. 獲得批准信函 5. 入籍取得護照

項目優勢

1. 允許雙重國籍。
2. 企業和個人稅收9%，歐洲最低，親商政府。
3. 友善人民，風景秀麗，具潛力的國家，預計 2025 年加入歐盟。
4. 護照排名第 47，免簽 124 個國家，包括港、澳、臺、新及歐洲申根國。
   護照排名來源：亨利護照指數 (Henley Passport Index)

法源依據

1. 2018 年10月 1 日通過公民法案，限時開放 2000 個名額
   (ekonomsko državljanstvo) (2019-2021)
2. 投資商業或房地產可獲得公民身份：
   (1) 政府批准北部項目置產 25 萬歐元；或
   (2) 政府批准南部項目置產 45 萬歐元；且
   (3) 上列每個申請案件捐贈 10 萬歐元。

Global Immigration Services Ltd.
全球移民顧問股份有限公司
WWW.GISASIA.ORG
台北市復興北路 99 號 4 樓之 2
(近捷運南京復興站)
LINE：98681668 WeChat：gisasia27177373
洽詢專線
02.2717.7373

註冊登記證第 C0203 號 中移廣字第 109051023 號

世代典傳 Property·Architecture·Interior·Art·Culture·Design

INHERITAGE

線上訂閱

雜 誌 訂 閱 單

超值訂閱方案

☐ 1 年份（ 4 期） 共 NT 800 元
☐ 2 年份（ 8 期） 共 NT 1,500 元

請於發行月份前 20 天回覆訂閱單，未填寫者，將由最新一期寄發。

訂 閱 人 資 料

收件人姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ ☐小姐 ☐先生

公司名稱：＿＿＿＿＿＿＿＿ 統一編號：＿＿＿＿＿＿＿＿

聯絡電話：（日）＿＿＿＿＿＿＿＿ 傳真：＿＿＿＿＿＿＿＿

手機號碼：＿＿＿＿＿＿＿＿

寄送地址：☐☐☐

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

E-mail ：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

郵寄方式：☐平信（每年加收 NT$200 元）☐掛號（每年加收 NT$280 元）
訂購總金額：雜誌＿＿＿＿元＋郵資 ☐ 1 年份 200 元 ☐ 2 年份 400 元
＝＿＿＿＿元（請務必填寫）

付款方式

匯款戶名：台灣蘇富比國際房地產股份有限公司
行 庫：台新國際商業銀行（ 812 ）
復興分行（ 0643 ）
帳 號：2064-01-0000686-6

填妥資料後，敬請以郵寄或傳真至

公司：台灣蘇富比國際房地產股份有限公司
住址：110 台北市松山區復興北路 97 號 1 樓
TEL：+886-2-2717-0101
FAX：+886-2-2718-9288 （傳真後請來電確認）
讀者服務專線：080-088-7288
服務時間：每日 9:30 ～ 18:30

■ 當您開始填寫個人資料時，即表示您已閱讀以下告知事項並同意提供個人資料。

■ 台灣蘇富比國際房地產股份有限公司（以下稱「本公司」）取得您所提供之個人資料的目的，係為確認身分、寄送您訂閱的書籍、寄送您所獲贈之禮品，以及提供您相關之服務或優惠訊息。本公司將依您提供個人資料之目的，以符合法令之自動化及人工方式管理、保護、處理、使用您的各類資料，於取得您的書面同意前，絕不會將您的個人資料進行超乎上述目的的使用。

■ 您於訂閱時提供予本公司之資料，包括（部份或全部）：姓名、住址、公 / 私電話號碼、行動電話、電子郵遞地址、信用卡或簽帳卡之號碼、身分證統一編號、年齡、性別、出生年月日、嗜好、興趣、職業及其他可辨識您本人之資料等。

■ 在上述取得您個人資料目的之存續期間內，本公司將藉由您已提供本公司之上述資料，在上述目的範圍內，提供您與訂閱相關之優惠訊息即其他服務。

■ 本公司將恪遵個人資料保護相關法規，密切依循法規資訊安全的執行要領，於中華民國領域內管理、保護、處理、使用您的個人資料，並基於提供您後續訂閱之服務，亦可能提供您國際中文版之外的服務或優惠訊息。

■ 本公司將恪遵個人資料保護相關法規來管理、保護、處理、使用您的個人資料，且您的個人資料將僅限於本公司旗下 INHERITAGE 雜誌於提供您服務或優惠等訊息使用，除法律另有規定，或經過您的事前書面同意外，本公司絕不會向任何其他第三人揭露或供其使用。

■ 您可以自由選擇是否提供您的個人資料，但您選擇不提供或完全不提供時，本公司將可能無法提供您上述取得您個人資料目的之相關服務。

■ 如公務機關因法規及公共利益，要求本公司公開您的特定個人資料時，本公司將依公務機關合法正式的程序，及對本公司與所有使用者的安全考量下，做可能必要的配合。

■ 依個人資料保護法之規定，您可向本公司提出下列要求：查詢或請求閱覽您的個人資料，請求提供您的個人資料複製本、請求補充或更正您的個人資料、請求停止蒐集、處理或利用您的個人資料、請求刪除您的個人資料。

■ 綜上，本公司將秉持對您個人資料保護的重視，依法律及上述原則管理、保護、處理、使用您的個人資料，如您對我們有任何指教，或要行使前述的權利，請於上班時間撥打本公司的電話 +886-2-2717-0101，或將您的需求郵寄至本公司的電子郵件信箱 inquiry@twsir.com。

敦峰
DUN FENG 展演廳
EXHIBITION CENTER

活動場地租借 EVENT SPACE RENTAL

◈ 音樂演奏 ◈ 授獎會場 ◈ 新品展售 ◈ 名品秀展
◈ 精品發表 ◈ 舞蹈表演 ◈ 晚宴慶功 ◈ 藝術展覽

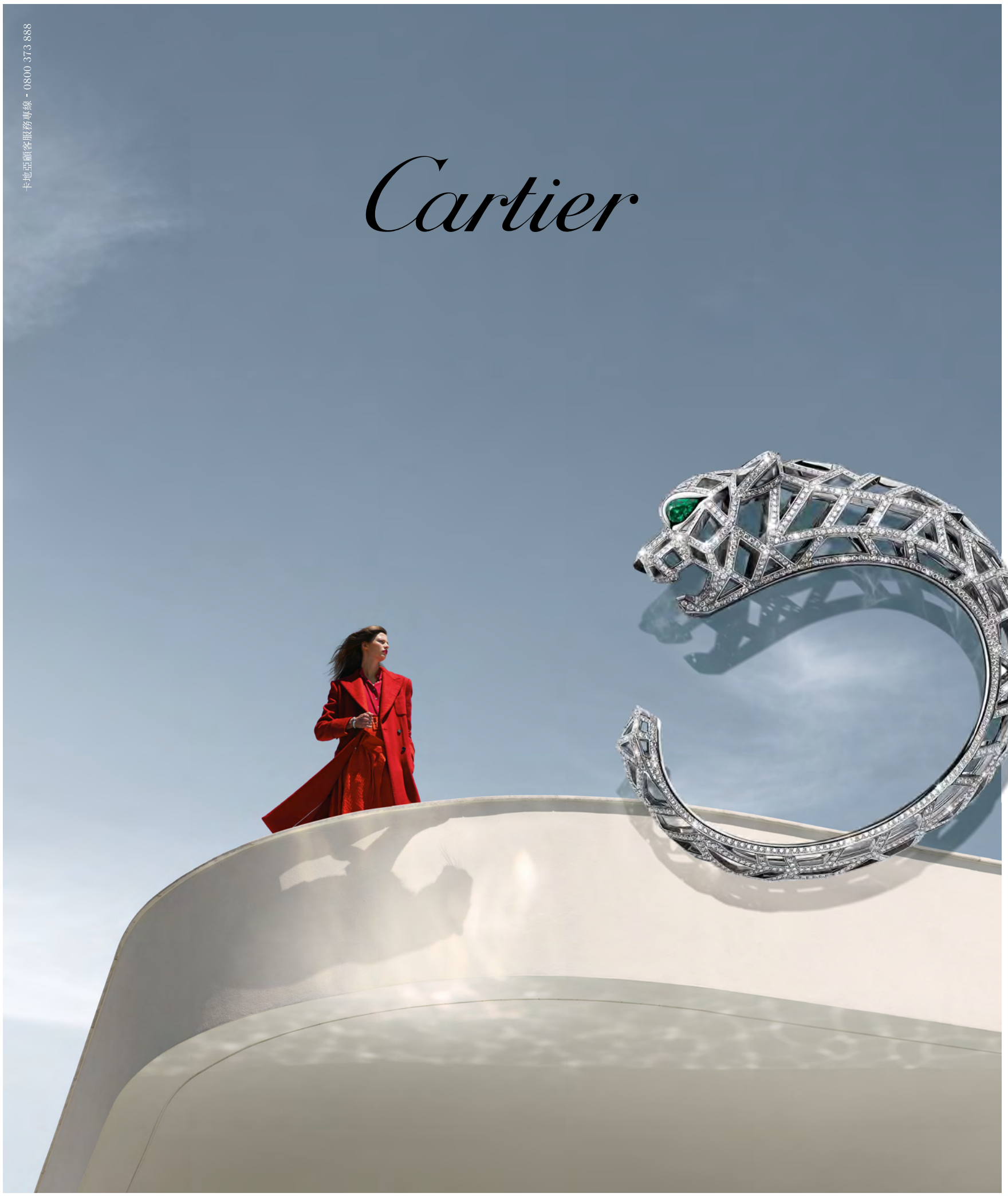
坐落遠企對面，鄰近敦化商圈，近六張犁捷運站 | 敦南名人奢華地標，迴旋大器迎賓車道
頂級時尚精品藝文展演空間，博物館般典雅精緻 | 獨特挑高5米空間，氣派花崗岩古典宅邸

Taiwan 台灣 | Sotheby's INTERNATIONAL REALTY 蘇富比國際房地產

服務專線 080.088.7288 +886.2.27170101
日本語サービス専用 +886.905.08.08.08
For English Service +886.966.638.888
Français +886.905.111.222

卡地亞顧客服務專線 - 0800 373 888

Cartier



台北101購物中心1~3樓 - 02 8101 7870 | 新光三越 A9 - 02 8789 3599 | 微風廣場 - 02 8772 0011
SOGO復興館 - 02 8772 6665 | 台中大遠百 - 04 2258 3866 | 台南新光三越 - 06 3030266 | 高雄漢神 - 07 2153106